

Glossary of legal terms

ArabicBosnianChineseCroatianGreekItalianMacedonianRussianSerbianSomaliSpanishTurkishVietnamese



VITS
LanguageLink

Multilingual Glossary in 13 languages

Glossary of legal terms

VITS LanguageLink 2004

ISBN

The information contained in this Glossary was, to the best of our knowledge, accurate at the time of publication.

Preface

Interpreting is a highly complex profession, one that requires skill, expertise and a flair for language. The process of transferring information from one language to another is not a mere transfer of words or phrases, but a transfer of meaning, of context and intent. The common misguided theory that bilingualism equates to the basic skills an interpreter needs is best demonstrated within our legal environment. Words on their own can be meaningless and dry, but it is the contextual knowledge of their use that the interpreter needs to understand.

Many people who speak only one language tend to imagine that the different languages are essentially different sets of labels to be attached to the objects spoken about, similar to a bilingual dictionary, where words of one language are matched, simply and neatly, with those of another: substituting one word for another.

However, to be done well, interpreting requires not only linguistic sophistication, but also knowledge of the cultures associated with the language in question, and the world-views and cultural life styles reflected in the linguistic structure.

The Glossary published by the Legal Interpreting Service in 1985 proved to be much sought after and successful. In response to requests from interpreters and legal practitioners, this updated, revised and enhanced Glossary has been developed and translated into 13 languages and published as a multilingual glossary. This Glossary is by no means a substitute for the training, experience, and expertise of interpreters working in the legal area, it is intended as a professional resource, which will assist interpreters in their often complex and responsible tasks.

To this end, the Glossary lists legal terminology used by people concerned with the development of our laws and their application to the community in a variety of contexts. The terms and definitions contained in this Glossary have been developed in consultation with representatives from various legal and quasi-legal sectors.

We wish to thank everyone who contributed so generously of their time and expertise and in particular the teams of professional translators who undertook the complex task of rendering the terminology into selected target languages.

This project has been successfully completed due to the tireless efforts of management and staff of VITS LanguageLink whose commitment to the language services industry is a testament to their high quality service and strong focus on continuing professional development of the industry.

This Glossary has been fully funded by VITS LanguageLink Good Corporate Citizen Program. VITS LanguageLink is the only language service provider in Australia that has a Good Corporate Citizen Program, directing valuable resources, both financial and non-financial, making a positive contribution to our linguistically and culturally diverse community, by ensuring that language services are an integral part of our service to the community, both in the public and private sectors.














We hope the Glossary will provide an invaluable aid to understanding common legal terms and concepts and will facilitate clear and precise communication in situations where an understanding of legal terminology is essential.

Senada Softic
General Manager
VITS LanguageLink

Contents

Preface -----	3
Witness' Oath -----	5
Witness' Affirmation -----	6
Index of Terms -----	7
Specific Sections:	
Legal Officials -----	143
Police Personnel -----	151
Police Special Terminology -----	156
Most Common Indictable Offences -----	162
Most Common Summary Offences -----	194
Most Common Drugs -----	218
Most Common Explosives -----	227
Most Common Firearms -----	229
Most Common Weapons -----	233
Most Common Tools used for Breaking and Entering -----	236

Languages colour coding

	ARABIC
	BOSNIAN
	CHINESE
	CROATIAN
	GREEK
	ITALIAN
	MACEDONIAN
	RUSSIAN
	SERBIAN
	SOMALI
	SPANISH
	TURKISH
	VIETNAMESE

WITNESS' OATH

"I swear by Almighty God that the evidence I shall give in this case shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth."

"أقسم بالله العظيم بأن الأدلة التي سوف أقدمها في هذه القضية ستكون الحقيقة، كل الحقيقة، ولا شيء غير الحقيقة."

قسم الشاهد

ZAKLETVA SVJEDOKA

"Kunem se Svemogućim Bogom da će iskaz koji ću dati u ovom slučaju biti istina, cijela istina i ništa osim istine."

ZAKLETVA SVJEDOKA

"Kunem se Svemogućim Bogom da je iskaz koji dajem u ovom slučaju, istina, potpuna istina i ništa drugo nego istina."

ΟΡΚΟΣ ΜΑΡΤΥΡΩΝ

"Ορκίζομαι στο όνομα του παντοδύναμου Θεού ότι η μαρτυρία που θα δώσω στην υπόθεση αυτή θα είναι η αλήθεια, όλη η αλήθεια και τίποτε άλλο παρά η αλήθεια."

GIURAMENTO DEL TESTIMONE

"Giuro davanti a Dio Onnipotente che la testimonianza che darò in questo procedimento sarà la verità, tutta la verità, e nient'altro che la verità."

ЗАКЛЕТВА НА СВЕДОКОТ

"Се колнам во Сéвишниот Бог дека моето сведочење во оваа судска расправа ќе биде вистина, само вистина и ништо друго освен вистина."

ПРИСЯГА СВИДЕТЕЛЯ

«Клянусь Всемогущим Богом, что показания, которые я даю по этому делу, являются правдой, чистой правдой и ничем, кроме правды»

ЗАКЛЕТВА СВЕДОКА

"Заклињем се свевишњим Богом да ће исказ који ћу дати бити истина, цела истина и ништа осим истине."

DHAARTA MARKHAATIGA

"Waxaan ugu dhaartay illaaha weyn in cadaaynta aan bixin doono ahaan doonto runta, runtii oo dhan, wax kale aanay ahayn runtii mooyaane."

JURAMENTO DEL TESTIGO

"Juro por Dios Todopoderoso que el testimonio que prestaré en esta causa será la verdad, toda la verdad, y nada más que la verdad."

TANIK YEMİNİ

"Bu davada vereceğim ifadenin doğru, tamamen doğru ve doğrudan başka bir şey olmayacağına Tanrı huzurunda yemin ederim."

LỜI TUYÊN THỆ CỦA NHÂN CHỨNG

"Tôi xin thề trước đấng Thượng Đế Toàn Năng rằng bằng chứng tôi đưa ra trong vụ này sẽ là sự thật, hoàn toàn là sự thật, và không có điều gì khác ngoài sự thật."

WITNESS' AFFIRMATION

(Used where the witness objects to taking the Oath because he/she does not have any religious belief or because his/her religious beliefs do not permit him/her to take the Oath.)

"I, (name), do solemnly, sincerely, and truly declare and affirm that the evidence I shall give in this case shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth."

“أنا (الاسم) أعلن وأؤكد بإجلال وإخلاص وصدق بأن الأدلة التي سأقدمها في هذه القضية ستكون الحقيقة، كل الحقيقة، ولا شيء غير الحقيقة.”

إقرار الشاهد

IZJAVA SVJEDOKA

“Ja (ime), svečano, iskreno i istinski izjavljujem i potvrđujem da će iskaz koji ću dati u ovom slučaju biti istina, cijela istina i ništa osim istine.”

IZJAVA SVJEDOKA

“Ja, (ime i prezime) iskreno i istinito, izjavljujem da je iskaz koji dajem u ovom slučaju, istina, potpuna istina i ništa drugo nego istina.”

**ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΔΗΛΩΣΗ
ΜΑΡΤΥΡΩΝ**

“Εγώ, (ο/η...), δηλώνω και βεβαιώνω επίσημα, με ειλικρίνεια και με αλήθεια ότι η μαρτυρία που θα δώσω στην υπόθεση αυτή θα είναι η αλήθεια, όλη η αλήθεια και τίποτε άλλο παρά η αλήθεια.”

**DICHIARAZIONE SOLENNE
DEL TESTIMONE**

“Io, (nome e cognome), dichiaro e affermo in verità, solennità e sincerità che la testimonianza che darò in questo procedimento sarà la verità, tutta la verità, e nient'altro che la verità.”

ИЗЈАВА ПОД ЗАКЛЕТВА

„Јас (име и презиме), свечено, искрено и веродостојно изјавувам дека моето сведочење во оваа судска расправа ќе биде вистина, само вистина и ништо друго освен вистина.“

**ТОРЖЕСТВЕННОЕ
ЗАЯВЛЕНИЕ СВИДЕТЕЛЯ**

«Я, (имя), торжественно, искренно и правдиво заявляю и утверждаю, что показания, которые я даю по этому делу, являются правдой, чистой правдой и ничем, кроме правды»

ИЗЈАВА СВЕДОКА

“Ja, (ime i prezime) iskreno i istinito izjavljujem da ће iskaz koji ћu dati u ovom slučaju biti istina, cela istina i ništa osim istine.”

**DHAARTA MARKHAATIGA OO
AAN MAGACA ALLE LAGU
DHAARANAYN**

“Anigoo magacayga la yiraahdo (magaca) waxaan si dhab ah, daacadnimo ah, u rumaynayaa/ta'kiidinayaa in cadaynta aan ku bixin doono dacwadaan tahay run, runtii oo dhan, wax kale aanay ahayn runtii mooyaane.”

**PROMESA SOLEMNE DEL
TESTIGO**

“Yo, (nombre y apellido), prometo solemnemente que el testimonio que prestaré en esta causa será la verdad, toda la verdad, y nada más que la verdad.”

TANIK BEYANI

“Ben, (isim), bu davada vereceğim ifadenin doğru, tamamen doğru ve doğrudan başka bir şey olmayacağını samimi olarak beyan ederim.”

**LỜI XÁC NHẬN CỦA NHÂN
CHỨNG**

“Tôi (tên, họ) xin trân trọng, thành thật và trung thực tuyên thệ và xác nhận rằng bằng chứng tôi đưa ra trong vụ này sẽ là sự thật, hoàn toàn là sự thật và không có điều gì khác ngoài sự thật.”



Index of terms

A

ABSCOND

To go away and evade the jurisdiction of the Court.

ACCESSORY

Not present at the actual crime, but responsible in some way for it.

Before the fact: Any person who helped in any way for another to commit a crime.

After the fact: A person who aids or helps another who has already committed a crime.

ACCOMPLICE

A person who did not personally commit the offence, but assisted the offender by acting in concert, counselling or procuring or aiding and abetting the principal offender.

الفرار من وجه العدالة.

Pobjeći od zakona

潜逃

Pobjeći od zakona

Φυγοδικώ

Darsi alla latitanza

Одбегнување судење

Скрываться от правосудия

Побећи од закона

Fakad

Fugarse

Firar etmek

Đào tẩu

من ساعد شخصاً آخر بأية طريقة على ارتكاب جرم سواء قبل الفعل أو بعده.

Pomagač

从犯
帮凶

Pomagač, sukrivac

Ηθικός συναυτουργός, συνεργός, συναυτουργός

Concorrente al reato

Соучесник

Соучастник

Saучесник (у злочину, прекршају, итд.)

Aan joogin dembiga, laakiin dembigaas si masuul uga ahaa

Cómplice. Before the fact: instigador. After the fact: encubridor

Suçu yardımcı olan

Tòng phạm

الشريك في الجرم.

Saučesnik

同谋
同案犯

Suučesnik, sukrivac

Συνένοχος, συνεργός

Complice

Соучесник во злосторството

Сообщник, соучастник

Saучесник

Dambiile kalkaal

Cómplice

Suç ortağı

Đồng lõa

ACCUSATION

1. A verbal or written statement by one person that another person has committed a crime.
2. The crime with which a person has been charged.

ACCUSED

A person whom the State has charged with having committed a crime.

ACQUIT

To find an accused "not guilty" after trial; to discharge that person.

١- الاتهام. ٢- التهمة.

1. Optužba 2. Optužnica

罪名
控告

Optužnica, optužba

Κατηγορία

Imputazione/Accusa

Обвинение

Обвинение

Оптужба

1. Eedaynta dembi 2. Dembiga lagu soo eedeeyey

1. Acusación, denuncia 2. Cargo

Suçlama

Sự tố cáo/sự buộc tội

المتهّم.

Optuženi

被告

Optuženik

Κατηγορούμενος

Imputato/Accusato

Обвинет

Обвиняемый

Оптуженик, оптужени

Eedaynsane

El acusado

Sanık

Bị cáo

يُبرئ.

Osloboditi optužbe

宣告……无罪
开释

Osloboditi (tereta optužbe)

Αθώωνω, απαλλάσσω

Assolvere/Prosciogliere

Ослободува

Оправдывать

Ослободити (од кривице)

Dembi ku waayid

Absolver

Beraat etmek

Trắng án

A

ACQUITTAL

To discharge from prosecution after a finding of not guilty.

ACT

A law made by Parliament.

ACTION

A term used to describe most types of civil law proceedings.

التبرئة، الحكم بالبراءة.

Oslobodenje optužbe

宣告无罪
开释

Oslobodenje (od optužbe)

Απαλλαγή, αθώωση

Assoluzione/Proscioglimento

Ослободување

Оправдание

Ослобаѓање од кривице,
ослобаѓајућа пресуда

Siidaynta/dembi ku waayid

Absolución

Beraat

Sự trắng án

قانون تشريعي.

Skupštinski zakon

法令
条例

Zakon

Νόμος, Θέσπισμα Κοινοβουλίου

Legge Parlamentare

Закон (донесен во Парламентот)

Постановление, закон

Закон

Xeerka (kan baarlamaanku sameeyo)

Ley

Yasa/kanun

Đạo luật

دعوى أو إجراء قانوني مدني.

Postupak

诉讼

Tužba, zakonski postupak

Αγωγή

Causa/Azione

Правна постапка

Иск, судебный процесс

Тужба

Eray lagu sharxo dacwadaha
madaniga ah

Acción, demanda

Dava/yasal işlem

Dân sự tố tụng

ADDUCED EVIDENCE

Evidence brought forward in argument.

ADJOURN

To postpone a court hearing to a future specified day or a date to be fixed in the future ("sine die").

ADJUDICATION

To decide in a judicial manner to listen to the evidence, determine the facts and apply the appropriate law, and to hand down a decision.

الأدلة المقدمة خلال المرافعة.

Pruženi dokazi

引证证据

Dokazi iznijeti u raspravi

Προβαλλόμενοι λόγοι,
προβαλλόμενες αποδείξεις

Prova addotta o presentata

Наведени, изнесени докази

Представленное доказательство,
приобщенное к делу доказательство

Наведени доказ, цитирани доказ

Caddaynta ka soo baxda doodda

Prueba(s) presentada(s)

Delil/kanit

Dẫn chứng

يُؤجل.

Odgoda

休庭

Odgoditi raspravu

Αναβάλλω

Rinviare

Одложува

Откладывать

Одложити

Dib-u-dhigid

Suspender, diferir

Ertelemek

Đình hoãn

القضاء: نظر المحكمة في مسألة معروضة أمامها والفصل والحكم فيها.

Rješenje

判決
裁決

Sudenje, presuda

Εκδίκαση, επιδικαστική απόφαση

Giudizio

Донесување пресуда

Вынесение решения

Судска одлука

Si sharci ah go'aan uga gaarida
dhegaysiga ka dib

Sentencia, laudo

Mahkeme kararı

Sự xét xử, Sự tuyên án, quyết định
của quan tòa

A

ADMISSIBLE EVIDENCE

Information which a court will permit to enter the hearing to determine a fact or issue.

ADULT PAROLE BOARD

The body which decides on parole.

ADVERSARY SYSTEM

The legal process in which the contesting parties present evidence in support of their claims to an independent judge for decision, and any penalty/remedy.

أدلة مسموح بتقديمها.

Prihvatljivi dokazi

可接受的证据

Pravno valjani dokazi

(Απο)δεκτή απόδειξη, αποδεκτά στοιχεία, πειστήρια

Prova ammissibile

Прифатлив доказен материјал

Допускаемые показания, доказательства

Прихватлив доказ, основан доказ

Caddayn la aqbali karo

Prueba(s) admisible(s)

Geçerli delil

Bằng chứng khả chấp

مجلس إطلاق سراح السجناء البالغين المشروط.

Komisija za uslovno puštanje odraslih zatvorenika

成人假释局

Komisija za uvjetno puštanje odraslih osoba na slobodu

Συμβούλιο Αποφυλάκισης Ενηλίκων (αποφασίζει την περίοδο που ορίζεται κάποιος σε αποφυλάκιση υπό όρους)

Commissione per la concessione della libertà condizionale

Совет за условно ослободување

Комиссия по условно-досрочному освобождению взрослых заключенных

Комисија за условно пуштање одраслих особа на слободу

Guddiga go'aanka ka gaara xabsi ku qaadashada banaanka

Junta de libertad condicional para adultos

Şartlı tahliye kurulu

Ủy ban cứu xét phóng thích người lớn trước thời hạn có điều kiện

النظام القضائي القائم على المخاصمة.

Obostrano iznošenje dokaza

对抗诉讼制度

Načelo obostranog saslušanja stranaka

Σύστημα Αντιδικίας

Sistema avversatorio

Систем на сослушување на спротиставени страни

Система состязательности в суде

Начело обостраног саслушања страна

Hab sharciyeed oo qaybaha is hayaa qadimaan dacwadooda si xaakim go'aan uga gaaro

Sistema procesal basado en la contradicción de las partes

İki taraflı hukuk sistemi

Hệ thống đối tụng

AFFIDAVIT

A written document sworn on Oath or affirmed before a person with authority to administer the Oath or Affirmation. The person in whose name the document is sworn or affirmed is called the deponent.

AFFILIATION PROCEEDINGS REGARDING MAINTENANCE

A Magistrate's order which requires the person it believes to be the father of a child to pay maintenance to the mother for the support of the child until he or she reaches the age of 16.

A

إفادة خطية مشفوعة بقسم.

Izjava pod zakletvom

宣誓书

Izjava pod zakletvom

Έγγραφο μαρτυρική κατάθεση

Dichiarazione giurata

Писмена изјава под заклетва

Письменное показание под присягой

Писмена изјава под заклетвом

Dhaar-qoraal (afadayfit)

Declaración jurada

Yeminli ifade

Tờ khai hữu thệ

أمر يصدر على من قضت أبوته لطفل بدفع نفقة لإعالة الطفل.

Sudski nalog o plaćanju alimentacije

非婚生子女赡养诉讼

Sudski postupak o alimentaciji

Δικαστική διαδικασία αναγνώρισης πατρότητας για λόγους διατροφής

Procedimento di riconoscimento di paternità con obbligo di mantenimento dei figli

Решение за издршка

Установление отцовства для уплаты алиментов

Судски поступак за утврђивање очинства ради издржавања

Amarka Xaakimka ee Dayactirka ilmaha

Proceso de filiación y alimentos

Nafaka ödeme emri

Thủ tục xác định phụ hệ để cấp dưỡng

A

AFFIRM

To be allowed to give evidence without taking the oath, either on the ground that taking the oath is contrary to a person's religious belief or the person has no religious belief.

AFORETHOUGHT

See malice aforethought.

ALIAS

A false name.

تأكيد أو إقرار دون حلف اليمين.

Izjava

无宣誓作证
不以宗教宣誓作证

Potvrditi

Δηλώνω υπευθύνως, υπεύθυνη
διαβεβαίωση αντί όρκου

Dichiarare solennemente

Потврдува

Торжественно заявлять без присяги

Потврдити

Rumayn/ta'kiidin

Prometer solemnemente, prestar
promesa solemne

Söz vermek

Xác nhận

عن سابق تصور وتصميم.

Predumišljaj

故意的
预谋的

Unaprijed smišljen

Κακόβουλη πρόθεση

Premeditato

Предумисла

Предумышленный, преднамерение

Предумишљај

Ku talagal

Premeditación

Önceden tasarlanmış

Chủ tâm

اسم مستعار.

Poznat kao

别名
化名

Alias, pod lažnim imenom

Ψευδώνυμο

Nome fittizio

Лажно име

Вымышленное имя

Лажно име

Magac been ah

Alias, sobrenombre

Takma isim

Biệt danh

ALIBI

A defence where an accused alleges that at the time when the offence was committed, he was elsewhere.

ALLEGATION

A verbal or written statement regarding an event or events. Generally refers to the substance of the charge laid against an individual or corporation.

AMENDMENT

(Amending Act) An Act of Parliament altering or changing (amending) another Act.

قريينة إثبات وجود المتهم في مكان آخر عند وقوع الجريمة.

Alibi

不在犯罪现场

Alibi

`Αλλοθι

Alibi

Во време на прекршокот лицето било на друго место

Алиби

Алиби

La dacweeyaha oo sheegta in aanu meesha joogin

Coartada

Suç işlendiğinde başka bir yerde olduğu iddiası

Chúng cứ ngoại phạm

ادعاء.

Navod

指控
断言

Navod, tvrdnja

Ισχυρισμός

Imputazione

Тврдење

Заявление, утверждение

Навод, тврдња

Eedayn qoran

Alegación, alegato

İddia

Sự cáo buộc

تعديل.

Amandman

修正案

Amandman, dopuna ili izmjena zakona

Τροποποίηση (νόμου)

Emendamento

Дополнување на законот

Поправка

Амандман

Dib-u-habaynta xeerka

(Ley de) reforma

Değişiklik

Tu chính/Sửa đổi

A

ANCILLARY RELIEF

Subsidiary; supplementary or extra, eg. ancillary relief in family law relates to custody, maintenance, access and property between the parties as opposed to “principal relief”.

ANNUL

To put an end to, cancel, render void in law.

ANTECEDENT REPORT

Formal police document for recording the history, method of committing the crime, associates and places frequented by people charged with offences.

تسوية المسائل الناجمة عن دعوى الطلاق.

Dopunska odluka

解除附带权利

Dopunska odluka

Συμπληρωματικά μέτρα ή βοήθεια

Decisione giudiziaria accessoria

Материјална и правна спогодба меѓу сопружниците при развод на бракот

Дополнительное средство судебной защиты

Секундаран (споредан) правни лек

Kabid; ku darid ama siyaado iwm.

Resolución de la demanda accesoria

Ek/ikinci derecede

Án lệnh phụ

يُلغى، يُبطل.

Poništiti

作废

Staviti izvan snage, poništiti

Ακυρώνω

Annullare

Поништува

Аннулировать

Поништити

Nasakhid/burin

Anular, revocar

İptal etmek

Hủy bỏ

سجل السوابق.

Prethodni izvještaj

前科报告

Prethodni izvještaj

Ιστορικό Εγκλήματος

Relazione sui precedenti

Документација за случајот приготвена од полицијата

Данные о предшествующей уголовной деятельности

Претходни извештај

Warbixinta dhacdada ugu horaysa

Informe de antecedentes

Sanik sicil raporu

Bảng kê tiền sự

APPEAL

A formal request by a person dissatisfied with a court's decision, to a higher court to review the original decision or rehear the case; the actual hearing of the appeal.

APPELLANT

A person who appeals against a court's decision.

APPLICANT

A person who applies to a court or tribunal for an order, decision or finding.

استئناف.

Žalba

上诉

Žalba

Ἔφεση, αίτηση αναθεώρησης

Appello

Жалба до повисок суд

Апеллировать, апелляция

Жалба

Rafcaan

Recurso de apelación

Љtiraz/temyiz

Kháng cáo

المستأنف.

Podnosilac žalbe

上诉人

Podnositelj žalbe, apelant

Εφεσιβάλλων

Appellante

Жалител

Страна подајућа апелляцию

Подносилац жалбе, апелант

Rafcaanle

Recurrente, apelante

Љtiraz/temyiz eden

Người kháng cáo

مقدم الطلب.

Podnosilac tužbe

申請人

Predlagatelj, tužitelj

Ενάγων, αιτών

1. Attore 2. Richiedente

Тужител

Заявитель, подаватель иска

Тужилац, предлагач

Dalbade

Demandante, actor

Davacı

Nguyên đơn

A

APPREHENSION

The act of arresting or having a fear.

APPROPRIATION

Making a thing the property of a person.

ARBITRAL DECISION

An award made by an arbitrator after hearing both sides of a case. The decision is binding, usually in building cases.

القبض على شخص أو اعتقاله.

التملك بوضع اليد.

قرار تحكيمي.

Hapšenje

Prisvajanje

Arbitražna odluka

逮捕

占用
挪用

仲裁決定

Uhićenje, hapšenje

Prisvajanje

Arbitražna odluka

Σύλληψη

Ιδιοποίηση

Διαιτητική απόφαση

Arresto/Cattura

Appropriazione

Decisione o sentenza arbitrale

Приведување, затворање

Присвојување

Решение на надлежно лице

Задержание, арест, чувство страха

Присвоение, конфискация

Арбитражное решение

Хапшење, привођење

Присвајање

Арбитражна одлука

Qabashada/xirida

Yeelashada

Go'aanka dhexdhexaadinta

Detención, captura; aprensión, temor

Apropiación, asignación

Resolución arbitral

Yakalama/tutuklama

Zimmetine geçirmek

Hakem kararı

Bắt giữ

Chiếm hữu

Quyết định phân xử

ARRAIGN

To call a defendant, read the charges (presentment) and ask them to plead (i.e., guilty or not guilty).

ATTACHMENT OF EARNINGS

An order by a court requiring a defendant's employer to pay an amount of the defendant's wages regularly to the complainant in repayment of a debt owed by the defendant to the complainant.

ATTEMPTING A CRIME

Doing an act with intent to commit a crime and forming part of a series of acts which would constitute its actual commission if it were not interrupted.

A

إحضار المتهم أمام المحكمة وتلاوة نص التهم عليه.

Izvesti pred sud

传讯刑事被告
提审

Optužiti, pročitati optužbu u sudu

Διατυπώνω κατηγορία και καλώ σε απολογία, προσάγω στο δικαστήριο

Contestare l'atto di accusa

Поднесува обвинителен акт

Привлечь к суду по уголовному делу

Изрицање оптужбе

Dhiibashada Bareeraha

Acusar formalmente ante el juez

Suçu kabul edip etmediğini sormak

Độc cáo trạng

أمر قضائي لرب عمل المدعى عليه بدفع جزء من أجر المدعى عليه إلى المدعى لتسديد دين.

Obustava na primanja

工资扣除令

Obustava na primanja

Katáscheseη αποδοχών

Ingiunzione di pignoramento salariale

Судска забрана на платата

Удержание из заработка в счет долга, наложение ареста на доходы

Забрана на плату

Lifaaqa dakhliga

Embargo de salarios, sueldos y retribuciones

Gelirin haciz edilmesi

Án lệnh trích tiền lương

الشروع في ارتكاب جرم.

Pokušaj krivičnog djela

企图犯罪，犯罪未遂，未遂罪

Pokušaj krivičnog djela

Απόπειρα εγκλήματος/αδικήματος

Tentato reato

Обид за вршење злосторство

Попытка совершить преступление

Покушaj кривичног дела

Isku-deyida fal dembi

Tentativa de delito

Suçu teşebbüs

Mưu toan phạm pháp

A

ATTESTATION CLAUSE

A statement in a deed or will that it has been signed in front of witnesses.

AUTOPSY

A medical examination performed on a deceased person to determine the cause of death.

AWARD

The finding or decision of an arbitrator.

بند في عقد أو وصية موقَّع عليه أمام شهود.

Potvrđena izjava

见证条款

Izjava o vjerodostojnosti potpisa

Επικυρωτική ρήτρα

Attestazione di autenticità delle firme

Документ напишан во присуство на сведоци

Запись о засвидетельствовании оформления документа

Клаузула о овери, потврђујућа клаузула

Qoraal lagu saxiixay markhaatil hortiis

Cláusula testifical/testimonial

Tasdik maddesi

Điều khoản xác nhận

تشريح الجثة لتحديد سبب الوفاة.

Autopsija

尸体剖检
验尸

Autopsija

Αυτοψία, νεκροψία

Autopsia

Испитување на труп за да се утврди причината за смртта

Вскрытие трупа

Аутопсија

Baarida maydka

Autopsia

Otopsi

Khám nghiệm tử thi

حكم أو قرار المُحكِّم أو المُحكِّمين.

Odluka arbitra

判定
裁决

Odluka arbitraže

Απόφαση διαιτητή

Decisione o sentenza arbitrale

Судска одлука

Вынесение решения, присуждение

Одлука (арбитражног суда)

Go'aanka dhexdhexaadiyaha

Laudo arbitral

Hakim kararı

(Tòa) Chấp thuận

BAIL

The release by police or a court of a person held in custody awaiting a court hearing. The person is released on condition that he/she appears at a specified time and place for a hearing of the charge against him/her, with or without payment of sureties. As from 1 September 1990, Bail Justices may also release on bail persons charged with most offences, in certain circumstances.

BAILEE

A person to whom the possession of goods is entrusted by the owner but not with the intention of transferring the ownership.

BAILIFF

An officer of the County Court who serves summonses or other documents and executes judgments.

B

إطلاق سراح مشروط تحت كفالة.

Kaucija

保释

Jamstvo, kaucija

Αποφυλάκιση ή απόλυση υπό όρους με ή δίχως την καταβολή εγγύησης

Libertà provvisoria condizionale

Гаранција, кауција

Освобождение под залог или поручительство

Καυција

Damiin

(Puesta en) libertad condicional

Kefalet

Tại ngoại hầu tra

المؤتمن، المودع لديه.

Depozitar

受托保管人

Čuvar povjerene robe

Θεματοφύλακας

1. Consegnatario 2. Comodatario

Судски довереник

Получатель залога

Оставопрималац, депозитар

Wakiil alaab lagu aaminay inuu hayo laguse wareejin lahaanshaheeda

Depositario

Emaneti muhafaza eden kişi

Người thụ thác

مأمور التنفيذ، المحضر.

Sudski nadstojnik

法庭执行官

Sudski izvršitelj (okružni sud)

Δικαστικός κλητήρας

Ufficiale giudiziario

Судски извршител

Бейлиф, судебный исполнитель, заместитель шерифа

Судски извршител, нотар

Qofka dadka waca si ay maxkamada u yimaadaan

Oficial de justicia

İcra memuru

Thừa phát lại

B

BALANCE OF PROBABILITIES

The standard of proof required in civil cases, i.e., it is more probable than not that what the person says happened is true. (In criminal cases the standard is proof beyond reasonable doubt).

BAR

1. The imaginary line which divides the bench and the seats where solicitors and barristers take their place in a court from the rest of the courtroom.
2. The entire membership of barristers' hence to be a member of or to practise at the Bar is to be a barrister.

موازنة الاحتمالات (الإثبات في القضايا المدنية).

١. الخط الوهمي الفاصل بين هيئة المحكمة و الجمهور. ٢. نقابة أو جمعية محامي المرافعة.

Princip vjerovatnoće

1. Prostor u sudu 2. Advokatska komora

权衡可能性原则 (民事)

律师席
律师界

Načelo vjerojatnosti

1. U sudu, prostor pred sucem 2. Odvjetnička (advokatska) komora

Απόδειξη βάσει πιθανοτήτων (αστικό δίκαιο)

1. Μέρος δικαστηρίου, διαχωρισμός του ακροατηρίου σε αίθουσα δικαστηρίου
2. Δικηγορικός σύλλογος, σώμα δικηγόρων δικαστηρίου

Valutazione delle probabilità

Barra che divide la corte dal pubblico/Avvocatura

Степен на веројатност

1. Замислена граница меѓу судијата, адвокатите и останатиот дел од судницата 2. Здружение на адвокати

Баланс вероятности

1. Барьер отделяющий судей в зале суда 2. Коллегия адвокатов/барристеров

Начело вероватноће

Адвокатска комора

Sida dacwadaha madaniga ahí u dhacaan

Khad qiyaaseed/Jimciyada garyaqaanada

(Valoración de la) verosimilitud relativa (de las alegaciones y pruebas)

1. Lugar de la sala reservado para el tribunal y los abogados 2. Colegio de abogados litigantes (Am.)/procuradores de los tribunales (Es.)

Doğru olma olasılığı

Baro

Khả dĩ đã phạm tội

Bàn trạng sư

BARRISTER

A lawyer (a member of the Bar) who specialises in representing clients in court. A lawyer engaged by a solicitor to advise him/her or to represent his/her client in court. In courts higher than a Magistrates' Court, a barrister usually wears a wig and gown.

BENCH

The seat on which the judge or magistrate used to sit in court. The term is now used to describe the collective profession of judges and magistrates.

BENEFICIARY

Usually used in wills. A person who receives benefit, i.e., money/property from a person's will.

محامي مرافعة.

Advokat (s pravom zastupanja na sudu)

大律師
法庭律師

Odvjetnik, advokat (zastupa klijenta na sudu)

Δικηγόρος που παρίσταται στα δικαστήρια

Avvocato abilitato a discutere le cause in tribunale

Адвокат кој застапува на суд

Барристер, адвокат, имеющий право выступать в суде

Адвокат (који има право застапуња на суду)

Garyaqaanka maxkamadda uga dooda dacweysanaha ama eedayanaha

Abogado litigante (Am.)/procurador de los tribunales (Es.)

Duruşma avukatı

Trạng sư

منصة القضاء، هيئة المحكمة.

1. Sudijska stolica 2. Sudstvo

法官席
(总称) 法官

Sudačka klupa, zbor sudaca

Ἔδρα

Seggio del Giudice/Collegio dei Magistrati

Судска фотелја, судии

Место судей в зале суда

Судијска клупа, веће судија

Kursiga xaakimka ama magaca guud ee xaakimada iyo qaadiyada

Judicatura

Hakim kürsüsü

Гhé quan tòa

المستفيد، المنتفع (تستعمل عادة في الوصايا).

Nasljednik

受益人

Nasljednik, korisnik

Κληρονόμος

Beneficiario/Legatario

Лице што ќе располага со имотот, парите

Лицо, в интересах которого осуществляется доверительная собственность, бенефициарий

Корисник, наследник

Qofka dhaxalka lacagta ama hantida leh

Beneficiario

Mirasçı/lehdar

Người thừa hưởng

B BEYOND REASONABLE DOUBT (IN CRIME)

The Crown (Prosecution) must prove its case against the defendant beyond reasonable doubt. The case must carry a high degree of probability. If there is a reasonable argument open on the evidence which would raise a doubt about a person's guilt then the jury would return a finding of not guilty.

BIAS

Prejudice, to reach a decision on the basis of pre-conceived ideas before listening to both sides' evidence.

دون أي شك معقول (الإثبات في القضايا الجنائية).

تحيز

Bez osnovane sumnje

Predrasuda

无可置疑原则 (刑事)
无合理疑点原则

偏见
偏心

U krivičnom postupku - bez ikakve sumnje

Pristranost

Πέραν λογικής αμφιβολίας

Μεροληψία, προκατάληψη

Senza nessuna possibilità di dubbio

Pregiudizio

Вината е утврдена и нема сомневања

Пристрасност

Вне сомнений, бесспорно

Предубеждение, пристрастность

Ван сваке сумње (у кривичном поступку)

Пристрасност

Aan shaki ka taagnayn

Eex

Sin dejar lugar a ninguna duda razonable (principio de que el hecho se dará por probado cuando no quepa ninguna duda razonable respecto de su verdad) (procedimiento penal)

Parcialidad, prejuicio

Şüphesiz/kuşkusuz (suç olaylarında)

Önyargı

Không còn nghi ngờ ở mức độ hợp lý (hình sự)

Thiên vị

BIGAMY

To re-marry whilst a person is still legally married and not divorced or widowed.

BILL

A legislative proposal which becomes law and is called an Act once passed by both Houses of parliament.

BONA FIDE

In good faith; honestly.

B

الجمع بين زوجين أو زوجتين في نفس الوقت.

Bigamija

重婚
重婚罪

Bigamija

Διγαμία

Bigamia

Двобрачност

Двубрачие

Бигамија

Dib u guursiga adoo weli qaba qof kale

Bigamia

İki kişi ile aynı anda evli olma

Song hôn

مشروع قانون.

Prijedlog zakona

起诉书, 诉状
议案, 法案

Prijedlog zakona, nacrt zakona

Νομοσχέδιο

Disegno di legge

Предлог-закон

Законопроект

Предлог закона

Xeer aan baarlamaanku weli ansixin

Proyecto de ley

Yasa tasarısı

Dự luật

بحسن نية.

Bona Fide

善意的, 诚实的, 真实的

Bona Fide, dobra vjera

Καλή τη πίστει, καλή πίστη, αξιοπιστία

In buona fede

Со добра, чесна намера

Добросовестный, подлинный

У доброј намери

Mukhlisnimo/daacadnimo

De buena fe

İyi niyetle

Thật/Đúng

B

BOND (TENANCY)

A bond is a guarantee (money is usually paid) to a landlord by a tenant which ensures that the tenant will not damage the landlord's rental property while in occupancy.

BOND

A formal acknowledgement, made by a person to a Court, which binds that person in refraining from actions or activities for the period of the bond (known as recognizance of good behaviour). It may require the performance of actions or activities.

BOOZE BUS

A mobile station with personnel and equipment specific to the testing of drivers to determine whether they are under the influence of alcohol.

عربون ضمان (إيجارات).

Sigurnosni depozit

(租赁) 押金, 保证金

Jamstvo, garancija

Χρηματική εγγύηση (ενοικίου)

Deposito cauzionale per le locazioni

Гаранција, сигурносен депозит

Залог

Кауција, гаранција, јемство (за закуп стана или куће)

Rahaamad/Curaar

Depósito de garantía (inquilinos)

Güvence parası/depozito

Tiền thế chân (thuê nhà)

تعهد بحسن السلوك.

Garancija

保证

Jamstvo sudu

Προσωπική εγγύηση ή υπόσχεση (καλής συμπεριφοράς)

Vincolo di buona condotta

Гаранција

Обязательство

Кауција, јемство

Ballanqaad in qofkaasi raacayo amarka maxkamaddu bixsay

Caución (judicial)

İyi hal sözleşmesi

Cam kết

نقطة شرطة متنقلة لفحص نسبة الكحول في دم السائقين.

Alko-test stanica

流动测醉警车

Alko-test stanica

Τροχοφόρος σταθμός αλκοτέστ

Unità mobile per sottoporre gli automobilisti all'alcoltest

Возило со персонал и опрема за мерење алкохол во крвта на возачите Автобус, оборудован за проверка водителите на содржина на алкохол во крвта

Алко-тест станица

Baska booliisku adeegsado si khamra dareewalada looga baaro

Unidad móvil de control de alcoholemia

Alkol test aracı

Trạm thử rượu lưu động

BREACH

The breaking of a legal duty. Similar to "Breach of Peace".

BREACH OF THE PEACE

There is a breach of the peace whenever harm is actually done or likely to be done to a person or, in his presence, his property, or a person is in fear of being harmed through an assault, affray or riot.

BREATHALYSER

Instrument used to analyse a sample of breath in order to determine a person's blood alcohol content.

خرق، إخلال، انتهاك.

Kršenje

违反
破坏

Prekršaj

Αθέτηση, παράβαση

Infrazione/Violazione

Правен прекршок

Нарушение

Прекршавање наредбе

Jebinta waajibaadka sharciga ah

Infracción, incumplimiento, violación

İhlal etmek/uymamak

Vi phạm

الإخلال بالأمن أو النظام العام.

Narušavanje javnog reda i mira

扰乱治安
妨害治安罪

Narušavanje javnog reda i mira, pobuna

Διατάραξη κοινής ησυχίας ή δημόσιας τάξης

Turbamento dell'ordine pubblico

Нарушување на јавниот мир

Нарушение общественного порядка

Ремећење јавног мира

Jebinta xasiloonida iyo nabada dadweynaha dhexdooda ah

Alteración del orden público

Asayışı bozmak

Phá rối trật tự công cộng

جهاز لقياس النفس لتحديد نسبة الكحول في الدم.

Aparat za alko-test

呼吸测试器

Alko-test aparat

Όργανο μέτρησης περιεκτικότητας αλκοόλ στην αναπνοή

Etilometro

Инструмент за дување за да се одреди количина на алкохол во крвта

Прибор для анализа дыхания

Алко-тест апарат

Aallada khamrada dareewalada looga baaro

Alcoholímetro

Alkol test cihazı

Máy đo độ rượu

B

BRIEF

This refers to the prepared combination of statements, charge sheets, records of interview etc., which ultimately form the basis of evidence to be presented at court by either party.

BURDEN OF PROOF

The responsibility or onus of proving a fact.

BY-LAWS

Laws made by local government.

مذكرة وقائع الدعوى.

Sažetak

诉讼摘要

Dosje, pismeni sažetak predmeta parnice za odvjetnika

Δικογραφία

Documentazione processuale

Сумирање на факти

Изложение дела

Судски досије, инструкције адвокату

Warbixinta ka hadlaysa dhinacyada is haya

Expediente e informe (relativos a pleito o causa)

Dava dosyasi/iddianame

Hồ sơ chứng cứ

عبء الإثبات.

Teret dokaza

举证责任

Teret dokazivanja

Βάρος / ευθύνη απόδειξης

Onere della prova

Докажување на тврдењата

Бремя доказывания

Терет доказивања

Masuuliyada daliilinta xaqiiqada

Carga de la prueba

Kanıtlama yükümlülüğü

Trách nhiệm dẫn chứng

قوانين الحكومة المحلية (الأنظمة البلدية).

Mjesni propisi

地方法規

Mjesni propisi i uredbe

Kanonisμοί

Ordinanze o Leggi delle Amministrazioni Locali

Општински прописи

Распоряжение местных органов власти

Локални прописи, уредбе

Xeer hoosaad

Ordenanzas municipales

Belediye yasaları

Luật địa phương

CAUTION

Words used to formally advise criminal suspects of their civil right to speak or remain silent.

CAUTION CARD

The card used by police to give caution.

CHALLENGE

The accused has the right to object to a person being a juror in a civil or criminal proceeding. He is entitled to challenge 8 potential jurors before having to show cause.

C

نص تنبيه المتهَم لحقه المدني بالتحدث أو الصمت.

Upozorenje

告誡
警告

Upozorenje

Προειδοποίηση

Avvertimento ufficiale

Предупредување

Предупреждение

Упозорење

U digid

Advertencia

Tutuklanan kişinin hakları

Khuyến cáo

بطاقة التنبيه للحقوق.

Kartica upozorenja

告誡卡

Kartica na kojoj je službeno policijsko upozorenje

Κείμενο Προειδοποίησης

Scheda di avvertimento dei diritti civili usata dalla polizia

Картичка за предупредување

Предупредительная карточка

Картица са службеним полицијским упозорењем

Kaarka digniinta ee booliiska

Tarjeta con el texto de la advertencia

Tutuklanan kişinin haklarını içeren kart

Phiếu ghi lời khuyến cáo

اعتراض على أحد المحلفين.

Protest

要求……回避

Odbiti (svjedoka, porotnika)

Αμφισβητώ την επιλογή (μάρτυρα, ενόρκων), ένσταση

Ricusazione di giurati/Negazione della validità di documenti

Одбивање на поротник

Отвод присяжного заседателя, оспаривать

Стављање приговора, оспоравање

Diidmo xeerbeeg

Recusar, impugnar

Tanik veya jüri üyelerini reddetme hakkı

Phản đối

C

CHARGE

1. The formal accusation that a person has committed a crime.
2. An explanation of the law by a judge to a jury after the jury has heard the evidence and before it has decided which evidence to accept.

١- توجيه الاتهام. ٢- توجيهات القاضي إلى هيئة المحلفين بعد سماع الأدلة وقبل اختلائهم للوصول إلى قرار.

Optužba

控告
解释法律

1. Formalna optužba da je osoba počinila krivično djelo
2. Pouka suca poroti o konačnoj odluci

1. Κατηγορία 2. Νομικές οδηγίες δικαστή προς ενόρκους

Capo d'accusa/Imputazione

Обвинение

Обвинение

Оптужба, упутство судије пороти

- Dacweyn/hawlgelinta xeerbeegta 1. Dacweyn
2. Sharaxaada xaakimka ee xeerbeegta cadaaynta ka dib

1. Cargo, acusación
2. Instrucciones del juez al jurado

Suçlama

1. Cáo buộc tội
2. Luận tội

CHILDREN'S COURT

A special Magistrates' Court, the Children's Court hears criminal offences committed by young people under the age of 17. It does not hear homicide cases (murder, manslaughter and attempted murder). These cases are heard in the Supreme Court. (NB) The Children's Court has the power to hear attempted murder cases, but usually refrains because of the seriousness of the case. It also hears proceedings for wardship, guardianship etc., concerning the welfare of the child in its upbringing.

محكمة الأطفال والأحداث.

Dječji sud

儿童法庭

Sud za maloljetnike

Δικαστήριο Ανηλίκων

Tribunale dei Minorenni

Суд за малолетници

Суд для несовершеннолетних (до 17 лет)

Суд за малолетнике

Maxkamada Carruurta, marka laga saaro dacwadaha dilka

Juzgado de menores, tribunal de menores

Çocuk mahkemesi

Tòa thiếu nhi

CIRCUMSTANCES (AGGRAVATING/MITIGATING/EXTENUATING)

Aggravating – acts which increase the severity of an offence.
 Mitigating – acts which lessen the severity of an offence.
 Extenuating – acts which seek to explain or justify the conduct of an offender.

CIRCUMSTANTIAL EVIDENCE

Evidence which is not the direct testimony of a person who witnessed an event, but which is relevant and enables the event to be inferred from the circumstances.

C

ظروف الجريمة (مشددة، مخففة، مبررة).

Okolnosti (otežavajuće/olakšavajuće/opravdavajuće)

情状
(加重/减轻/辩解)

Okolnosti (otežavajuće, ublažavajuće, olakotne)

Περιστάσεις (επιβαρυντικές, ελαφρυντικές)

Circostanze (aggravanti/attenuanti/giustificanti)

Околности (отежнувачки/олеснувачки/оправдувачки)

Обстоятельства (отягчающие/смягчающие/оправдывающие)

Околности (отежавајуће/ублажавајуће/олакшавајуће)

Xaalladaha ka (sii darida/khafiifinta/sababaynta dabeecadaha gafaha)

Circunstancias agravantes/atenuantes/justificativas o explicativas

Durum (ağırlaştırıcı/hafifletici/açıklayıcı)

Hoàn cảnh (làm nặng hơn/làm nhẹ/giảm tội)

أدلة عرضية أو استنتاجية.

Indirektni iskaz

情状证据
间接证据

Indicija, posredni dokazni materijal

Αποδεικτικά στοιχεία που συνάγονται από τις περιστάσεις, αποδεικτικά στοιχεία βάσει ενδείξεων

Prove indiziarie

Посредни докази

Косвенные доказательства

Посредан доказ, индиректан доказ

Caddayn aan ahayn mid toos uga markhaati kacaysa dacwada

Pruebas circunstanciales, indirectas

Dolaylı delil

Bằng chứng gián tiếp

C

CITATION

The reference to a reported case, gives the year, the volume of the law reports and page number.

CIVIL LAW

Those laws which regulate the conduct of individuals with each other by giving individuals rights and responsibilities which the law recognises and enforces. If an individual's rights are found by a court to have been broken, that person is entitled to some remedy from the individual who breached the right. In this way, the law provides relief, not punishment.

CLAIM

The assertion of a right; an allegation.

الاستشهاد بسابقة قضائية مع ذكر تفاصيل توثيقها في المراجع القانونية.

القانون المدني.

ادعاء، مطالبة.

Citat

Gradansko pravo

Zahtjev

援引，引证

民法

要求
诉求

Citat, navod

Gradansko pravo

Tužbeni zahtjev, tražiti pravo

Παραπομπή

Αστικό Δίκαιο

Απαίτηση, αξίωση, ισχυρισμός

Citazione
Riferimento giurisprudenziale

Diritto civile

Rivendicazione
Asserzione

Наведување на претходен случај за кој има податоци во судските записи

Граѓанско право

Барање, право на...

Ссылка на прецедент

Гражданское право

Требование, претензия, иск

Навод, цитат

Граѓанско право

Поднети тужбу, одштетни захтев,
право

Tixraacida dacwad horay u dhacday

Sharciga madaniga ah

Ashtako/dacwad

Cita jurisprudencial

Derecho civil

1. Demanda, reclamación,
reinvindicación 2. Alegato, afirmación

Eski bir karara atıfta bulunma

Medeni hukuk

Hak talep etme

Trích dẫn

Dân luật

Đòi

CLASSIFICATION COMMITTEE

A committee within each prison that is responsible for making decisions about security rating and placement of prisoners within the prison system.

CLERK OF COURTS

Clerks of Court are officers of the Court. For a Clerk of Courts to be appointed a Magistrate, he/she must first become a qualified Barrister or Solicitor. The officer in charge of a Magistrates' Court or Children's Court is (since 1 September 1990), referred to as the Registrar of the Magistrates' Court. Other officers may be appointed Deputy Registrars of the Court.

لجنة تصنيف السجناء.

كاتب المحكمة.

Sistematska komisija

Sudski službenik

等级委员会

法院书记员

Komisija za klasificiranje zatvorenika

Sudski službenik

Επιτροπή κατάταξης

Γραμματέας Δικαστηρίου

Comitato di classificazione penitenziaria

Cancelliere

Одбор за групирање на затворениците

Шеф на судската администрација

Комиссия по классификации (заклученных)

Секретарь суда

Комисија за класификацију

Судски писар

Guddiga kala-qorsheeya maxaabiista xabsiga

Shaqaalaha Maxkamada
Karaaniyada maxkamaddu waa saraakiisha maxkamadda

Comité de clasificación de presos

Secretario judicial, del juzgado / tribunal

Hapishane güvenlik kurulu

Mahkeme müdürü

Ủy ban xếp loại

Thư ký tòa án

C

COLLATOR

A person receiving information from police members in the street, in relation to crime trends, suspects or people in certain locations. This information is processed by the collator and is made available to all members of the police force.

COLLATOR'S INQUIRY

Inquiry by the collator in order to gather information with regard to crime trends, suspects, etc.

مُنسَّق البيانات المتعلقة باتجاهات الجريمة.

التحقيقات التي يقوم بها مُنسَّق البيانات المتعلقة باتجاهات الجريمة.

Kolacionar

Kolacionarska istraga

资料整理员

资料整理者的调查

Onaj koji prikuplja i uspoređuje informacije

Istraga osobe koja prikuplja i uspoređuje informacije

Πληροφοριοδότης

Διερεύνηση πληροφοριών

Funzionario che collaziona le informazioni all'interno della polizia

Inchiesta da parte del funzionario che collaziona le informazioni

Споредувач

Истрага за да се утврдат податоци за кривично дело и сомнителни лица

Сортировщик, составитель информации

Запрос составителя

Особа која упоређује преписе са оригиналом

Истрага особе која упоређује преписе са оригиналом

Xog-ururshe

Xogta uu soo ururiyo. Xog-ururshuhu

Analista de tendencias e indicios delictivos

Investigación realizada por el analista de tendencias e indicios delictivos

Suç olayları istatistikçisi

İstatistikçinin yürüttüğü inceleme

Người phổ kiểm tin

Truy tầm phổ kiểm tin

COLLUSION

Arrangement by two people to do some act to injure another person or deceive a court.

COMMITTAL PROCEEDINGS

Where a Magistrates' Court hears evidence on an indictable charge and decides whether the accused should be sent for trial (also called a preliminary examination).

تواطؤ، تآمر.

الإجراءات القضائية للإحالة.

Dosluh

Preliminarni postupak

串谋

预审

Tajni sporazum, dosluh

Istražni sudski postupak

Συμπαιγνία, συνωμοσία

Διαδικασία για την παραπομπή σε δίκη

Collusione
Accordo fraudolento

Istruttoria
Procedimento preliminare

Договор между две лица да се наштети на трето или да се измами судот

Почетна судска расправа

Тайный сговор

Предварительные слушания

Tajni sporazum

Прелиминарно саслушање

Mu'aamirad

Qaadida Dacwada si go'aan looga gaaro

Colusión, connivencia

Vista preliminar de causa penal

Gizli anlaşma

Ön duruşma

Thông đồng

Thủ tục tiền thẩm

C

COMMON LAW (CASE LAW)

The system of law originating in England as distinct from the civil or Roman law and the canon or ecclesiastical law. The law developed by the courts when deciding disputes between people. It is not written down in a code, but is handed from generation to generation through the record of judges' decisions on particular cases. After white settlement of Australia, this law became part of the Australian law and developed its character within the framework of Australia's own legal system.

COMMUNITY BASED ORDER

An order made by a court pursuant to the Penalties And Sentences Act 1985 whereby a person is released subject to the supervision of the Office of Corrections. The order allows flexibility in the type of service which may be asked of a convicted person. A court may avail itself of any of these options when sentencing.

1. Supervision.
2. Educational programmes.
3. Community based work.

القانون العام.

أمر محكمة بالعمل ضمن المجتمع تحت إشراف مكتب الخدمات الإصلاحية.

Običajno pravo

Nalog o društveno korisnom radu

普通法, 惯例法, 不成文法, (案例法)

社会管教学令

Običajno pravo (temelji se na pojedinačnim slučajevima)

Sudski nalog za izdržavanje kazne u zajednici

Εθιμικό Δίκαιο (Νομολογία)

Εντολή για έκτιση κοινωνικής θητείας

Diritto comune (basato su precedenti)
Diritto consuetudinario

Sentenza di prestazioni comunitarie in libertà vigilata

Општо право

Наредба за работа во заедницата

Общее право (право основанное на прецедентах)

Приказ, предусматривающий работу на благо общества

Обичајно право (Право судских прецедената)

Решение о бесплатном друштвеном раду (у општини)

Qaanuun Guud

Amar ku salaysan bulshada oo maxkamadu go'amisay

Derecho consuetudinario inglés (derecho jurisprudencial,
formado por los precedentes judiciales)

Auto ordenando el cumplimiento de la sanción en la comunidad

Örf ve adetlere dayalı hukuk sistemi

Şartlı serbest bırakma

Thông luật (Luật án lệ)

Án lệnh làm công tác cộng đồng

COMPETENCE AND COMPELLABILITY

All persons are, as a general rule, competent as witnesses and may be compelled to give evidence and their attendance at court may be enforced by witness summonses or subpoenas. An accused, however, cannot be compelled to give evidence against himself, and husbands and wives are not compelled to give evidence against each other.

COMPLAINANT

A person who brings a claim against another in the Magistrates' court.

C

الأهلية والإلزامية.

Nadležnost i prinuda

合格与强制

Mjerodavnost i prisila

Ικανότητα και εξαναγκασμός

Capacità e coercibilità a testimoniare

Доброволно и принудно сведочење

Правоспособность и возможность обязать давать показания

Надлежност и присила

Kabixi kara khasabna ku ah

Competencia testifical y obligación de declarar

Tanıklık yapma yükümlülüğü

Năng lực và cưỡng chế

المدعى.

Podnosilac tužbe

原告

Tužitelj

Μηνυτής, ενάγων

Querelante/Attore

Тужител

Истец

Тужилац

Dacwoode

Demandante

Davacı/şikayetçi

Người khiếu nại

C

CONCILIATION

Process where two parties in dispute go to a third party to decide the matter. The decision is not binding.

CONCURRENT CRIMINAL PROCEEDINGS

More than one criminal charge against 2 or more accused heard in the court.

التوفيق.

مقاضاة أكثر من متهم واحد في جرائم متعددة.

Pregovaranje

Istovremeni krivični procesi

调解

并行刑事审讯

Pomirenje

Sudski postupak u kojem se istovremeno saslušava više krivičnih djela

Συμβιβασμός

Συνεκδικασία ποινικών υποθέσεων

Conciliazione

Procedura penale concorrenti

Помирување две страни пред правно тело

Судски претрес на повеќе обвиненија за две или повеќе лица

Согласительный процесс

Взаимозависимые, параллельные судебные разбирательства

Мирење, помирење

Судски поступак у којем се истовремено саслушава више кривичних дела

Dhexdhexaadinta

Qaadis Dacwad dembiyeed oo isku mar dhacaysa

Conciliación

Procesos acumulados

Uzlaştırma

İki veya daha fazla suçlunun aynı anda yargılanması

Hòa giải

Phiên xử hình sự cùng lượt

CONCURRENT SENTENCES

The sentences for each individual offence are served at the same time in prison or on a community based order.

CONTACT ORDER

An order by the Family Court (including a Magistrate) which enables a parent without custody of a child of the marriage to see the child at specified times or times agreed by the parents.

أحكام متزامنة.

أمر الاتصال: أمر تصدره محكمة الشؤون العائلية يحدد متى وأين يستطيع أحد الوالدين الذي لا يتمتع بالحضانة الاتصال بأولاده.

Istovremene kazne

Nalog o viđanju djece

并行判刑

探视子女令

Istovremeno izdržavanje kazne

Nalog o viđanju djeteta

Συντρέχουσες ποινές

Εντολή που δίνει το δικαίωμα σε γονέα να βλέπει ή να επικοινωνεί με το παιδί του όταν δεν έχει την επιμέλειά του

Condanne concorrenti

Ordine con cui si concede al genitore il diritto di visita ai figli

Истовремено издржување на казни

Судско решение за пристап кон децата

Различные тюремные приговоры, отбываемые одновременно

Решение суда о доступе (к ребенку)

Збир пресуда

Налог о виђању детета

Laba hukun oo isku mar la qaadanayo

Amarka la xiriirida ama arkida ilmaha ee waalidka

Penas concurrentes

Orden judicial de derecho de visita

Birden fazla cezanın aynı anda infazı

Çocukla görüş kararı

Án cùng lượt

Án lệnh thăm con

C

CONTEMPT OF COURT

The failure to obey a court order, or an act which shows a disregard for the authority of the court or judge. A person held in contempt may face imprisonment.

CONTENTIOUS

Controversy, in a struggle with each other.

CONTINGENCY

That which awaits or depends on the happening of an event.

انتهاك حرمة المحكمة.

موضوع نزاع، منازع أو مختلف فيه.

ما كان حصوله رهناً بشيء آخر لا يجزم بحصوله.

Nepoštovanje suda

Kontradiktorno

Zavisnost

藐视法庭罪

诉讼的
有争议的

偶然

Nepoštivanje suda

Sporno

Eventualnost, mogućnost događanja

Απειθεία προς το δικαστήριο, προσβολή δικαστηρίου

Αμφισβητήσιμος/η/ο, αντιπαραθετικός

Εξάρτηση, συνάφεια (γεγονότων)

Oltraggio alla corte

Contenzioso

Contingenza

Непочитување на судот

Спорен

Во случај да ...

Неуважение к суду

Спорный

Непредвиденное обстоятельство

Непоштовање суда

Спорно

Случајност, евентуалност

Quursiga ama dhayalsiga amarka maxkamadda

Lagu muransan yahay

U-tooghaynta

Desacato al tribunal

Contencioso

Contingencia, eventualidad

Mahkemeye hakaret

Hasımlı

Duruma bağlı/ihtimal

Khinh tòa

Tranh tụng

Sự tùy thuộc

CONTRACT

An agreement enforceable at law. An essential feature of a contract is an exchange of promises between parties to do or forbid from doing certain specified acts. Generally, a contract does not have to be in writing to be enforceable. However, certain contracts, eg., for the sale of land, must be in writing to be enforceable.

CONVICTION

In a criminal matter, a person has been found guilty of a charge if he/she has been convicted and that notation is a conviction.

CORONER

The Magistrate who conducts the coronial inquiry, or inquest, into the cause of a death. The Coroner may commit a person for trial for causing a death.

C

عقد، اتفاقية.

Ugovor

合同

Ugovor

Συμβόλαιο

Contratto

Договор

Договор

Уговор

Caqdiga

Contrato

Kontrat/sözleşme

Hợp đồng

إدانة.

Osuda

定罪
有罪判決

Proglašenje krivim, osuda

Καταδίκη, καταδικαστική απόφαση

Condanna

Утврдување на вината, осудување

Осуждение, признание виновности,
судимость

Осуда, проглашење кривице

Dembi ku helid

Condena

Mahkumiyet/sabıka sicili

Tuyên bố có tội

قاضي الوفيات المشتبه فيها.

Sudski vještak

验尸官，死因裁判官

Mrtvozornički sudac

Δικαστής που ερευνά βίαιους ή
ύποπτους θανάτους, ιατροδικαστής

Coroner/Magistrato inquirente

Судија-иследник (за смртни случаи)

Коронер, следователь, разбирающий
случаи насильственной смерти

Истражни судија (у случајевима
неприродне смрти)

Qaaliga ama qaadiga baara sababta
dhimashada

Juez investigador de las causas de
muerte

Ölüm olaylarını soruşturan hakim

Quan tòa nghiệm thi (Tòa điều tra
nguyên nhân tử vong bất thường)

C

CORONER'S COURT

A special Magistrates' Court which investigates sudden, unexpected and/or violent death, eg., where there has been a suspected murder, death in fires, plane crashes etc., conducting an inquest or inquiry into the cause of death to determine whether any other person has contributed in some way to the person's death.

CORPUS DELICTI

The facts that constitute a criminal offence. The wrongful acts that constitute the crime.

محكمة قاضي الوفيات المشتبه فيها.

Sud za vještačenje

验尸法庭，死因裁判法庭

Sud suca istražitelja – mrtvozornika

ιατροδικείο

Tribunale del coroner

Истражен суд за смртни случаи

Суд коронера

Истражни суд

Maxkamadda Qaadiga ee baarta sababta dhimashada

Juzgado destinado a la investigación de las causas de muerte

Ölüm olaylarını soruşturan mahkeme

Tòa điều tra nguyên nhân tử vong bất thường

جوهر الجريمة أو أركانها.

Corpus Delicti

犯罪事实
犯罪客体

Corpus delicti

Το σώμα του εγκλήματος

Corpo del reato

Факти и околности за прекршокот или злосторство

Состав преступления

Корпус деликти (доказни предмет)

Dhabta

Hechos constitutivos de delito

Suç oluşturan hususların tümü

Yếu tố cấu tội danh

CORROBORATION

Independent evidence which supports the main evidence. This may be required when an affiliation order is sought (i.e., corroborative evidence to indicate that the defendant is the father of the child), or when a decree of dissolution of marriage is sought where the parties have continued to live under the same roof. It is also required when a person under the age of 14 years gives evidence to a Court in a criminal proceeding.

COUNTERCLAIM

A cross-action made by a defendant who alleges that he/she has a claim or is entitled to relief or remedy against the plaintiff, instead of being a separate action.

أدلة مؤيدة.

Potkrepljujući dokazi

确证
证实

Potkrepljujući dokazni materijal

Επιβεβαίωση με νέα στοιχεία

Conferma di prova testimoniale

Поткрепа на главното сведочење

Подтверждение

Поткрепљујући доказ

Caddayn madax banaan oo taageeraysa cadaaynta asaasiga ah

Corroboración

Doğrulayıcı delil

Bằng chứng xác tín

دعوى مقابلة أو مضادة.

Protuzajtjev

反诉
提出反要求

Protuzajtjev

Ανταπαίτηση

Controquerela

Противбарање (на обвинетиот кон тужителот)

Встречное требование

Противтужба

Mindimindi ku taaga (xuja-xuja ka horkeenid)

Reconvencción, contrademanda

Karşı dava

Phản tố

C

COUNTY COURT

The County Court is an intermediate court. It has jurisdiction to hear civil proceedings where the claim does not exceed \$100,000 and all other claims – up to a limit of \$50,000 e.g., damage of property, breach of contract, etc. It has jurisdiction to hear and determine most indictable offences except:- murder, attempted murder, treason, concealing treason and offences specified to be tried only in the Supreme Court. It has criminal jurisdiction to hear most indictable offences, with a Judge sitting with a Jury of twelve. A single judge also has jurisdiction to hear appeals from a Magistrates' Court and the Children's Court.

COURIER OF DRUGS (CRIME)

A person either knowingly or unknowingly transports illegal drugs usually from one country to another.

المحكمة الإقليمية.

Okružni sud

中级法庭
地方法院

Okružni sud

Κάουντι Κόρτ

Tribunale di secondo grado

Окружен суд

Областной суд

Окружни суд

Maxkamada county Court-ka

Tribunal de jurisdicción intermedia

Bölge mahkemesi

Tòa trung cấp

ناقل المخدرات (جنائي).

Prenosilac droge

运毒者 (刑事)

Prenosilac droga

Διακινητής ναρκωτικών

Corriere di droghe/Stupefacenti

Пренесувач на дроги

Перевозчик наркотиков

Преносилац дрога

Qaadaha daroogada

Persona que transporta drogas ilícitas

Uyuşturucu madde kaçakçısı

Kẻ vận chuyển ma túy (tội phạm)

COURT

1. The place where disputes between people are decided by applying the law.
2. The person (judge or magistrate) or persons (more than one judge; a judge and jury) who decide disputes between people by:
 - (a) accepting or rejecting evidence;
 - (b) applying the law;
 - (c) deciding upon a penalty or remedy.

COVENANT (CIVIL)

An agreement usually used in land law eg. agree not to put up a dividing fence etc.

١. محكمة. ٢. هيئة المحكمة.

1. Sud 2. Sudsko vijeće

法院
法庭

1. Sud 2. Sudsko vijeće

Δικαστήριο

Corte/Tribunale

Суд

Суд, заседание суда

Суд

Maxkamad

Órgano jurisdiccional: tribunal, juzgado, corte

Mahkeme

Tòa án

ميثاق، اتفاق (مدني).

Dogovor

契约 (民事)

Ugovor, klauzula ugovora, sporazum

Συμφωνητικό, συμβόλαιο (Πολιτικό Δίκαιο)

Clausola contrattuale

Спогодба

Соглашение (гражданское), обязательство, скрепленное печатью

Уговор, споразум, одредба по уговору

Heshiiska badanaa loo isticmaalo sharciga dhulka

Pacto, convenio

Anlaşma/açıklama (tapu üzerinde)

Thỏa ước (dân sự)

C

CRIME REPORT

Report for police to use to record and distribute details of a reported crime.

CRIMINAL LAW

Laws which regulate the conduct of individuals towards the whole of society, the breach of which will be investigated by the State (the police). The alleged offender is prosecuted in a court on behalf of the State and, if the court decides that the law has been broken, the offender is liable to punishment.

تقرير للشرطة يتضمن تفاصيل الجريمة المُبلَّغ عنها.

القانون الجنائي.

Izveštaj o krivičnom djelu

Krivično pravo

犯罪报告

刑法

Izveštaj o krivičnom djelu

Krivično (kazneno) pravo

Αναφορά εγκλήματος

Ποινικό Δίκαιο

Rapporto di reato

Diritto penale

Извештај за кривично дело

Кривично право

Отчет о преступлении

Уголовное право

Извештај о кривичном делу

Кривично (казнено) право

Warbixinta la xiriirta dembiga oo booliisku diiwaangeliyo

Sharciga dembiga

Informe sobre un delito

Derecho penal

Suç raporu

Ceza hukuku

Biên bản tội phạm

Hình luật

CROSS-EXAMINATION

When the prosecutor or the barrister for the accused asks questions of a witness called to give evidence for the other party. After the witness swears or affirms to tell the truth, he/she is examined by the prosecutor or the barrister representing the party who calls him/her to give evidence. The examination is called examination-in-chief. He/she is then cross-examined by the prosecutor or the barrister representing the other party in an attempt to challenge the accuracy of his/her evidence. The first prosecutor or the barrister may then re-examine the witness to clarify any points raised during cross-examination.

CROWN

The position or office of the sovereign (King or Queen) as distinct from the current occupant of that position. In Australia, the Crown is represented by the Governor-General at the Commonwealth level and by the Governor at the State level.

استجواب الشهود من قبل الخصم.

الدولة، الحق العام.

Unakrsno ispitivanje

Država

反诘问

王国政府

Unakrsno ispitivanje

Država

Αντεξέταση

Στέμμα, Δημόσιο

Controinterrogatorio

Autorità che rappresenta la corona

Вкрстено испитување

Круна, кралска власт, државна власт

Перекрестный допрос

Верховная власть, государство

Унакрсно испитивање

Држава

Ka-kor-ka-wareeg

Dawlada

Repreguntas / controinterrogatorio (Puerto Rico)

El Estado, la Corona

Tanığın duruşmada sorgulanması

Devlet/hazine

Chất vấn bằng cứ

Vương quyền

C

CROWN PROSECUTOR

A barrister who is engaged to prosecute criminal cases on behalf of the Crown.

CUMULATIVE SENTENCES

The sentences served one after the other in prison or on a community based order.

CUSTODY

Used generally to denote the right of control or possession of a person or thing: guardianship of a child or imprisonment of a criminal. (NB) Custody is not the same as Guardianship.

المدعي العام، وكيل النيابة العامة.

Državni tužilac

政府检察官

Javni tužilac

Δημόσιος κατήγορος

Pubblico Ministero
Pubblica accusa

Државен обвинител

Прокурор по уголовным делам

Крунски јавни тужилац

Matalaha dawlada

Fiscal

Başsavcılık

Công tố viên chính phủ

أحكام متعاقبة التنفيذ.

Kumulativne kazne

数罪俱罚
合并判刑

Kumulativne kazne

Αθροιστικές ποινές ή καταδικες

Condamne cumulative/Pene
cumulative

Едноподруго издржување на казни

Совокупность приговоров, наказаний

Кумулативне пресуде

Kala-qaadida xukuma ku salaysan
xabsi ama bulsho

Penas acumulativas, acumuladas,
consecutivas

Birden fazla cezanın ardarda infazı

Án tổng hợp

حق الحضانة، احتجاز.

Nadzor

监护

Skrbništvo

Κράτηση, προφυλάκιση

Affidamento/Detenzione

Старателство

Надзор, охрана, взятие под стражу

Затвор, чување деце

Masuuliyada

Custodia, protección judicial,
detención, cárcel

Velayet/koruma/gözaltı

Giám hộ

DAMAGES

1. The money claimed as relief from the cause of action litigated by a person who alleges that he/she has suffered a loss as the result of the unlawful action(s) of another person.
2. The money awarded to a plaintiff or complainant by a court to compensate for the loss suffered as the result of the unlawful action(s) of another person.

١. التعويضات المُطالب بها عن أضرار.
٢. التعويضات المحكوم بها للمُشتكي أو المدعي نظير ما لحقه من ضرر.

Odšteta

损害赔偿
赔偿费

Odšteta

1. Επανάρθωση ζημιάς ή απώλειας
2. Χρηματική αποζημίωση

Risarcimento danni

Штета

Убытки, ущерб

Одштета

Dhibta dhibanaha/magdhowga

Indemnización por daños y perjuicios

Tazminat

Khoản bồi thường thiệt hại

DE FACTO

1. In fact; in reality. For example, a marriage relationship not recognised or established according to law.
2. A partner in such a marriage.

١. في الواقع، عرفي. ٢. أحد طرفي الزواج العرفي.

De Facto

事实上
事实婚姻配偶，未婚同居夫妻

De facto

1. Στην πραγματικότητα
2. Ντε φάκτο

Convivenza

Всушност (де факто)

1. Фактически 2. Гражданский брак

Де факто (ванбрачно)

Guur aan sharciga waafaqsanayn

1. De hecho 2. Pareja de hecho

Nikahsız birlikte olma

Vợ chồng không hôn thú

DECREE

An order of a court pronounced after the hearing of a suit, usually referring to a divorce.

أمر أو قرار محكمة.

Presuda

判決

Presuda

Δικαστική απόφαση

Ordine/Sentenza di divorzio

Судска одлука

Постановление, решение суда

Одлука, решење, пресуда, декрет

Go'aanka maxkamadda ee xiriira furiinka

Sentencia, fallo, auto, declaración

Karar

Phán quyết

D

DECREE NISI

A conditional order by the Family Court that the marriage of 2 parties is dissolved.

AND ABSOLUTE

The order becomes final and parties can marry after 1 month and 1 day.

DEED

A written document which is signed, sealed and delivered.

قرار الطلاق التمهيدي.

Uslovna presuda

离婚判决书, 初期判决, 临时判决

Uvjetna presuda u brakorazvodnoj parnici

Προσωρινή απόφαση επί διαζυγίου

Sentenza provvisoria di scioglimento di matrimonio

Решение за условен развод на бракот

Постановление о разводе, условное решение суда

Условна пресуда у бракоразводној парници

Go'aanka burinta guurka

Sentencia provisional de divorcio

Geçici karar

Quyết định ly hôn tạm thời

قرار الطلاق النهائي.

i konačna

绝对判决

i konačna presuda

Τελεσίδικη απόφαση επί διαζυγίου

Sentenza definitiva di divorzio

Решението за развод на бракот станува правосилно

Окончателно решение о разводе, после которого стороны могут снова сочетаться браком

и правоснажна

Isfurid rasmi ah

Sentencia firme (o definitiva) de divorcio

Kesinleşmiş karar

và vĩnh viễn

عقد مكتوب ومُوقَّع ومختوم ومُسَلَّم لصاحب العلاقة.

Dokument

契約

Isprava, dokument

Συμβολαιογραφική πράξη, συμβόλαιο

Atto legale

Извршен документ

Документ скрепленный печатью

Javna isprava, dokument, ugovor

Dukuminti qoran, saxiixan, xiran oo la gaarsiyo cidda ay khusayso

Escritura

Senet/resmi belge

Chứng thư

DEED POLL

A document which shows that a person has assumed a new name.

DEFAULT SUMMONS

A summons which alleges that the debtor/defendant has failed to pay money due and owing for certain causes of action.

DEFENCE COUNSEL

Also called defendant's barrister, solicitor or legal representative. He/she conducts the defendant's case in court.

وثيقة تغيير الاسم.

Jednostrani pismeni ugovor

单务契约
单方作成的证书

Dokument o promjeni imena

Μονομερής πράξη (αλλαγής ονόματος)

Atto unilaterale

Документ дека лицето го променило името

Одностранни документ, скрепленый печатью

Документ о промени имена

Dukuminti sheegaya in qof qaatay magac kale

Escritura acreditativa de cambio de nombre por declaración unilateral de voluntad

İsim değıştirme belgesi

Chứng từ đổi tên

تكليف للمدين/ المدعى عليه بالمثل أمام المحكمة
بناء لدعوى بالتخلف عن أداء المطلوب منه.

Navod o neplaćenom dugu

债务简易程序

Zahtjev za plaćanje duga

Κλήση για μη εκπλήρωση υποχρέωσης

Citazione per inadempienza

Судска покана заради невратен долг

Судебная повестка за невыполнение обязательств, повторный вызов в суд

Позив за повраћај дуга

U yeerid ka dib marka qof fulin waayo amar ahaa inuu lacag bixiyo

Notificación de demanda por impago de deuda

Borç davası celbi

Lệnh tòa yêu cầu trả nợ

محامي الدفاع.

Advokat odbrane

辯護律師
被告律師

Odvjetnik (Advokat) obrane

Συνήγορος υπεράσπισης

Avvocato difensore

Бранител

Защитник, адвокат ответчика

Адвокат одбране

Qofka ama qolada difaacaysa garta

Abogado defensor

Savunma avukatı

Trạng sư bên bị

D

DEFENDANT

A person against whom an action, information or other civil proceeding is brought; also a person being charged with an offence.

DEPONENT

The person who swears or affirms an affidavit.

DEPORTATION

To expel someone from a country.

المدعى عليه (مدني)، المتهم (جنائي).

Optuženi

被告

Tuženik, optuženik, okrivljeni (u građanskoj parnici)

Κατηγορούμενος, εναγόμενος

Accusato/Imputato

Обвинет

Подсудимый, ответчик

Оптужени, оптужена страна

Is-difaacaha/dacwaysanaha
Qofka dacwadda loo haysto

Demandado, acusado

Davali

Bị cáo/Bị đơn

صاحب الإفادة الخطية المشفوعة بقسم
أو توكيد.

Zakleti svjedok

宣誓证人
宣誓作证者

Izjavitelj

Μάρτυρας που καταθέτει ενόρκως

Chi fa una deposizione/Teste

Изјавител (под заклетва)

Свидетель, дающий письменные
показания под присягой

Давалац изјаве под заклетвом

Qofka saxiixa afadayfitka

Declarante, deponente

Yeminli beyanda bulunan kişi

Người lập tờ khai hữu thệ

الترحيل أو الإبعاد عن البلاد.

Deportacija

递解出境
驱逐出境

Deportacija

Απέλαση

Deportazione

Протерување од земјата

Высылка

Депортација, протерување

Ka saarid ama ka dhoofin wadan

Expulsión del país, deportación

Sınırdışı etmek

Trục xuất

DEPOSITION

A statement on oath of a witness in a judicial proceeding which is taken down in writing.

DETERRENCE

A factor taken into account by a Court when sentencing an offender to discourage the repetition of similar acts either by the offender or by others.

DISCRETION

A court's right to exercise personal judgment.

إفادة خطية لشاهد مشفوعة باليمين.

Pismeni iskaz pod zakletvom

作证书

Pismeni iskaz pod prisegom (zakletvom)

Ένορκη κατάθεση

Deposizione/Testimonianza

Изјава под заклетва

Письменные показания под присягой

Изјава под заклетвом

Qoraalka lagu dhaariyo markhaantiga

Declaración jurada y por escrito

Yeminli ifade

Cung từ hũu thệ

إجراء رادع.

Odvraćanje

制止
威懾

Odvraćanje

Αποτρεπτικός παράγων, αποτροπή ενεργειών

Fattore deterrente

Заплашување, одвраќање

Сдерживающие средство

Кажњавање за пример другима

Ka hortegid

Disuasión, efecto disuasivo

Сaydırıcı olma özelliği

Rãn ðe

استنساب أو تقدير المحكمة.

Nahodenje

酌情权
自由决定权

Slobodna volja

Διακριτική εξουσία, δικαιοδοσία

Discrezione

Судот решава според свое
согледување

Усмотрение

Слободна оцена

Awood gaar-ahaneed

Discrecionalidad, discreción

Маhkemenin takdir hakkı

Tùy ý

D

DISPOSITION

Bestowal by deed or will.

DISQUALIFICATION OF A PERSON TO DRIVE

Where a person does not have a licence or their previous licence has been cancelled, that person is disqualified from driving for a period of time.

DOCK

The enclosure in court in which the accused is placed during his trial.

هبة بسند أو وصية.

Darovnica

(财产等) 出售, 处理

Darovnica, dispozicija

Διάθεση (δια διαθήκης)

Disposizione testamentaria

Располагање со имот оставен со тестамент

Распоряжение (имуществом)

Располагање, отуѓивање

Nadaamin

Traspaso, enajenación, transferencia, disposición testamentaria

Mirastan sağlanan yarar

Cách giải quyết

تجريد شخص من الأهلية للسوافة.

Zabrana vožnje nekoj osobi

取消驾驶资格

Oduzimanje vozačke dozvole

Αφαίρεση αδείας οδήγησης

Sospensione della patente di guida
Interdizione dalla guida

Забрана за возење

Лишение права управления автомобилем

Одузимање возачке дозволе

Laysan ka qaadid

Inhabilitación para conducir

Sürücü belgesinin iptal edilmesi

Tước quyền lái xe

قفص الاتهام.

Optuženička klupa

被告席

Optuženička klupa

Εδώλιο κατηγορουμένου

Banco degli imputati

Обвинетелна клупа

Скамья для подсудимых

Оптуженичка клупа

Barta dacweysanaha ee maxkamada

Banquillo de los acusados

Sanık yeri

Vành móng ngựa

DOMICILE

The place where a person has his or her legal home – therefore the place which determines the legal system relevant to that person; usually the place of permanent residence.

DOUBLE JEOPARDY

Principle that a person cannot be tried for a crime for which they have already been acquitted or convicted.

محل الإقامة القانوني.

مبدأ عدم مقاضاة شخص على ذات الجرم مرتين.

Prebivalište

Dvostruki rizik

住所，居籍

一罪不受两次审理原则
双重危险处境

Prebivalište

Načelo neosuđivanja dvaput za isto djelo ili za koje je osoba bila oslobođena

Τόπος διαμονής

Αρχή 'διπλής διακινδύνευσης', το ακαταδίωκτο για αδίκημα για το οποίο ένα πρόσωπο έχει ήδη δικαστεί

Domicilio

Principio che vieta il doppio processo per lo stesso reato

Постојано место на живеење

Повторно судење за исто дело

Постоянное место жительства

Риск дважды понести уголовную ответственность за одно и то же преступление

Пребивалиште

Начело кривичног закона по којем се особи не може судити за исто дело за које је претходно проглашена невином или кривом

Meesha qofku degan yahay

Dib looguma noqdaan

Domicilio

Excepción de cosa juzgada

Sürekli oturduđu yer

Аynı suçтан tekrar yargılanamamak

Нơi cư ngụ

Chỉ bị xử tội một lần

D

DRINK AND DRIVE

To drive under the influence of intoxicating liquor or of a drug.

DURESS

To compel a person to perform an act against their own will – either by physical assault on their person, or someone else.

DUTY LAWYER SERVICES

Usually provided by the Legal Aid Commission of Victoria. A lawyer is present at court to represent and advise people (usually in criminal matters) free of charge in pleas of guilty and bail applications.

خدمات محامي هيئة المساعدة القانونية في فيكتوريا المناوب في المحكمة.

Dežurni advokati

当值律师服务

Odvjetnik na dužnosti

Δικηγορικές υπηρεσίες από δικηγόρους της υπηρεσίας Νομικής Βοηθείας

Servizi legali gratuiti da parte di avvocati d'ufficio

Услуги од адвокатот на должност

Услуги дежурного адвоката

Дежурни адвокат

Adeegyada garyaqaanka shaqada ku jira

Asistencia jurídica gratuita prestada por el abogado en turno de oficio

Nöbetçi avukat hizmeti

Dịch vụ luật sư trực

القيادة تحت تأثير الكحول.

Vožnja pod uticajem alkohola

酒后驾驶

Vožnja pod utjecajem alkohola

Οδήγηση υπό την επήρεια αλκοόλ/ναρκωτικών

Guida in stato di ubriachezza

Воzeње под влијание на алкохол

Управление автомобилем под влиянием алкоголя

Вожња под утицајем алкохола

Gaari wadid adoo cabsan

Conducir bajo los efectos del alcohol

Alkollü araç kullanmak

Uống rượu lái xe

الإكراه أو الإرغام بواسطة الاعتداء أو التهديد.

Prinuda

胁迫

Prisila

Εξαναγκασμός, υπό την απειλή βίας

Coercizione

Под принуда

Принуждение

Принуда, присила

Ku-sandulayn

Coacción

Zor kullanma

Cưỡng bách

EASEMENT

A right over land belonging to another.
Eg., sewerage pipes on land –
easement prevents construction.

الارتفاق، الحق باستخدام أرض الغير ضمن
حدود معينة (مثل مدّ أنابيب الصرف الصحي -
حق الارتفاق يمنع البناء على الأرض المرتفعة).

Pravo korištenja

地役权

Pravo korištenja tuđeg posjeda

Δουλεία

Servitù/Diritto d'uso

Право на користење туѓа земја

Сервитут, право ограниченного
пользования чужим земельным
участком

Право коришћења туђег поседа

Xuquuq dhul kale lagu leeyahay

Servidumbre (de uso)

Arsa üzerinde boş bırakılması gereken
bölüm

Quyền vào đất người khác làm chủ

EJECTMENT PROCEEDINGS

To commence court/legal action to gain
control of property/land. Usually starts
by getting person/company out of
property.

دعوى إخلاء لاسترداد حيازة عقار.

Proces protjerivanja

收回不动产的诉讼

Deložacija, izgon

Αγωγή εξώσης

Causa o procedura di esproprio/
sfatto

Истерување од имот

Иск о восстановлении владения
недвижимостью

Истеривање, протеривање

Bilaabida fal sharci/maxkamadeed si
loo hello yeelashada kantaroolida
guri/dhul

Acción posesoria, diligencias de
lanzamiento/desahucio/desalojo

Tahliye davası

Thủ tục trục xuất

EMBEZZLEMENT

When a worker receives
property/money for their employer and
converts it for their own use.

اختلاس.

Pronevjera

挪用公款

Utaja, pronevjera

Σφετερισμός, κατάχρηση ξένης
περιουσίας

Appropriazione indebita

Проневера

Присвоение или растрата чужого
имущества

Проневера, утаја

Xatooyo xoola dadweyne

Desfalco, malversación de fondos

Zimmete geçirme

Biển thủ

EMPANELLING OF JURY

The process of selecting a jury where the judge's associate selects a card from a box containing names from the jury pool, reads the name of the potential juror, and if not challenged by the accused or asked to stand aside by the Crown, the juror then takes his seat in the jury box.

ENTRY PERMIT

Permission to enter into the country. (Usually Migration Act). Permission to enter into land.

EQUITABLE CHARGES

A security for a debt where the lender does not get the legal estate.

ضمان لدين لا يمنح الدائن حقاً في الملك محل الضمان.

إجراءات اختيار أعضاء هيئة المحلفين.

سمة أو تأشيرة الدخول، تصريح دخول.

Sastavljanje porote

Ulazna dozvola

Dužnička garancija

选任陪审员

入境许可

衡平保证

Imenovanje porote

Ulazna dozvola

Jamstvo za dug

Συγκρότηση σώματος ενόρκων, ορίζω ενόρκους

Άδεια εισόδου (σε χώρα)

Δίκαιες εγγυήσεις

Comporre una giuria

Permesso di entrata nel paese

Privilegi o garanzie immobiliari

Составување порота

Одобрение за влез

Гаранција за долг за кој не е заложен имот

Включение в списки присяжных заседателей

Разрешение на вѐезд

Долговое обязательство, основанное на праве справедливости

Именовање пороте

Улазна дозвола

Уговорна залога

Hawlgelinta xeerbeegta

Ogolaanshaha wadan gelida

Rahmad u dhiganta

Constitución del jurado

Permiso de entrada

Afectación (de bienes) en garantía de pago

Jüri heyetini seçme işlemi

Giriş izni

Borç garantisi

Tuyển chọn bồi thẩm đoàn

Giấy nhập cảnh

Thế chấp công bằng bảo đảm nợ

EQUITY FAIRNESS

A system of legal rules developed from about the Middle Ages in England to modify the harshness of the Common Law. Refers mainly to civil proceedings.

EVICTION

Action to have persons/company to leave rented premises.

EVIDENCE

Anything which is allowed by a court to be presented to it by one of the parties involved in the case before the court to prove a fact upon which their case relies. It may be verbal or written and it may or may not be accepted by the court as proof. Admission of evidence is controlled by the laws of evidence and rules of court.

مبدأ العدالة والإنصاف (يشير عادة للدعوى المدنية).

إجراء قانوني لإخلاء عقار مستأجر.

دليل (أدلة)، بيّنة، شهادة.

Jednakopravnost

Deložacija

Dokazi

衡平法公平

逐出

证据

Pravičnost i nepristranost

Protjerivanje s posjeda putem suda

Iskaz, dokazni materijal

Σύστημα δικαίου συμπληρωματικού του εθνικού δικαίου

Έξωση

Απόδειξη, αποδεικτικά στοιχεία

Principio della Parità

Sfratto

Testimonianza/prova/deposizione

Правичност, непристрасност

Истерување кирации

Доказ, сведочење, доказен материјал

Право справедливости

Выселение

Доказательство, показание, улика

Правичност и непристрасност

Избацивање

Доказ, исказ

Haq u sinaanta

Ka saarid

Caddayn

Derecho de equidad, basado en la justicia natural

Desahucio, desalojo, lanzamiento

Pruebas, medios de prueba, pruebas documentales, testimonio

Eşit/adil

Tahliye/çıkarma

Delil/kanit

Sự công bằng theo luật công bằng

Đuổi nhà

Bằng chứng

E

EVIDENCE IN CHIEF

Initial evidence given by a witness before any cross-examination etc.

الشهادة الأولية لشاهد قبل استجوابه من قبل الخصم.

Prvi iskaz

首要证据

Iskaz svjedoka

Εξέταση μάρτυρα

Testimonianza preliminare prima del controinterrogatorio

Сведочење пред да почне вкрстено испитување

Изначальные показания, данные до перекрестного допроса и т.д.

Главни доказ, главни сведок

Caddaynta ugu horaysa

Testimonio prestado durante el primer interrogatorio directo

Tanığın ilk ifadesi

Bằng chứng chủ yếu

EX GRATIA

As a matter of favour. An act done when there is no obligation. Usually in the form of a payment of money to remedy some act or omission which may have resulted in hardship had the payment not been made.

بطيبة خاطر، الموافقة دون وجود التزامات قانونية توجب ذلك.

Ex gratia

给予恩惠, 出于恩惠

Ex gratia, besplatno

Εκ χάριτος

Senza obbligo/Per favore

Од благодарност

Бесплатно, безвозмездно

Без правне присиле, бесплатно

Asxaan fal

A título gratuito

Zorunlu olmaksızın yapılan yardım

Vì thiện ý

EX PARTE

Of the one part. An application made ex parte is made by one party only (i.e., in the absence of the other party) or may be made by an interested person who is not a party.

من جانب واحد، طلب مقدم من طرف واحد.

Ex Parte

单方的

Ex parte, jednostrano

Μονομερώς

Processo unilaterale/Processo In contumacia

Во отсуство на другата страна

Одностранний, заявление сделанное в присутствии одной стороны

У интересу једне стране, једнострано

Cid dana ku leh

En ausencia de la parte demandada, o a instancias de terceros

Tek taraflı dava (diğerinin gıyabında)

Đơn phương

EX NUPTIAL

Out of marriage.

EXAMINATION (IN CHIEF/CROSS/RE-)

In chief: When a solicitor/barrister asks questions of a witness called to give evidence for their own client.

Cross: When a solicitor/barrister asks questions of a witness called to give evidence for the other party.

Re: Examination (Questions) after cross examination of a witness by a party for whom they were called related to matters arising out of cross examination.

خارج نطاق الزواج

Ex Nuptial

婚外的

Ex nuptial, vanbračno

Εξώγαμο, εκτός γάμου

Extraconiugale

Вонбрачен

Вне брака

Ванбрачно

Ka baxsan guurka

Fuera del matrimonio,
extramatrimonial

Evlilik dışı

Ngoại hôn

الاستجواب: ١- استجواب شاهد من قبل الفريق الذي استشهد به. ٢- استجواب شاهد من قبل الخصم. ٣- إعادة استجواب شاهد من قبل الفريق الذي استشهد به بعد استجوابه من قبل الخصم.

Ispitivanje (prvo, unakrsno, dodatno)

诘问 (本诘问/反诘问/再诘问)

Ispitivanje (prvo, unakrsno, dodatno)

Εξέταση 1. Εξέταση μάρτυρα 2. Αντεξέταση μάρτυρα (από το συνήγορο του αντίδικου) 3. Επανεξέταση

Interrogatorio di un teste/Interrogatorio in contraddittorio/Riesame del teste dopo il controinterrogatorio

Испитување, воведно испитување, вкрстено испитување, повторно испитување

Допрос (свидетеля/перекрестный/повторный)

Испитивање (сведока од стране која је позвала сведока/ унакрсно испитивање/ поново испитивање)

Waxweydiinta iyo ka-kor-ka-wareega

Interrogatorio directo/repreguntas, contrainterrogatorio/segundo interrogatorio directo

Sorgulama

Thẩm vấn (chủ yếu/chất vấn/thẩm vấn lại)

E

EXEMPTION

Excluding.

EXHIBIT

A document or thing produced for the inspection of the court or shown to a witness.

EXPERT WITNESS

A person called to give expert evidence during a court case, eg., a doctor, surgeon, handwriting expert.

استثناء، إعفاء.

المستندات أو الأدوات أو ما إلى ذلك المقدمة إلى المحكمة.

شاهد خبير.

Izuzéće

Dokazni materijal

Stručni svjedok

豁免

物证
证物

专家证人

Izuzetak

Dokazni materijal

Stručni svjedok-vještak

Εξαίρεση, απαλλαγή

Τεκμήριο, πειστήριο

Πραγματογνώμων, εμπειρογνώμονας

Esonero

Documento o oggetto esposto in giudizio

Perito legale

Исключување

Доказен материјал

Вештак

Исключение, льгота, освобождение

Вещественное доказательство

Свидетель-эксперт

Изузимање, ослобађање

Доказни материјал

Вештак

Laga saaray

Soo bandhigid

Khabiirka maxkamadda

Exención

Documento u objeto presentados y admitidos como medio de prueba, pieza de convicción

Perito (llamado a emitir dictamen ante un tribunal)

Muafiyet/ayrı tutma

Delil, kanıt

Bilirkişi tanık

Đặс miễn

Tang vật

Nhân chứng chuyên môn

EXPIATION

To make amends.

EXTORTION

Anyone who uses his/her position to take property/money which is not due from another.

EXTRADITION

Legal Process, where a person accused of a criminal offence in one jurisdiction (eg., State) and who has come into another jurisdiction (State) is surrendered by authorities from the second jurisdiction to authorities where the criminal offence occurred.

كفارة، تكفير عن ذنب.

Pokajanje

抵罪
赎罪

Pokajanje i namirenje

Εξιλέωση, εξιλασμός

Espiazione

Поправка

Искупление, заглаживание (вины)

Kajaње

Wax ka bedelid

Expiación

Suçunu affettirme

Sửa đổi

ابتزاز

Iznudivanje

勒索

Ucjena, iznudivanje

Εκβιαστική απόσπαση χρημάτων

Estorsione

Изнудување имот или пари

Вымогательство

Изнудување

Baad

Extorsión, concusión

Haraç alma

Tống tiền

الإجراءات القانونية لتسليم متهم من ولاية إلى ولاية أخرى موقع الجرم.

Izručenje

引渡

Izručenje

Έκδοση (εγκληματία ή καταζητούμενου σε άλλη Πολιτεία)

Estradizione

Предавање на престапник на други надлежни органи

Выдача иностранному государству лица, нарушившего законы этого государства

Изручивање, екстрадиција

Dib u celin

Extradición

Suçlunun iadesi

Dẫn độ

F

FELONY

Traditionally, the most serious offences such as murder, manslaughter, rape and treason were called felonies. Less serious offences were called misdemeanours. The introduction of the Crime (Classifications of Offences) Act 1981 abolished these terms. The most serious offences are now known as Serious Indictable Offences and the lesser offences are known as Indictable Offences and Summary Offences. Although the term has been abolished by statute, lawyers are sometimes in the habit of referring to serious indictable offences as felonies.

FIDUCIARY

The relationship of one person to another, where the first person is bound to exercise rights and powers in good faith for the benefit of the other. A person who holds a position of trust – banker, solicitor, etc.

جناية، جريمة خطيرة.

علاقة ثقة وإتقان، قائم على الثقة.

Teško krivično djelo

Punomoćnik

重罪

受托人

Teško krivično djelo

Povjerenik

Κακούρημα

Θεματοφύλακας, καταπιστευματοδόχος

Crimine/Delitto/Reato grave

Fiduciario

Злосторство

Довереник

Уголовное преступление (тяжкое)

Доверенное лицо

Тешко кривично дело

Повереник

Dembi weyn oo khataro

Waajibaadka qof ku leeyahay qofka kale

Delito grave, crimen

Fiduciario

Ağır suç

Güvenilen kimse/vekil

Trọng tội

Người thụ thác tài sản

FINGERPRINTS

Fingerprints are the characteristic patterns of a person's fingers, which are used as a means of identification.

FORENSIC EVIDENCE

Expert evidence given based on applying medical knowledge to the purposes of law, eg., fingerprints, identification of drugs.

FORENSIC MEDICINE

Science of applying medical knowledge to the purposes of law.

F

بصمات الأصابع

Otisci prstiju

指纹

Otisci prstiju

Δακτυλικά αποτυπώματα

Impronte digitali

Отпечатоци на прстите

Отпечатки палецев

Отисак прстију

Fara-qaadis

Huellas dactilares o digitales

Parmak izi

Dấu tay

أدلة خبراء الطب الشرعي.

Forensički dokazi

法医证据

Dokazi sudske medicine

Αποδεικτικά στοιχεία βάσει δικανικής ή επιστημονικής έρευνας

Prove di perizia legale

Доказни материјали од судска медицина

Судебно-медицинская экспертиза

Докази судске медицине

Aqoonta cilmiyeed oo lagu baro farta ama raadka

Dictamen emitido por médico forense

Adli tıp delilleri

Bằng chứng pháp y

الطب الشرعي.

Sudska medicina

法医学

Sudska medicina

Ιατροδικαστική επιστήμη

Medicina legale

Судска медицина

Судебно-медицинская экспертиза

Судска медицина

Cilmiga daawada ee wax baarista

Medicina forense

Adli tıp

Pháp y

F

FORFEITURE

Legal process where a person loses a legal entitlement, eg., property.

G

FRAUD

Any dishonest/deceptive conduct. Can be either civil (fraudulent misrepresentation) or criminal (obtain property by deception).

GAMING

To play any game of chance.

إجراء قانوني بإسقاط حق في أرض أو مال.

نصب، احتيال، غش.

المقامرة، المراهنة.

Oduzimanje prava

Prevara

Kockanje

没收

诈骗

赌博

Konfiskacija, oduzimanje prava po kazni

Prijevara i podvala

Kockanje

Κατάσχεση

Απάτη, οικονομική κατάχρηση

Τυχερά παιχνίδια

Confisca di beni/Perdita del diritto di proprietà

Frode/Inganno/Truffa

Gioco d'azzardo

Губење имот, право или привелегии како законска казна

Измама

Коцкање

Конфискација

Подлог, обман

Азартная игра

Конфискација, лишавање права

Преvara

Коцкање

Baylihin

Khayaano

Ku khamaarida cayaar

Pérdida legal del derecho de propiedad o de otro bien

Fraude, estafa

Práctica de juegos de azar

Hak kaybetme/el konulma

Dolandırıcılık/hile

Şans oyunları

Truất quyền

Lừa gạt

Cờ bạc

GAOLBREAK

Escape prison/police lock up with or without violence (criminal offence).

GARNISHMENT

Proceedings for the attachment of debts in the hands of a third party. The person in whose hands the debt is attached is called "garnishee".

GOOD BEHAVIOUR BOND

In criminal cases, as a sentence, a court can release an offender on the condition that they promise to be of good behaviour for a period of time.

الفرار من السجن.

Bjekstvo iz zatvora

越獄

Bijeg iz zatvora

Δραπέτευση

Evasione

Бегство од затвор или полициска келија

Побег из заключения

Бежање из затвора

Xabsi ka baxsasho

Fuga de la cárcel

Firar

Vượt ngục

إجراء قانوني لحجز ما للمدين لدى الغير.

Zapljena

債權通知

Sudski postupak o isplati duga trećoj osobi, a ne kreditoru

Δικαστικό μέσο για την εναπόθεση χρέων στα χέρια τρίτου

Mandato di pignoramento presso terzi

Давање право на трето лице за наплата на долгот

Наложение ареста на имуществу должника у третьего лица

Судска забрана на плату

Qaadida dacwadda la xiriirta qof saddexaad

Embargo de dinero o créditos en posesión de terceros

Borçlunun üçüncü bir şahıstaki malına haciz

Gán nợ

تعهد حسن سلوك.

Uslovno puštanje na slobodu

守行為保証

Uvjetno puštanje na slobodu

Προσωπική υπόσχεση καλής συμπεριφοράς

Obbligo di buona condotta

Ветување за добро однесување

Досрочное освобождение под обязательство хорошего поведения

Условно пуштање на слободу

Shuruud ah raacida wadada saxsan oo qofka lagu sii daayo

Libertad provisional bajo caución juratoria

İyi hal sözü/sözleşmesi

Cam kết giữ hạnh kiểm tốt

G

GOODWILL

The benefit of advantage which a business had in connection with its customer. Probability that all customers will continue to come to the business.

GOVERNOR'S COURT

An internal panel constituted to hear charges relating to minor offences committed whilst in prison.

GROUNDS OF

On the basis of.

السمعة التجارية.

محكمة حاكم السجن.

على أساس.

Reputacija

Zatvorski sud

Na temelju

商誉

监狱仲裁小组

根据
理由

Reputacija, dobar glas

Zatvorska komisija

Na temelju

Αέρας (επιχείρησης)

Επιτροπή που χειρίζεται κατηγορίες σχετικά με μικροπαραβάσεις φυλακισμένων

Λόγοι....

Avviamento di un'azienda commerciale

Tribunale carcerario

Basato su

Угледот и постоечките клиенти на еден бизнис

Суд за прекршоци во затвор

Врз основа на

Репутация, ценность компании

Внутренний суд начальства тюрьмы

На основе

Репутација

Затворска комисија

На темелу

Sumcada (ganacsiga)

Maxkamadda Ka dhisan Xabsiga

Lyadoo sal u ah

Fondo de comercio (prestigio, clientela etc., como activos intangibles)

Junta de disciplina penitenciaria

Por motivos de, por razones de

Hava parası

Cezaevi mahkemesi

Gerekçeler/sebepler

Thiện ý tín nhiệm

Tòa án tại trại giam

Căn cứ vào

GUARANTOR

A person who promises to meet the debts of another if they default in payment, eg., guarantor for a loan.

GUARDIANSHIP

The appointment of a person who stands in the place of another person who is unable to make decisions, eg., pay bills, medication, legal actions because of disability, illness, etc.

GUILTY

A person who pleads guilty to a criminal offence indicates that they have committed the crime they are accused of. Also, the finding by a jury after an accused person's trial that they committed the crime with which they are charged.

ضامن، كفيل.

Garant

担保人

Jamac

Εγγυητής

Garante

Жирант

Поручитель

Гарант, јемац

Ballanqaade

Garante, avalista, fiador

Kefil

Người bảo đảm

الوصاية.

Starateljstvo

监护权

Skrbništvo

Κηδεμονία, επιμέλεια

Tutela

Чување, заштита

Опека

Старатељство

Masuul

Tutela

Vasilik

Quyền giám hộ

إقرار المتهم بأنه مُذنب، قرار المحلفين بأن المتهم مُذنب.

Kriv

有罪
犯罪

Kriv

Ένοχος

Colpevole

Виновен

Виновный

Kriv

Demiibile/Dembi

Culpable

Suçlu

Nhận tội/Có tội

H

HABEAS CORPUS

“To have the body”. A court document (a prerogative writ) directed to a person who holds someone in custody commanding him to produce that person before a court.

HEARSAY

A statement of fact made by one person to another and repeated by that other person in an attempt to prove that fact. As a general rule, a court will not allow a hearsay statement to be used as proof of fact. (“Hearsay evidence is not admissible”.)

HIGH COURT

The High Court of Australia is the highest Australian Court in the court hierarchy. It is the only court competent to resolve constitutional issues. It has original jurisdiction to try certain cases under Commonwealth statutes and appellate jurisdiction to hear appeals from State Supreme Courts.

أمر بإحضار الموقوف إلى المحكمة.

Habeas Corpus

人身保护令

Habeas corpus, nalog za privođenje sudu

Εντολή προσαγωγής κρατούμενου ενώπιον του δικαστηρίου

Ingiunzione per la presentazione di un detenuto in tribunale

Налог за приведување на суд

Судебный приказ о доставлении в суд лица, содержащегося под стражей

Налог за привођење суду (који решава оправданост лишавања слободе)

Keenida qofka

Recurso de “Habeas Corpus”

Suçluyu mahkemeye getirme emri

Lệnh giải người bị giam ra tòa

شهادة مبنية على ما يُسمع من الغير.

Glasine

传闻

Svjedočenje po čuvenju, glasine

Διαδόσεις, φήμες, έμμεση μαρτυρία

Dichiarazione o testimonianza basata su sentito dire

Гласови, озборување

Показания с чужих слов

Препричан доказ, гласине

Ku-tiri-ku-teen

Testimonio indirecto, «de oídas»

Başkalarından duyulan bilgi

Chứng cứ thuật lại

المحكمة العليا.

Viši sud

高等法院

Vrhovni sud Australije

Το Ανώτατο Δικαστήριο Αυστραλίας

Alta corte

Врховен суд (на федерално ниво)

Верховный суд

Врховни суд

Maxkamadda Sarre ee Qaranka

Alto Tribunal de Justicia de la Nación

Yüksek mahkeme

Tòa án tối cao

HIT AND RUN

Motor vehicle accident – usually where a person is injured or killed and the driver of the car does not stop to render assistance or give name/ address, etc.

HOMICIDE

Killing of a person by another. Manslaughter, murder, infanticide are all a category of homicide.

HOSTILE WITNESS

A witness whose mind discloses a bias adverse to the party examining them, and who may, with the leave of the court, be cross-examined by the Counsel calling them.

H

صدم وهرب.

Bjeg s mjesta udesa

撞人逃走

Pobjeći s mjesta nesreće

Ατύχημα με τραυματισμό και εγκατάλειψη θύματος και σκηνής τροχαίου

Omissione di assistenza in un caso di incidente stradale

Учесник во судир кој причинува штета и побегнува од местото на настанот

Дорожное происшествие, после которого виновный скрывается с места аварии

Побећи са места саобраћајне несреће

Ku-dhifo-oo-ka-dhaqaaq

Accidente vial con fuga del conductor responsable

Çarpıp kaçmak

Đụng và bỏ chạy

قتل إنسان آخر.

Ubistvo

杀人

Ubojstvo, umorstvo

Ανθρωποκτονία

Omicidio

Убиство

Убийство

Убиство

Dad dilid

Homicidio

Cinayet

Giết người

شاهد عدائي.

Neprijateljski raspoložen svjedok

有敌意的证人

Neprijateljski raspoložen svjedok

Εχθρικά διακείμενος μάρτυρας

Teste avverso

Непријателски расположен сведок

Свидетель, дающий показания в пользу противной стороны

Непријатељски расположен сведок

Markhaati cadaawe

Testigo desfavorable a la parte que ofrece su testimonio como prueba

Tarafli tanik

Nhân chứng bất lợi

I.D. PARADES

The conduct of a formal identification parade.

IMMUNITY FROM PROSECUTION

Usually an agreement by the Crown not to prosecute a person for a criminal offence in return for giving evidence.

طابور التعرّف على الجاني.

الحصانة من المقاضاة.

Smotra za identifikaciju

Imunitet od krivičnog gonjenja

列队认人

豁免起诉

Smotra radi utvrđivanja identiteta osumnjičenih osoba

Imunitet od optužbe za krivično djelo

“Παρέλαση” αναγνώρισης υπόπτου

Απαλλαγή από δίωξη (το ακαταδίωκτον)

Sfilate d'identificazione

Immunità da azione penale

Смотра за препознавање на сомнително лице

Заштита од кривично гонење

Процесс распознавания

Уголовная неприкосновенность, даваемая в обмен на дачу показаний

Смотра ради утврђивања идентитета осумњичених особа

Имунитет против кривичног гоњења

Carwo
Samaynta bandhig aqoonsi oo rasmi ah

Aan la ciqaabi karin

Rueda de reconocimiento, rueda de identificación

Inmunidad procesal

Sanık teşhis sırası

Yargılanmaktan muaf tutma

Xếp hàng nhận diện

Miễn truy tố

IMPLICATE

The inference from acts done or facts ascertained of the existence or state of things which may or may not exist in fact, but may be presumed by law to exist.

INCRIMINATING

To involve oneself or another in responsibility for a criminal offence.

INDICTABLE OFFENCE

A serious crime which is triable before a judge and jury.

الاستدلال أو الاستنتاج ضمنياً من أفعال أو وقائع ثابتة.

Implicirati

推定

Uplesti, navoditi, implicirati

Εικάζω εκ δεδομένων, ενοχοποιώ ή αποδίδω συνενοχή

Presumere

Вмешува

Подразумевать, вовлекать

Умешати

La xiriirin dahsoon

Implicar, suponer, entnañar, conllear

İma etmek

Làm liên lụy

يُجرّم نفسه أو الغير.

Inkrimirajući

牵连

Okriviti, optužiti

Ενοχοποιώ, ενοχοποιητικός

Incriminare/Incolpare

Вовлекување во злосторство

Уличающий

Окривљујући

Dembi u saarid

Incrimatorio, inculpatorio

Suç yüklemek

Quy tội

جرم خطير يستوجب المحاكمة أمام قاض وهيئة محلفين.

Teže krivično djelo

可检控罪

Teško krivično djelo

Πλημέλημα που μπορεί να παραπεμφεί σε δικαστήριο ενόρκων

Reato processabile

Кривично дело, прекршок, престап

Уголовное дело, правонарушение

Кажњиво дело

Dembi weyn oo xaakim iyo xeer beeg u baahan

Delito grave o muy grave

Ağır suç

Trọng tội

INDICTMENT

A document listing the charges in criminal proceedings which becomes a record of the court.

INFORMANT

The person who lays a criminal charge requiring court action.

INFRINGEMENT

Interference with or violation of the right of another.

لائحة الاتهام.

Optužnica

刑事起诉书, 公诉状, 检控

Optužba

Καταγγελτήριο (έγγραφο), κατηγορητήριο

Accusa/Documento che contiene l'atto di accusa

Обвинителен акт

Обвинительный акт

Оптужница

Dacwada la qadimay

Acta de acusación

Savcılık iddianamesi

Cáo trạng

الشخص الذي يوجه تهمة جنائية تستلزم إجراءات قضائية.

Informator

控告人
罪行告发人

Tužitelj

Αυτός που διατυπώνει την καταγγελία

Chi denuncia il reato/Querelante

Тужител

Осведомитель

Доушник

Qofka booliiska wax u soo sheega

Persona que formula denuncia o acusación

Sarıği mahkemeye sevk eden polis memuru

Người cáo tố

انتهاك، إخلال، تعدّ على حق الغير.

Prekršaj

违反法规, 侵犯权利

Prekršaj

Παράβαση

Infrazione/Violazione

Прекршок

Нарушение, несоблюдение

Кршење, повреда

Xadgudub
Faragelinta ama ku xad-gudubka
xuquuqda kuwa kale

Violación, infracción, conculcación

ihlal/bozmak

Vi phạm

INJUNCTION

A court order which either directs someone to do something or refrain from doing a particular thing. An injunction may be interim (operative until further order) or perpetual.

INQUISITORIAL SYSTEM (PROCESS)

A legal system based on the court taking an active and positive role in the conduct of the case to be presented to it, or already before it, including the obtaining of evidence, by questioning by the judge. The system operates in such countries as France and Germany, where all or most of the law is contained in a written document, or a number of them, called a code. The inquisitorial system is contrasted to the Common Law system in which the court plays a much more passive role and the development and presentation of the case is left mainly to the parties involved in it.

أمر قضائي مانع أو جزري.

Sudski nalog

法庭强制命令

Sudska odredba, zabrana

Εντολή λήψης προσωρινών μέτρων

Ingiunzione/Ordine

Судски налог

Судебный запрет

Судски налог, забрана

Amar qaadi oo diidmo ama ogolaansho

Mandato judicial, interdicto

Mahkeme emri

Án lệnh cấm

النظام القضائي القائم على التحقيق.

Inkvizitorski sistem (proces)

审问式诉讼制度

Istražni sudski postupak

Ανακριτικό Νομικό Σύστημα

Sistema inquisitorio

Истражен систем

Следственная система

Истражни судски поступак

Nadaam qaadigu raadiyo haqiiqada

Sistema procesal inquisitivo

Sorgulamayı hakimın yaptığı hukuk sistemi

Hệ thống thẩm tra (thủ tục)

INQUEST

An inquiry held by a coroner into the death of a person to determine the cause of death.

INSOLVENT

Unable to pay debts in full.

INSTALMENT ORDER

In civil proceedings, an instalment order is an order to repay an amount of money at intervals until the total amount is paid. In criminal proceedings a fine/restitution can be paid off at intervals and at a particular rate.

التحقيق في أسباب الوفاة.

Sudska istraga

审问, 验尸
法庭审理

Mrtvozornička istraga

Ιατροδικαστική έρευνα

Inchiesta

Истрага

Расследование

Судско-медицинска истрага

Baaritaanka dhimashada

Investigación judicial para conocer las causas de una muerte

Ölüm olayı soruşturması

Thẩm tra

عاجز عن تسديد كامل ديونه.

Insolventan

无力偿付
资不抵债

Insolventan, pao pod stečaj

Αφερέγγυος, χρεοκοπημένος

Insolvente

Должник

Неплатежеспособный

Несолвентан, платежно неспособан

Kicid

Insolvente

Borçlarını ödeyemez hale gelme

Võ nợ

أمر تسديد بالأقساط (مدني)، أمر بدفع غرامة أو تعويض على أقساط (جنائي).

Nalog o otplati na rate

分期偿付令

Odredba o otplati u ratama

Εντολή για εξόφληση χρέους με δόσεις

Ordine di pagamento rateale

Наредба за отплаќање

Распоряжение о выплате в рассрочку

Одредба о отплати у ратама

Amarka si yaryar u bixinta lacagta

Auto ordenando el pago a plazos de una deuda

Taksitle ödeme emri

Lệnh trả góp

INTERIM ORDER

A temporary order by the court pending further argument in court at a later date.

INTERLOCUTORY ORDER

An interlocutory order leaves something further to be done by parties to determine the final outcome.

أمر مؤقت.

Privremeni nalog

临时命令

Privremeni sudski nalog

Προσωρινή απόφαση ή εντολή

Ordine cautelare provvisorio

Привремена судска наредба

Временный приказ

Привремени судски налог

Amar ku meel gaara

Orden cautelar

Geçici mahkeme kararı

Án lệnh tạm thời

أمر أو قرار تمهيدي.

Nepotpuni nalog

中间命令

Privremeni sudski nalog

Προδικαστικό βούλευμα, προδικαστική απόφαση

Ordine cautelare temporaneo

Привремена одлука додека странките да завршат дополнителни работи

Временное распоряжение, вынесенное в ходе суда

Привремени судски налог

Amarka Doorka Dhinacyada

Auto interlocutorio

Ara karar

Án lệnh sơ bộ

INTERROGATORIES

1. Questions in writing administered between parties in a civil action on points material to the action.
2. Questions administered to a person suspected of, or charged with, contempt of court.

١. أسئلة خطية متبادلة بين طرفي القضية (مدني).
٢. أسئلة توجه إلى شخص يُشك أو اتهم بالإخلال بحرمة المحكمة.

1. Pismena pitanja 2. Ispitivanje

讯问书

Pismeni upiti

1. Ερωτήματα στα οποία δίνετε ένορκος απάντηση
2. Ανακριτικά ερωτήματα

1. Interrogatorio per iscritto
2. Interrogatorio per oltraggio alla corte

Формално испитување

1. Вопросы в письменной форме
2. Вопросы, задаваемые лицу выражающему неуважение к суду

Писмено испитивање

1. Su'aallo 1. Su'aallaha qaybaha
2. Su'aallaha qofka quursaday maxkamada

Interrogatorio por escrito

Yazılı sorular

Bảng câu hỏi (vụ kiện dân sự)

INTIMIDATION

Can be the use of violence or threats to a person to compel them to do or not to do something.

تخويف، تهديد.

Zastrašivanje

胁迫，恐吓

Zastrašivanje

Εκφοβισμός

Intimidazione

Заплашување, заканување

Запугивание

Застрашивање

Caga-juglayn

Intimidación

Korkutma

Hù dọa

INVALID

Not valid.

باطل، لاغ، لا مفعول له.

Nevažeći

无效的

Nevažeći

Ακυρος

Nulla/Non valido

Неважечки

Недействительный

Неважећи

Dhacay/aan qiima lahayn

Inválido, nulo

Geçersiz

Không có giá trị

INVESTIGATION

Inquiry; to search into or examine into the particulars of a crime.

IRRECONCILABLE DIFFERENCES (FAMILY LAW)

Where circumstances between husband and wife have broken down so completely that there is no prospect of getting back together.

تحقيق، تحرر، استقصاء.

Istraga

调查

Istraga, ispitivanje

Έρευνα, διεξαγωγή ανακρίσεων

Indagine

Истрага

Раследование

Истрага

Baaritaan

Investigación, indagación, pesquisa

Soruşturma

Điều tra

خلافات عائلية غير قابلة للمصالحة (قانون العائلة).

Nepomirljive razlike

不可补救的破裂 (家事法)

Nepomirljive razlike

Μη συμβίσιμες διαφορές (Οικογενειακό Δίκαιο)

Incompatibilità di carattere

Непомирливи разлики меѓу сопружниците (семејно право)

Непримиримые расхождения (Семейное право)

Непремостиве разлике

Kala-duwanaansho aan laga heshiin karin

Diferencias irreconcilables

Uzlaştırılması mümkün olmayan geçimsizlik (aile hukuku)

Khác biệt không thể hòa giải (Luật Gia đình)

J

JUDGE

The person who presides during a court case in all courts except the Magistrates' and Children's Court. A judge must be impartial. The judge has a number of functions, depending upon the nature of the court case. However, in every case, he/she must ensure that the case is conducted according to the law, particularly the laws of evidence. All judges are lawyers.

JUDGMENT

1. The actual decision or decisions of a court, eg., that there was a contract between A and B.
2. The reasons (which may or may not be in writing) given by a court for reaching its decision.

JUDGMENT IN DEFAULT

Where the plaintiff is able to enter judgment in the absence of a defence (to a specially endorsed writ).

قاض.

Sudija

法官

Sudac

Δικαστής

Giudice

Судија

Судья

Судија

Хааким

Juez

Hakim/yargıç

Quan tòa

١- حكم أو قرار المحكمة. ٢- حيثيات الحكم.

1. Presuda 2. Obrazloženje

判決

1. Presuda, sudska odluka
2. Obrazloženje presude

1. Απόφαση δικαστηρίου 2. Κρίση δικαστηρίου

Giudizio/Sentenza

Пресуда, судско решение
образложение

Решение суда

1. Пресуда 2. Образложение

1. Go'aanka maxkamadda
2. sababahay go'aanka ku bixisay

1. Sentencia, fallo, resolución,
decisión judicial 2. Motivación de la
sentencia (fallo, etc.)

Mahkeme Kararı/hüküm

Phán quyết

حكم غيابي.

Presuda bez odbrane

缺席判決

Presuda u odsutnosti tuženog

Απόφαση ερήμην, ερημοδικία

Sentenza in contumacia

Пресуда во отсуство на обвинетата
страна

Заочное решение суда

Пресуда због изостанка

Xukunka qofka maqan

Sentencia en rebeldía

Gıyabında verilen mahkeme kararı

Phán quyết tự nhiên

JURISDICTION

The authority of a court to decide matters brought before it.

JURISPRUDENCE

The study of Law, theory of Law.

JURY

A body of people selected from the community to listen to the evidence in a court case and decide which of the facts in the case have been proved by the evidence and give a verdict on those facts.

J

اختصاص المحكمة.

Jurisdikcija

司法权, 管辖权, 裁判权

Nadležnost, jurisdikcija

Αρμοδιότητα ή δικαιοδοσία δικαστηρίου

Giurisdizione

Судска надлежност

Юрисдикция, подсудность

Судска надлежност, јурисдикција

Awooda maxkamadda

Jurisdicción, competencia, fuero

Yargılama yetkisi

Quyền lực tư pháp

علم الحقوق أو القانون، فلسفة القانون.

Nauka o pravu

法律学

Pravna znanost

Νομολογία

Giurisprudenza

Право, правни науки

Юриспруденција, правоведение

Правна наука

Daraasada sharciga, aragtida sharciga

Ciencia jurídica, teoría del derecho, filosofía del derecho

Hukuk

Pháp luật học

هيئة المحلفين.

Porota

陪审团

Porota

Σώμα ενόρκων, οι ένορκοι

Giuria

Порота

Присяжные заседатели

Порота

Xeerbeeg

Jurado

Jüri

Bồi thẩm đoàn

J

JURY POOL

A number of people selected at random from the community, 12 of whom are selected to hear evidence of a particular case in criminal proceedings (usually 6 in civil proceedings).

JUSTICE OF THE PEACE

A Justice of the Peace is appointed in an honorary capacity. Has power, since 1.9.90, to witness documents. He/she can no longer issue any warrant.

JUSTIFICATION

The plea in defence of an action which admits the allegations of the plaintiff but pleads that they were justifiable or lawful.

مجموعة الأشخاص الذين يتم اختيار هيئة المحلفين من بينهم.

Porotnici

全体陪审员

Porotnici

Ομάδα πολιτών από την οποία επιλέγονται οι ένορκοι

Gruppo dei giurati

Група луѓе од кои се избира порота

Число присяжных заседателей, выбранных для прослушивания дела

Поротници

Xeerbeegta guud

Grupo de personas del que se seleccionarán los miembros del jurado

Jüri heyeti adayları

Nhóm bồi thẩm viên

المختار

Mirovni sudija

太平绅士

Mirovni sudac

Άτομο που βεβαιώνει την υπογραφή εγγράφων

Giudice di pace

Лице овластено да посведочува оригиналност на документи и изјави

Мировой судья

Мировни судија

Ansixiyaha qoraal mucayina

Juez de paz

Fahri noter

Công chứng viên

تبرير، تعليل.

Opravdanost

证明有理
辩护

Opravdanost

Δικαιολογία, αιτιολογία

Giustificazione

Оправдување

Оправдывающее обстоятельство

Оправдање

Sababaynta dhacdada

Justificación

Haklı gerekçe/mazaret

Biện minh

KLEPTOMANIA

The obsession to steal.

LAW OF SUCCESSION

Where the property passes upon death to another person.

LAWYER

A person who has graduated from a university having studied law. Before a lawyer may act for or advise clients ("practice"), he/she must be admitted to practice as a barrister and solicitor by the Supreme Court.

K

L

داء السرقة، الهوس بالسرقة.

Kleptomanija

盗窃癖

Kleptomanija

Κλεπτομανία

Cleptomania

Болест - нагон за крадење

Клептоманија

Клептоманија

Tuuga-balwadeed

Cleptomanía

Çalma hastalığı

Tật ăn cắp vặt

قانون الإرث.

Zakon nasljedstva

继承法

Zakon o nasljeđivanju

Κληρονομικός Νόμος

Diritto di successione

Наследување по смрт на друго лице

Наследственное право

Наследно право

Dhaxlid
Marka hantida loo gudbiyo qof kale
geeri darteed

Derecho de sucesiones, derecho
sucesorio

Gayrimenkulün ölüm halinde başkasına
geçmesi

Luật thừa kế

محام.

Pravnik

律師

Diplomirani pravnik

Δικηγόρος

Avvocato

Адвокат

Адвокат, юрист

Правник, адвокат

Garyaqaan

Abogado, letrado

Avukat

Luật sư

L

LEAD-UP EVIDENCE

Relating to events prior to the interview of the suspect.

أدلة تمهيدية تتعلق بأحداث وقعت قبل إجراء المقابلة مع المتهّم.

Navodeći dokazi

线索证据

Iskazni materijal koji prethodi saslušanju

Πρωταρχικά στοιχεία ή ενδείξεις που οδηγούν κάπου

Indizi

Докази од воведно сослушување

Предшествующие обстоятельства

Исказни материјал који претходи саслушању

Raad-raac tuhun

Pruebas recabadas con anterioridad al primer interrogatorio policial del sospechoso

Sorgu öncesi deliller

Bằng chứng dẫn dắt

LEADING QUESTION

A question which directly or indirectly suggests to a witness the answer they are to give. Generally, leading questions are allowed in cross-examination, but not in examination-in-chief.

سؤال جوابي أو استدراجي (يستدرج الشاهد إلى الإجابة المطلوبة).

Sugestivno pitanje

诱导提问

Pitanje koje navodi na odgovor koji treba dati

Παραπειστική ερώτηση

Domanda che direttamente o indirettamente suggerisce la risposta

Прашање - наведување кон одговорот

Наводящий вопрос

Sugestivno pitanje

Su'aal jihaysan

Pregunta capciosa o sugestiva

Tanığı yönlendiren soru

Câu hỏi gợi ý

LEGAL PROCEEDINGS

The actions taken to have a court enforce the law or a right protected by the law. The proceedings begin when the party seeking to enforce the law has the necessary documents issued by the relevant court and end when a judgment (including an appeal) is given by the appropriate court.

إجراءات قانونية.

Pravni postupak

法律行动, 法律程序, 诉讼程序

Sudski postupak

Δικαστικές ενέργειες, αγωγή, δίωξη

Azione o procedimento legale

Законска, судска постапка

Судебные разбирательства

Sudski postupak

Dacwad sharciyeed

Procedimiento judicial

Dava açmak

Vụ kiện tụng

LEGAL SYSTEM

The machinery of the law that makes the law operate and apply. The system includes the courts and the people who work in them and the bodies that train and regulate them – anything or anybody who has a say in the development of our laws and their application to the community.

LEGISLATION

Laws, being Acts which have been passed (or made) by Parliament.

LENIENCY (CRIME)

Mild, clement, merciful usually relating to request to Judge re treatment of a person who has been found guilty of a crime.

النظام القانوني.

Pravni sistem

法律制度

Pravni sistem

Νομικό Σύστημα

Ordinamento giudiziario

Правен систем

Законодательство, система права

Правни систем

Nadaam sharciyeed

Sistema jurídico

Hukuk sistemi

Hệ thống pháp luật

تشريع، القوانين التي تسنّها السلطة التشريعية.

Zakonodavstvo

法规

Zakonodavstvo

Νομοθεσία

Legislazione

Законодавство

Законодательный акт,
законодательство

Законодавство

Sharci la ansixiyey

Legislación

Yasalar

Đạo luật

طلب الرأفة من القاضي (جنائي).

Blagost

宽大 (刑事)

Blagost u presudi

Επιείκεια

Clemenza

Благост

Снисходительность (к подсудимому)

Благост у пресуди

Fududaynta ciqaabta

Indulgencia, lenidad, clemencia

Merhamet (ceza hukuku)

Khoan hồng (tội phạm)

L

LIABILITY

Legal responsibility, eg., for breaking a contract, committing a crime. It may be civil or criminal, according to whether it is enforced by the civil or criminal court.

LIBEL

The publication of defamatory material in permanent form, usually in writing.

LIBERTY

A right or freedom.

مسؤولية قانونية.

Odgovornost

法律责任

Odgovornost

Νομική ευθύνη

Responsabilità legale

Законска одговорност, обврска

Ответственность

Одговорност, новчана обавеза

Masuuliyad sharciiyeed

Responsabilidad (civil o penal)

Sorumluluk

Trách nhiệm pháp lý

القذف أو التشهير عن طريق النشر أو الكتابة.

Kleveta

文字诽谤

Pismena javna kleveta

Λιβελλογράφημα, συκοφαντική δυσφήμιση

Diffamazione

Јавна клевета

Клевета

Писмена јавна клевета

Meel ka dhac

Difamación por cualquier medio de comunicación visual o publicación permanente

Yazılı iftira

Phỉ báng

حق الحرية.

Sloboda

自由权

Sloboda

Ελευθερία

Libertà

Слобода

Свобода

Слобода

Xoriyad; хақ

Libertad, facultad

Özgürlük

Quyền tự do

LIEN

The right to hold property of another as security for the performance of an obligation.

LIFE SENTENCE

Restraint of a person's liberty for life.

LITIGATION

A civil proceeding.

L

حق حجز أملاك شخص كضمان للإيفاء بالتزام.

حكم بالسجن المؤبد.

مقاضاة (مدني).

Retenciono pravo

Doživotna kazna

Parnica

扣押权

无期徒刑

民事诉讼

Pravo zapljene

Osuda na doživotni zatvor

Sudski spor, parnica

Εμπράγματος ασφάλεια, δικαίωμα επίσεσης

Ισόβια κάθειρξη

Προσφυγή στο δικαστήριο, δίκη

Diritto di ritenzione di proprietà

Ergastolo

Vertenza giudiziaria/Causa

Залог

Доживотна казна со затвор

Судски спор, парница

Право наложения ареста на имущество должника

Пожизненное заключение

Судебный процесс

Право заплене, заложно право

Казна доживотног затвора

Парница, судски процес

Haynta hanti cid kale si loo fuliyo waajibaad

Xabsi daa'in

Qaadida dacwad madani ah

Derecho de retención

Cadena perpetua

Litigio, pleito

Emanet

Müebbet hapis

Dava (Şahıslar arası hukuk)

Giữ tài sản lại để gây áp lực

Án chung thân

Dân sự tố tụng

LOCUS STANDI

The right to be heard in a court.

LOG OF CLAIMS

The assertion of a course of action.

LUMP SUM PAYMENT

Payment of monies into court (usually) to settle a civil claim.

حق المثل أمام المحكمة، حق الشخص في أن تسمع أقواله.

Locus Standi

听证权，出庭权，发言权

Locus standi

Δικαίωμα εμφάνισης ενώπιον δικαστηρίου

Diritto di deporre in giudizio

Право на судско сослушување

Право быть выслушанным в суде

Право лица да буде саслушано

Хақа dhegaysiga

Derecho de audiencia

Mahkemedede savunma hakkı

Quyền được xét xử trước tòa

قائمة المطالب.

Obrazloženje postupaka

定案

Popis tužbenih zahtjeva

Διεκδίκηση ή ισχυρισμός, τρόπος ενέργειας

Lista dei procedimenti in corso

Барање да се преземат постапки

Список требований

Попис тужбених захтева

Хақиқада sida dacwadu u socoto

Pliego de demandas

Mahkemedede taleplerin listesi

Danh sách những điều đòi hỏi

دفع مبلغ مقطوع (مبلغ إجمالي).

Jednokratna isplata

付款了结
一次总付

Jednokratna isplata ukupnog iznosa

Πληρωμή εφάπαξ

Pagamento in soluzione unica

Еднократна исплата на пари

Единовременная выплата

Jednokratna isplata

Duuduub u bixinta

Pago único o global, pago a tanto alzado

Toplu para ödemesi

Trả gộp

MAGISTRATE

A person appointed to hear a case in the Magistrates' Court. A magistrate has similar responsibilities to a judge.

MAGISTRATES' COURT

The lowest court in the court hierarchy exercising criminal and civil jurisdiction. The Court hears three types of criminal cases:

1. Summary offences.
2. Indictable offences triable summarily where the value of property stolen etc. does not exceed \$25,000.
3. Committal hearings. The Court also hears and determines minor civil actions, where relief sought does not exceed eg., damage to motor vehicles up to \$10,000, contract disputes up to \$5,000, injuries resulting from a motor vehicle accident up to \$5,000, maintenance and custody disputes.

قاضي محكمة البداية (المحكمة الجزئية).

محكمة البداية (المحكمة الجزئية).

Sudija za prekršaje

Sud za prekršaje

初级法院法官

初级法院

Sudac za prekršaje, sudac općinskog suda

Općinski sud, sud za prekršaje

Πταιματοδίκης, δικαστής κατώτερου δικαστηρίου

Κατώτερο δικαστήριο, Πταιματοδικείο, Ειρηνοδικείο

Magistrato

Tribunale di primo grado

Судија за прекршоци

Општински суд за прекршоци

Мировой судья, магистрат

Магистратский суд

Судија за прекршаје, судија основног суда

Основни суд, суд за прекршаје

Qaadi, Qaali

Maxkamada qaadigu joogo

Juez de distrito (de primera instancia e instrucción)

Juzgado de distrito (de primera instancia e instrucción)

Yerel mahkeme hakimi/yargıç

Yerel mahkeme

Thẩm phán

Tòa sơ cấp

M

MAINTENANCE

A provision ordered by way of periodical payments or a lump sum, as for a spouse after a divorce, or for children where the parents are separated or divorced.

MALICE

Ill-will or evil motive act is malicious if it is done intentionally without just cause or excuse.

MALICE AFORETHOUGHT

The element of mens rea (q.v.) in the crime of murder. It includes an intention to kill a person and it is immaterial whether there was in mind either no particular person or a different person from the one killed. It also includes an intention to do an act likely to kill from which death results.

نفقة.	سوء القصد، الخبث.	تعمد الأذى.
Alimentacija	Zlonamjernost	Zlonamjeren predumišljaj
赡养费	蓄意犯罪	预谋
Izdržavanje, alimentacija	Zlonamjernost	Zlonamjernost s predumišljajem
Διατροφή	Κακόβουλία, δόλος	Κακόβουλη ή δόλια πρόθεση
Pagamento degli alimenti	Intenzione criminosa	Intenzione criminosa premeditata
Издршка	Злонамерност	Од злоба со предумисла
Алименты	Преступные намерения	Заранее продуманное преступное намерение
Издржаванье	Злонамерност	Предумишљај
Dayactirka	Dhagar	Dhagar sabab laáaneed
Alimentos / obligación y prestación alimentarias	Dolo, mala fe, intención dolosa	Premeditación dolosa
Nafaka	Kötü niyet	Önceden tasarlanmış kötü eylem
Tiền bảo dưỡng	Ác ý	Có ác ý

MALINGERING

To feign sickness or injury in order to avoid work.

MALPRACTICE

Improper professional action.

MANSLAUGHTER

A crime committed when a person kills another unintentionally (with the intention to inflict bodily injury only, by accident in the course of a dangerous and unlawful act, by gross negligence or by failure to perform a legal duty).

التمارض، ادعاء المرض.

Simuliranje

装病

Pretvaranje, simuliranje

Προσποιούμαι (ασθένεια ή τραυματισμό)

Simulazione di malattia

Се прави болен

Симуляция

Симулирање

Isjiraysiin

Simulación de enfermedad

İşe gitmemek için yalandan hastalık

Giả vờ đau

سوء التصرف في أداء الواجب المهني.

Nesavjesnost

渎职

Zloupotreba službe

Αμέλεια ή παράλειψη καθκόντων (για επαγγελματίες)

Negligenza professionale

Несовесна постапка

Недобросовестная практика, противозаконные действия

Професионални нехат, противзаконито понашање

Ku-takrifal mihnadeed
Fal mihnadeed aan haboonayn

Conducta abusiva o negligente en el ejercicio de la profesión

Usulsüz davranış

Tắc trách nghề nghiệp

القتل غير العمد.

Ubistvo iz nehata

谋杀

Ubojstvo iz nehata

Ανθρωποκτονία εξ αμελείας

Omicidio colposo

Убиство без предумисла

Непредумышленное убийство

Убиство без предумишљаја (убиство из нехата)

Dil aan ula kac ahayn

Homicidio involuntario, homicidio culposo

Kasıtsız adam öldürme

Ngộ sát

M

MEDIATION

A process where two parties discuss their differences with the help of a third party who is independent.

MENS REA

A guilty mind; evil intention; knowledge that an act is wrong.

MENTION COURT

Magistrates court usually. Where criminal matters are heard if pleading guilty and witnesses are not required. Also to determine length of cases to allocate time. Both hearings usually heard in court.

عادة في محكمة البداية حيث يُنظر في القضايا الجنائية التي يقر فيها المتهم بأنه مُذنب ولتخصيص الوقت للقضايا الأخرى.

Preliminarni sud

輕罪法庭

Preliminarni sud (sud za prekršaje)

Παισιματοδικείο όπου η αναφορά της υπόθεσης γίνεται βάσει συνοπτικής διαδικασίας

Tribunale di citazione

Воведно сослушување

Суд, где присуствие сторон необязательно

Прелиминарни суд (суд за прекршaje)

Qaadista dacwada laáanta markhaati ama qirasho

Juzgado donde se abre la instrucción de las causas penales por delito grave

Yerel mahkeme

Tòa ghi nhận phiên xử

الوساطة.

Posredovanje

調停

Posredništvo, izmirenje

Μεσολάβηση

Mediazione

Посредување

Посредничество

Посредовање, мирeње

Dhexdhexaadin

Mediación

Arabuluculuk

Hòa giải

النية الجرمية، التفكير الإجرامي.

Zlonamjerno

不怀好意
犯罪意图

Zlonamjerno

Κακή πρόθεση, κακές διαθέσεις

Intenzioni malvage

Злонамерно

Вина, преступные намерения

Злонамерно

Gardaro; dhagar; ogaanta in falku khaldan yahay

Dolo, intención dolosa

Kötü niyet

Cố ý phạm tội

MISAPPROPRIATION

To deal as an agent, employee or a person in trust fraudulently or wrongly with another's property; i.e., stealing.

MISDEMEANOUR

A crime for which punishment is imprisonment, a fine, or both.

MISLEADING STATEMENT

Statement or conduct which conveys a false or wrong impression.

الاختلاس، إساءة استعمال أو التلاعب بأموال
أو أموال الغير.

Protivpravno prisvajanje

挪用
盗用

Protupravno prisvajanje, pronevjera

Κατάχρηση (ιδιοκτησίας άλλου)

Appropriazione indebita

Незаконско присвојување

Незаконное присвоение, растрата

Противправно присвајање,
проневера

Xatooyo xoolla dadweyne

Malversación, apropiación indebida

Zimmetine para geçirme

Chiếm đoạt trái phép

جنحة.

Krivični prekršaj

轻罪

Prekršaj

Πλημμέλημα, πταίσμα

Infrazione/Violazione

Прекршок, злосторство

Мелкое преступление

Прекршaj, деликт

Dembi yar

Falta, delito menor

Hafif suç

Kinh tội

إفادة مضللة.

Zavaravajuća izjava

误导的用语或行为

Izjava koja može zavarati

Παραπλανητική δήλωση

Deposizione fuorviante

Изјава со лажни тврдења

Вводящее в заблуждение
высказывание

Zavaravajuća izjava

Hadal marin habaabin ah

Afirmación o declaración engañosas

Yanıltıcı ifade

Lời khai với gian ý

M

MISPRISION OF FELONY

Concealing knowledge of the Commission of a felony (Serious Crime).

MISREPRESENTATION

Statement or conduct which conveys a false or wrong impression.

MOLEST

To abuse or interfere with a person, harass, pester, etc.

التستر على جناية.

Utaja teškog krivičnog djela

对重罪知情不报

Propust prijave zločina

Μη καταγγελία κακούργηματος

Omissione di denuncia di reato

Намерно прикривање

Укрывание информации о преступлении

Скривање, непријављивање злочина

Qarinta jiritaanka cida jariimada gashay

Ocultación de un delito grave

Ağır bir suçı saklamak

Che dấu trọng tội

تمويه، تحريف الحقيقة، ادعاء كاذب.

Krivo predstavljanje

虚伪陈述

Krivo predstavljanje

Διαστρέβλωση, παραπλάνηση

Falsa deposizione dei fatti

Ποгрешно претставување

Введение в заблуждение

Лажно представљање

Si qalad ah u matalid

Falseamiento, tergiversación

Yalan beyan

Xuyên tạc

يتحرش، يُضايق.

Zlostavlјati

骚扰

Dosađivati, zlostavlјati, uznemiravati

Παρενοχλώ, βιάζω

Molestare/Tormentare

Вознемирување

Приставать, досаждать

Злостављати, узнемиравати

Aflagaado ama shanta la gelid qof, dhibaataayn, ama qoryaqoryayn

1. Cometer abusos deshonestos (contra un menor) 2. Molestar

Taciz/sarkıntılık

Sách nhiều

MONEY LAUNDERING

Engaging directly or indirectly in a transaction that involves money or other property or receiving, possessing, concealing, disposing of or bringing into a jurisdiction any money or other property that is derived or realised by any person as the result of the commission of an offence.

غسيل أو تبييض الأموال.

Pranje novca

洗黑钱

Pranje novca

Συγκάλυψη παράνομα αποκτημένου χρηματός, "νομιμοποιώ" παράνομα κέρδη

Riciclaggio di denaro sporco

Перење пари

Отмывание денег

Прање новца

Qarinta ama gudbinta lacag ama hanti

Lavado/blanqueo de dinero

Kara para aklama

Rửa tiền

MORTUARY

A building where bodies are placed before burial.

مستودع الجثث (مكان تُحفظ فيه الجثث قبل الدفن).

Mrtvačnica

太平间
停尸间

Mrtvačnica

Νεκροθάλαμος, νεκροτομείο

Obitorio

Мртвечница

Mорг

Мртвачница

Rugta maydbariga

Depósito de cadáveres

Morg

Nhà xác

NATURAL JUSTICE

Certain rules and procedures to be followed by a person or body with the power to make decisions. Examples of natural justice are to act fairly, without bias, the right of all parties directly affected by dispute to be heard.

العدالة الطبيعية.

Prirodno pravo

自然公平

Prirodna pravda

Φυσικό Δίκαιο

Diritto naturale

Природна правда

Правосудие на основе принципов естественного права

Природно право

Cadaalada dabiiciga ah

Justicia natural

Adil yargılama ilkesi

Công lý tự nhiên

N

NEGLIGENCE

A tort committed by a person who owes a duty of care to another, fails to exercise the standard of care required of him and thereby breaches that duty and injures the other person or damages that person's property.

NEGOTIATE

To transfer for value by delivery of cheques for cash.

NOLLE PROSEQUI

In criminal prosecutions in the Supreme and County Courts the prosecution may discontinue proceedings by entering a nolle prosequi. This serves to withdraw existing proceedings, but is not an acquittal.

إهمال، تقصير.

Nemar

过失罪

Nemar

Αμέλεια

Negligenza

Невнимание, немарност

Преступная халатность

Нехат, непажња

Dayacaad

Negligencia

İhmal/kusur

Sơ suất

تحويل سندات مالية إلى نقد.

Unovčiti

兑现

Unovčiti, pustiti u opticaj, pregovarati

Διαπραγματεύομαι

Negoziare

Преговара, претвора

Вести переговоры

Уновчити

Waanwaan samayn

Negociar

Tedavüle çıkarmak/görüşmek

Thương lượng/điều đình

تخلي المدعي العام أو وكيل النيابة عن ملاحقة دعوى جنائية.

Nolle Prosequi

撤回起诉

Nolle prosequi

Αναστολή ποινικής δίωξης

Ordine di sospensione di azione legale

Прекинување на судската постапка (од страна на тужителот или обвинителот)

Отказ истца от иска

Обуставити поступак

Ka noqoshada dacwadii iyadoo aan wax lagu waayin

Abandono del procesamiento, desistimiento de la acusación

Takipsizlik kararı

Đình cứu

NON-SUIT

A legal matter of a civil kind not brought before a court.

NON EST FACTUM

"It is not his deed". A defence raised where a person has completed a deed in ignorance of its character. This rule operates in the framework of law of contract.

NON MOLESTATION ORDER

An order restraining a person from molesting another.

قضية قضائية ذات طابع مدني لم يتم تعقبها في المحكمة.

التنصل من إبرام عقد بحجة الجهل بفحواه.

أمر قضائي بعدم التحرش أو المضايقة.

Non-Suit

Non est Factum

Nalog o zabrani uznemiravanja

驳回诉讼

否定辯护

禁止骚扰令

Non suit

Non est factum, to nije njegovo djelo

Odredba kojom se zabranjuje dosađivati drugoj osobi

Απόρριψη αγωγής (για υποθέσεις αστικού δικαίου)

Στερούμενος επίγνωση της ουσίας εγγράφου

Εντολή μη παρενόχλησης

Non luogo a procedere

Atto non intenzionale

Diffida di atti di molestia

Прекинување на постапката од страна на судијата заради недостиг на докази

Не е негово дело

Забрана за вознемирување

Необоснованность юридического основания иска

Отрицание подписания документа, основанное на незнании его сути

Приказ о прекращении досаждения или приставания

Обустава судског поступка

Одбрана да је документ потписан из неспоразума

Решење против злостављања

Arrin sharciyeed oo madani ah oo aan la hor keenin maxkamadda

Uma jeedin

Amar ka joojinaya qofka inuu qof kale aflagaadeeyo

Caducidad de la instancia

Desconocimiento no culposo del contenido de un contrato

Mandato judicial exigiendo el cese de acosos o vejaciones

Davanin reddi

Anlamadan sözleşme imzalamak

Sarkıntılığ/tacizi durdurma emri

Đình chỉ vụ kiện

Không phải là chứng tử

Lệnh cấm sách nhiễu

N

NOT GUILTY

The plea made by a defendant, where they wish to deny everything and to let the prosecution prove their case beyond reasonable doubt – if not, they will be acquitted.

NUISANCE

An act which interferes with the enjoyment of a right to which all members of the community are entitled.

NULL AND VOID

Of no legal effect.

غير مُدْنِب.

Nisam kriv

无罪

Nisam kriv, nije kriv

Αρνούμαι ενοχή

Non colpevole/Innocente

Невин

Не виновен

Нисам крив, није крив

Diidmo eedayneed

Inocente, no culpable

Suçlu değil

Không nhận tội

إزعاج.

Uznmiravanje

妨害行为

Neugodnost, neprilika

Διατάραξη, ενόχληση

Fastidio

Неред, додевање

Нарушение общественного порядка

Ометање, сметање

Fal buuq ah

Hecho o conducta perjudiciales para el uso o goce de un inmueble, o para otros derechos

Huzuru bozan hareket

Sự phiền hà

لاغ وباطل، لا مفعول له.

Pravno nevažeći

无效

Koji nema nikakve valjanosti, nevažeći

Άκυρος, ανίσχυρος, στερούμενος νομικής ισχύος

Nulla/Senza valore legale

Неважечки

Не имеющий законной силы

Ништаван и неважећи

Wax aan sharciga saamayn

Nulo de pleno derecho, nulo y sin efecto

Geçersiz/hükümsüz

Vô hiệu

OBJECTION (OVERRULED/SUSTAINED)

A barrister is entitled to object to a question put to a witness by the opposing barrister. The presiding judge or magistrate may agree with the objection and disallow the question (objection sustained) or disagree with the objection and allow the question to be asked (objection overruled).

OBSCENE ACTS

That which is offensive to the currently accepted standards of decency.

O

اعتراض (اعتراض مرفوض / اعتراض مقبول).

أفعال بذيئة أو مشينة.

Prigovor (Odbijen/Usvojen)

Nepristojan čin

反对

猥亵行为

Prigovor (odbijen-usvojen)

Bestidan čin

Ένσταση (απορρίπτεται/γίνεται δεκτή)

Απρεπείς πράξεις

Obiezione respinta/accolta

Atti osceni

Приговор (се одбива / се прифаќа)

Непристојно однесување

Возражение (отклоненное/принятое)

Непристойные действия

Приговор (одбијен/усвојен)

Бестидан чин

Waa diiday diidmada/waa ogolaaday diidmada

Fal fuxshi ah

Protesta, objección (rechazada / aceptada, admitida)

Actos obscenos

İtiraz

Uygunsuz hareketler

Phản đối (Bác bỏ/chấp thuận)

Hành vi đối trụ

O

OFFENCES / OFFENDER

Actions in the nature of crimes which are contrary to a statutory provision or the common law.

The person charged with or responsible for the commission of a criminal offence.

OFFICE OF CORRECTIONAL SERVICES

The State Government agency responsible for the delivery of all adult correctional programmes in Victoria, comprising community-based and custodial programmes for convicted offenders and remandees.

أفعال تُشكل خرقاً لأحكام القوانين التشريعية أو القانون العام. / مُرتكب الجرم أو المسؤول عنه.

مكتب الخدمات الإصلاحية.

Prekršaji / Prestupnik

Kazneno-popravna služba

犯法/罪犯

懲教署

Prekršaji / Prekršitelj, prijestupnik

Državna kazneno-popravna služba

Παραβάσεις, πταίσματα, αδικήματα / Παραβάτης

Γραφείο Σωφρονιστικών Υπηρεσιών

Reati / Trasgressore/Reo

Ufficio dei servizi correzionali

Прекршоци / Престапник

Поправна установа

Правонарушения, преступления / Правонарушитель

Исправительный комитет

Прекршаји / Преступник, извршилац кривичног дела

Државна казнено-поправна служба

Gafaf / Gafsameeye

Xafiiska Adeega Dhaqancelinta

Delitos, infracciones / Delincuente, infractor

Departamento de Servicios Correccionales

Suç / Suç işleyen/zanlı

Islah dairesi

Những sự phạm pháp / Can phạm

Văn phòng dịch vụ cải huấn

OMBUDSMAN

A public official appointed to investigate citizens' complaints against the administrative agencies of government.

ONUS OF PROOF

Also called the "burden of proof" and sometimes confused with "the standard of proof". The obligation/responsibility (the onus) to prove what is alleged or claimed.

ORDINANCE

A form of legislation.

O

المُحَقِّق العام في شكاوى المواطنين ضد الدوائر والهيئات الحكومية.

Ombudsman

冤情大使
意见调查员

Ombudsman

Γραφείο Παραπόνων κατά Δημοσίων Υπηρεσιών

Difensore civico

Правобранител

Общественный чиновник,
рассматривающий жалобы граждан

Омбудсман

Ombudismaan

Defensor del Pueblo, Ombudsman

Ombudsman

Giám sát viên

عبء الإثبات.

Teret dokaza

举证责任

Teret dokazivanja

Βάρος απόδειξης

Onere della prova

Должност да докаже

Бремя доказывания

Teret dokazivanja

Masuuliyadda daliilinta

Carga de la prueba, obligación de probar

Kanıtlama yükümlülüğü

Trách nhiệm dẫn chứng

قانون وضعي، نظام.

Uredba

法令

Uredba

Διάταξη

Decreto

Наредба, пропис

Указ, постановление
муниципального органа

Општински пропис

Qaab-sharciyeed

Ordenanza, decreto

Kararname

Qui định

P

PARDON

Where the Crown forgives a defendant and does not prosecute permanently or wipes out the sentence of the court, varies the sentence.

PARITY OF SENTENCE

The court, when sentencing an offender, may consider the sentence previously imposed on a co-offender with a view to imposing a similar sentence.

PAROLE

Is a form of conditional release for offenders sentenced to custodial terms. After an initial period of detention, the prisoner is allowed to be at large for the unexpired portion of the sentence. During this time, his liberty depends upon satisfactory compliance with the terms imposed by the paroling authority. This inevitably includes some form of supervision by a parole officer.

إخلاء سبيل مشروط يتضمن إعفاء السجين من بقية مدة محكوميته على أن يتقيد بشروط معينة.

عفو

تماثل الحكم.

Pomilovanje

Paritet kazne

Uslovno puštanje

赦免

同等量刑

假释

Pomilovanje

Jadnakost kažnjavanja

Uvjetno puštanje na slobodu

Απονομή χάριτος

Ισοτιμία ποινής

Αποφυλάκιση υπό όρους

Grazia/Indulto

Parità di giudizio

Libertà condizionale

Простување

Сличност на казните

Условно пуштање на слобода

Помилование

Равенство приговоров

Условное освобождение заключенного

Помиловање

Једнакост кажњавања

Условно пуштање на слободу

Masaabah

Xukun siman

Sii dayn shardi leh

Indulto, medida de gracia; perdón

Igualdad de las penas

Libertad condicional

Özel af

Cezada eşitlik

Şartlı tahliye

Ân xá

Tính cách đồng nhất của bản án

Trả tự do trước thời hạn có điều kiện

PARTY

1. A person who takes part in a legal transaction or negotiation with another.
2. A person who is formally involved in bringing or defending any legal proceedings, but does not include witnesses or court officials.

PENALTY

The punishment imposed by a court upon a person who has been convicted of committing a crime. It may take the form of imprisonment or the payment of money (a fine).

PERJURY

Lying under oath when questioned in court proceedings. A person found guilty of perjury may face imprisonment. Includes deposing to facts in a document knowing these facts to be untrue.

١- طرف في تعاقد. ٢- طرف في نزاع.

Stranka

一方
当事人

Stranka

Συμβαλλόμενο μέρος, διάδικος

Parte in causa

Странка

Лицо, участвующее в
разбирательстве

Страна

Kooh; dhinac ka mid ah dhinacyada
is haya

Parte

Taraf

Một bên (trong vụ kiện v..v.)

عقوبة.

Kazna

刑罚

Kazna

Ποινή, κύρωση, πρόστιμο

Pena

Казна

Мера наказания

Казна

Ciqaab

Pena, sanción, castigo, multa

Ceza

Hình phạt

شهادة الزور، اليمين الكاذبة.

Krivokletstvo

伪证

Lažni iskaz (krivokletstvo)

Ψευδορκία, ψευδομαρτυρία

Spergiuro/Falsa testimonianza

Кривоклетство, лажно сведочење,
товарење

Ложное показание под присягой

Давање лажног исказа

Been-ku-dhaarasho (shahaada suur)

Falso testimonio, perjurio

Yalancı şahitlik

Tội man khai

P

PERVERTING THE COURSE OF JUSTICE

Acting in a way to pervert the administration of justice.

PLAINTIFF

The person who begins civil proceedings in certain courts, eg., the Supreme Court. In the Magistrates' Court that person is called "the Complainant", and "the Applicant" in the Family Court.

منع العدالة من أخذ مجراها.

المدعي (مدني).

Ometanje provodenja pravde

Podnosilac tužbe

妨害司法公正

原告

Iskrivljavanje pravde

Tužitelj

Παραπλάνηση δικαιοσύνης

Ενάγων, μηνυτής

Deviare il corso della giustizia

Attore/Querelante

Спречување на правдата

Тужител

Искажение хода правосудия

Истец

Злоупотребити правду

Тужилац

Marin habaabinta cadaalada

Ka dacwoodaha maxkamada sare

Cometer delito contra la administración de justicia

Demandante, actor, parte actora

Adaletin yerine gelmesini engelleme

Davacı

Cản trở guồng máy công lý

Nguyên đơn

PLEA

1. The answer given by the plaintiff or defendant in a civil proceeding to the other party's statements of fact.
2. The answer "guilty" or "not guilty" to a criminal charge or charges given by or on behalf of the accused at the beginning of a criminal trial in response to a question from a court official.
3. The term is also used to describe the information, material or arguments made to a court by or on behalf of an accused who has either made a plea of guilty to a crime or been found guilty of a crime. This information is presented to the court prior to the imposition of the penalty and is intended to assist the court to decide the appropriate penalty in all the circumstances.

١- المرافعة. ٢- إجابة المتهم على التهمة الموجهة إليه. ٣- التماس إلى المحكمة من قبل أو بالنيابة عن متهم أقر بالذنب أو وجد مذنباً قبل فرض العقوبة.

Izjašnjanje

抗辯

1. Građansko pravo: Odgovor na navode tužitelja i branitelja 2. Krivično pravo: odgovor na navode optužbe - "kriv sam"/"nisam kriv" 3. Molba sudu prije donošenja presude

1. Προβαλλόμενος ισχυρισμός 2. Απολογία κατηγορουμένου, δήλωση αποδοχής ή απόρριψης του κατηγορητήριου 3. Ισχυρισμός της υπεράσπισης, απολογία

Dichiarazione

Одговор на обвинение

Официальное заявление в суде о виновности

Одбрана, приговор, молба

Jawaab ah waxbaa ka jira ama waxba kama jiraan eedaynta uu bixiyey sarkaalka maxkamaddu bilawgii

1. Contestación a la demanda 2. Declaración del acusado respecto de la acusación 3. Petición de reducción de la pena

Karşı tarafın iddiasına cevap verme

1. Biện minh trạng 2. Lời phát biểu "nhận tội" hay "không nhận tội" 3. Lời thỉnh cầu (của trạng sư trước khi tòa tuyên án)

PLEAD

Allege or assert; to make a plea.

يدّعي، يجزم، يردّ على التهمة.

Izjasniti se

辯护

Tvrditi, navoditi, braniti se

Ισχυρίζομαι, επικαλούμαι

Dichiararsi colpevole o innocente

Одговор на обвинение

Делать заявление

Браните се на суду, изјаснити се о кривици (крив, није крив)

Bareeraha ama ta'kiidinta, si loo sameeyo qirasho

Presentar defensas o alegaciones, declararse (culpable o inocente)

İddianameye cevap vermek/hafifletici sebepleri göstermek

Biện hộ

PLEADINGS

The documents exchanged between the parties during legal proceedings in most courts which contain the allegations or facts upon which the parties base their cases. The documents have particular names, eg., Statement of Claim, Defence, Reply.

المذكرات التي يتبادل فيها الخصوم الادعاءات والوقائع والردود خلال الدعوى.

Parnični dokumenti

诉讼状

Dokumenti u parnici izneseni pred sud

Ανταλλαγή δικογράφων, έγγραφας προτάσεις

Scambio delle difese scritte delle parti in causa

Документи изнесени во поткрепа на обвинението

Бумаги, которыми обмениваются стороны на предварительной стадии судебного разбирательства

Доказни материјал

Dukuminti sheegaya barreeraha labada dhinac

Escritos en los que se formulan las pretensiones y defensas de las partes

Tarafların birbirlerine verdiđi belgeler

Văn bản tranh tụng

POINT 05

To have a blood alcohol content of 0.05%.

نسبة الكحول في الدم ٠,٠٥ %

5 promila

零点零五酒精浓度

0.05

Περιεκτικότητα .05% αλκοόλ στο αίμα

Tasso alcolico di 0,5

Концентрација на алкохол во крвта .05%

Максимално допустимый процент содержания алкоголя в крови

0.05 промила

Heerka aalkolada ku jirta dhiiga qofka oo gaarta 0.05%

Tasa/concentración de alcohol en sangre de 0.05 (o 0,05)

Nokta 05

Chấm 05

POST MORTEM

A medical examination of a corpse in order to discover the cause of death.

تشريح الجثة لمعرفة سبب الوفاة.

Autopsija

尸体剖检

Post mortem, pregled tijela nakon smrti

Νεκροψία

Autopsia

Аутопсија

Вскрытие трупа

После смрти, аутопсија

Meyd baarid

Autopsia

Otopsi

Khám nghiệm tử thi

POWER OF ATTORNEY (AND ENDURING POWER OF)

An instrument in writing by which one person (the principal) appoints another (the agent) authorising the agent to do certain acts on the principal's behalf.

PRE-RELEASE

One of the "post-custodial programmes" of the "Office of Corrections". It is often served in an attendance centre programme and aimed at increasing the personal and employment skills at the prison.

وكالة، توكيل (وكالة دائمة).

Punomoć

委托书

Punomoć

Πληρεξούσιο (Διαρκές πληρεξούσιο)

Procura/Procura permanente

Полномошно

Доверенность

Пуномоћ, овлашћење (и трајна пуномоћ)

Wakiilasho qof kale

Poder de representación (por tiempo indefinido)

Vekaletname (süresiz –)

Giấy ủy quyền (và ủy quyền trường kỳ về)

برنامج لإعادة تأهيل السجناء قبل إطلاق سراحهم.

Ranije puštanje na slobodu

预先释放

Puštanje na slobodu prije isteka kazne

Πρόγραμμα προαποφυλάκισης

Programma educativo ed istruttivo prima dell'uscita dal carcere

Оспособување на затворениците при отпуштање

Программа перед освобождением заключенного

Пуштање на слободу пре истека казне

Xirfad siinta qofka siidaynta ka hor

Programa de readaptación social previo a la puesta en libertad

Tahliye öncesi

Trước khi được trả tự do

PRECEDENT

The Common Law principle by which lower courts in the hierarchy of courts must follow the issues of law decided by higher courts, eg., a decision on a particular aspect of the law by the High Court must be followed by the Supreme Court.

PRELIMINARY BREATH TEST

The first test to be conducted to determine whether there is alcohol present in the blood of a driver, via breathing into a mechanism. In certain circumstances if the result is positive, a more extensive test using a breathalyser would be required.

PRELIMINARY INVESTIGATION

The initial investigation, such as searches of suspect premises, interview of witnesses, identification of stolen property, etc.

سابقة قانونية.

Presedan

判例

Presedan

Προηγούμενο, δεδικασμένο

Principio del "precedente"

Претходен случај

Прецедент

Преседан

Raadraac ama tixraac

Precedente, decisión judicial que crea doctrina legal

İçtihat/Benzer eski davalar

Tiền lệ

الفحص الأولي لنسبة الكحول في الدم
(عبر التنفس في جهاز خاص).

Preliminarni alko-test

初步呼吸测试

Preliminarni alko test

Προκαταρκτικό τεστ αναπνοής
(σχετικά με αλκοτέστ)

Esame preliminare dell'alito

Дување, пробно проверување на
алкохол во крвта

Предварительная проверка
дыхания на содержание алкоголя

ПРЕЛИМИНАРНИ АЛКО-ТЕСТ

Baaritaanka ugu horreeya ee lagu
baaro aalkolada jirka

Prueba preliminar de detección
alcohólica por aire espirado

İlk alkol testi

Thử hơi rượu sơ khởi

تحقيق أولي.

Preliminarna istraga

初级侦询

Preliminarna istraga

Προκαταρκτική έρευνα, προανάκριση

Indagini preliminari

Воведна истрага

Предварительное следствие

ПРЕЛИМИНАРНА ИСТРАГА

Baaritaanka asaasiga ah

Investigación preliminar,
averiguación previa

Ön soruşturma

Điều tra sơ khởi

PREVENTIVE DETENTION

Where an offender's prior criminal behaviour is taken into account and he is detained to protect the public from him committing further offences.

PRIMA FACIE

On the face of it.

PRIMARY EVIDENCE

Primary evidence of a document is the document itself, or duplicate original.

توقيف احتياطي أو وقائي.

Preventivno pritvaranje

防范性拘留

Pritvor

Προληπτική κράτηση

Detenzione preventiva

Затворање за да се одбегнат натамошни прекршоци

Предварительное, превентивное задержание

Превентивни притвор

Biritaanka bilaaya xijaabka ah

Detención preventiva

Tedbir olarak tutuklama

Giam giữ để ngăn ngừa

حسب الظاهر، على ما يبدو.

Prima Facie

表面上看来

Prima facie, na prvi pogled

Εκ πρώτης όψης

A prima vista

На прв поглед

С первого взгляда, предварительно

На први поглед

Siday u muuqato

A primera vista; que es razonable pero no concluyente

Dış görünüşü ile

Có cơ sở hiển nhiên

الدليل الرئيسي.

Primarni dokazi

原始证据

Glavni dokaz

Πρωτογενής απόδειξη

Prova principale

Примарни докази

Первичное доказательство, оригинал документа

Основни доказ

Caddaynta asaasiga ah

Prueba directa

Asıl deliller

Bằng chứng chính

P

PRINCIPAL RELIEF

In a divorce action, the dissolution of marriage itself, rather than the ancillary relief.

PRIOR CONVICTIONS (PRIORS)

A record of previous offences to which an offender has either pleaded guilty or of which he or she has been found guilty by a Court.

حل الرابطة الزوجية.

سجل المحكوميات السابقة.

Osnovna odluka

Prijašnje osude

解除婚約

犯罪前科

Rastava braka

Prijašnje osude

Πρωτεύοντα μέτρα

Πρότερη καταδίκη, ποινικό μητρώο, προηγούμενες συλλήψεις ή καταδίκες

Scioglimento di matrimonio

Precedenti penali

Утврдување дали бракот постои, или е нарушен и треба да се разреши

Претходна осудуваност

Расторжение брака (в семейном судопроизводстве)

Предшествующие судимости

Редовни правни лек

Раније осуде

Is-furida

Dembi ku helid hore

Resolución de la demanda principal

Antecedentes penales

Boşanma kararı

Sabıka kayıtları

Tuyên phán ly hôn

Tiền án

PRIVILEGE

In certain circumstances a party or witness in court may refuse to answer a question and cannot be forced to answer. This right is called "privilege".

PRIVITY OF CONTRACT

The relationship that exists between parties to a contract. Only those who were a party to a contract can sue or be sued on it.

PROMISSORY NOTE

A written unconditional promise to pay on demand or at a fixed date a specified amount of money.

حق رفض الإجابة على السؤال (في ظروف معينة).

Privilegija

特权

Privilegij neiznošenja informacija radi izbjegavanja samoinkriminacije

Αποκλειστικό δικαίωμα, προνόμιο

Esonero/Immunità/Privilegio

Право

Привилегия не отвечать в суде

Привилегија, заштићен од дужности издавања

Mudnaan

Derecho a no contestar

Cevap verme vakki

Đặc quyền

صلة العقد التي تنشأ بين المتعاقدين.

Povjerljivost ugovora

契约双方的相互关系

Povjerljivost ugovora

Συμβατική σχέση

Rapporto tra i due contraenti

Само странките на договорот се обврзуваат и имаат право на негово спроведување

Договорные отношения

Поверљивост уговора

Xiriirka caqdiga iyo dhinacyada is-haya

Relación contractual entre las partes contratantes

Sözleşme tarafları arasındaki bağ

Quan hệ hợp đồng

سند إذني، كميالية.

Zadužnica

承诺书

Priznanica

Γραμμάτιο, υποσχετική επιστολή

Cambiale

Писмена признаница за долг

Долговая расписка

Меница, задужница

Ballanqaad aan shardi ku xirnayn

Pagaré, vale

Senet

Giấy hẹn trả tiền

P

PROOF BEYOND REASONABLE DOUBT

The standard of proof in a criminal trial is proof beyond reasonable doubt.

PROPENSITY

Habitual inclination or tendency.

الإثبات دون أي شك معقول.

النزوع أو الميل الاعتيادي.

Osovan dokaz

Sklonost

不容置疑的证据
确凿无疑的证据

嗜好

Dokaz koji ne ostavlja mjesta ni za kakvu sumnju

Sklonost

Απόδειξη πέρα από κάθε λογική αμφιβολία

Ροπή (προς), προδιάθεση

Prova al di sopra di ogni dubbio ragionevole

Propensione

Увереност дека злосторството или прекршокот е извршен

Склоност

Неоспоримое доказательство

Наклонность

Доказ ван сваке сумње

Склоност

Daliil aan wax shaki ah ku jirin

U janjeedhida

Prueba o pruebas que no dejan lugar a ninguna duda razonable

Propensión

Kuşkusuz kanıtı

Eğilim

Sự chứng minh không còn nghi ngờ ở mức hợp lý

Khuynh hướng

PROSECUTOR

The person who has the responsibility of presenting and conducting the prosecution at court.

PROTECTED WITNESS VIDEO SYSTEM

The use of video conferencing technology between a court room and a room containing a protected witness in proceedings in which a young person or a person with some sort of disability is giving evidence.

المُدَّعي العام، وكيل النيابة.

Tužilac

起诉人

Tužilac

Κατήγορος

Pubblico ministero

Обвинител

Прокурор

Тужилац

Fuliyaha ciqaabta

Fiscal, acusador público

Savcı

Công tố viên

نظام لنقل إفادة شخص قاصر أو لديه إعاقة من مكان خارج غرفة المحكمة عبر الفيديو لحمايته.

Video sistem za zaštićene svjedoke

保护证人的录像系统

Video sistem u sudu radi zaštite svjedoka

Σύστημα βιντεοκάμερας για μάρτυρες που τυχαίνουν προστασίας

Procedimento con video a scopo protezione di un testimone

Заштитување на сведокот со видео систем – сведокот го следи судењето во друга просторија

Система защиты свидетеля, основанная на видеозаписи показаний

Видео систем у суду ради заштите сведока

Waraysiga markhaatiga la xafiday

Sistema de video para testigos protegidos

Korunan tanıklar için videolu sistem

Hệ thống vidêo dành cho nhân chứng được bảo vệ

P

PROTECTION ORDER

Action now taken by the Human Services of Victoria to bring a child/young person to Children's Court if their physical, emotional or psychological being is in danger. A court will then place the child in the care of the State of Victoria.

PROTHONOTARY

A principal notary, chief clerk or registrar of the Supreme Court.

PROVISO

An exception.

أمر بتوفير الحماية للأطفال والأحداث.

Zaštitni nalog

保护令

Odluka o zaštiti maloljetnika

Εντολή προστασίας

Ordine di tutela di minore

Наредба за заштита на малолетници

Приказ о неприкосновенности

Налог о заштити малолетника

Amarka xafidida

Orden de protección

Koruma kararı (çocuklar için)

Án lệnh bảo vệ

كبير كِتَاب أو مأمور المحكمة العليا في الولاية.

Glavni službenik vrhovnog suda

(高级法院) 首席书记官

Glavni službenik vrhovnog suda

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων

Capocancelliere della corte suprema

Шеф на судска администрација во врховниот суд

Главный секретарь Верховного суда

Главни службеник врховног суда

Ansixiyaha asaasiga ah ee maxkamadda u saraysa

Protonotario, secretario y oficial mayor de la Corte Suprema de Justicia

Mahkeme başkatibi

Chánh lục sự (Tòa Thượng Thẩm)

استثناء.

Klauzula

但书, 条件

Izuzetak, uvjet

Αίρεση, επιφύλαξη

Clausola condizionale

Исключение

Оговорка

Услов

Qodob ka baxsan

Condición, restricción

Koşulu ile

Với điều kiện

PROVOCATION

Acts which are sufficient to prevent the exercise of reason and to deprive a reasonable man of his self control, thus reducing murder to manslaughter.

PROXY

A person lawfully deputised to vote in the place of another.

PUBLIC ADVOCATE

A person appointed under the Guardianship and Administration Board Act 1986 to look after the interests of persons with a disability.

P

استفزاز.

Provokacija

挑衅

Izazov, provokacija

Πρόκληση

Provocazione

Предизвикување

Подстрекателство, провокация

Провокација

Daandaansi

Provocación

Tahrik

Sự khiêu khích

وكيل.

Zastupnik

代理人

Opunomoćeni zastupnik

Πληρεξούσιος

Per procura

Заменик (при гласање)

Передача голоса или полномочий

Опуномоћеник

Qof cidî dirsatay

Apoderado, mandatario, representante

Vekil

Đại diện được đề cử

المدافع العام عن حقوق الأشخاص الذين لديهم إعاقة.

Državni zastupnik

公共辯護人

Državni zagovornik

Δημόσιος Συνήγορος

Patrocinatore pubblico

Јавен застапник

Общественный защитник, призванный защищать интересы недееспособных граждан

Државни заступник

Qofka dawlada u dooda

Defensor de las Personas con Discapacidad

Özürlü kişilerin sözcüsü

Người bệnh vực dân

P

PUBLIC TRUSTEE

An official who is responsible for administering the estates of those unable to do so.

PUNISHMENT

A criminal penalty.

PUTATIVE FATHER

The person held to be the father of the complainant's child in affiliation proceedings.

وصي أو قِيم عمومي.

Javni povjerenik

公共委托人

Javni izvršitelj oporuka i zaklada

Δημόσιος Διαχειριστής

Amministratore fiduciario pubblico

Јавен довереник

Общественный доверительный представитель

Јавни повереник, извршител опоруке

Qofka lagu aamino hanti dadweyne

Fidecomisario Público

Kayyum

Ủy thác viên chính phủ

العقوبة الجنائية.

Kazna

懲罰

Kazna

Ποινή, τιμωρία

Pena

Казна

Наказание

Kazna

Ciqaab

Pena, castigo, sanción

Ceza

Hình phạt

الوالد المُقترض في دعاوى إثبات البنوة.

Navodni otac

假定父亲

Pretpostavljeni otac

Υποτιθέμενος πατέρας

Padre putativo

Лице за кое што се мисли дека е татко

Предполагаемый отец

Наводни, путативни отац

Qofka loo haysto inuu yahay aabbaha dacwadu ku socoto

Padre putativo

Çocuğun babası kabul edilen kişi

Người vẫn được coi là cha

QUASI

As if it were eg., quasi judicial – as if it were to judge.

QUERELA

A civil proceeding in any court.

QUID PRO QUO

Something for something.

Q

شبه كذا، كأنه كذا، بمثابة كذا.

Kvazi

类似，准

Kvazi,tobožnji

Ιδιότυπο

“Come se fosse”

Како да е

Как будто, якобы

Квази

Wax sidaas oo kale ah sida

Cuasi

Benzeri

Được xem như là

دعوى مدنية.

Gradanski postupak

诉讼

Gradanski postupak u sudu

Πολιτική αγωγή

Querela

Судење

Гражданское разбирательство в суде

Грађански поступак у суду

Dacwada madaniga ah ee maxkamadaha

Acción, demanda

Medeni hukuk davası

Thủ tục dân sự tố tụng

شيء نظير آخر أو مقابل له.

Kviprokvo

代替物

Quid pro quo, usluga za uslugu

Αντάλλαγμα, “κάτι για κάτι”

Una cosa in cambio di un'altra

Нешто за нешто друго

Услуга за услуги

Противуслуга

Wax loogu talagalay wax

Quid pro quo, una cosa a cambio de otra

Bir şeye karşılık bir şey

Sự bù trừ

R

RACIAL VILIFICATION

To incite hatred or violence against a race.

RANSOM

The action of procuring the release of someone held captive by paying a price.

RECIDIVISM

The habit of continually relapsing into crime.

الذم العنصري (التحريض على الكراهية والعنف العنصري).

النزعة للعودة إلى الإجرام.

Rasna mržnja

Otkupnina

Recidivizam

种族诽谤

赎回
赎金

惯犯

Rasno ponižavanje

Otkupnina

Recidivizam, ponavljanje zločinačkog ponašanja

Φυλετική διαβολή

Λύτρα, εξαγοράζω την ελευθερία όμηρου με την καταβολή λύτρων

Υποτροπή (στο έγκλημα)

Vilipendio razziale

Riscatto

Recidività

Расна нетрпеливост

Откуп

Повторување на злосторствата

Расовая ненависть

Выкуп

Рецидивизм

Расно понижавање

Откуп

Понављање кривичног дела

Xumayn iyo dhibaataayn jinsi la xiriirta

Madax furasho

Dabecada si joogta ah ugu noqoshada dambigii

Vilipendio por motivos de raza

Rescate

Reincidencia habitual o reiterada

Irkçılığa tahrik

Fidyе

Yeniden suç işleme

Phỉ báng chủng tộc

Tiền chuộc

Tính cách tái phạm

RECIPROCATING COURT

An equivalent court, usually in another state or country, in which related proceedings may be taken pursuant to an arrangement between the states or countries.

RECOGNIZANCE

A promise or undertaking by an accused person to forfeit or pay a specified sum if he/she does not perform certain actions, eg., appear in court.

RECORD OF INTERVIEW

Formal interview of a person suspected of committing an offence.

المحكمة المقابلة في ولاية أو دولة أخرى.

Recipročni sud

互给法庭

Recipročni sud, odgovarajući sud u drugoj državi

Ισοδύναμο δικαστήριο σε άλλη πολιτεία ή χώρα που μετέχει στην εκδίκαση υπόθεσης

Tribunale equivalente

Соодветен суд

Равнозначный суд в другом штате или стране

Реципрочни суд (у другој држави)

Махкамат у дхиганта махкамата меел кале ка јирта

Órgano jurisdiccional recíproco

Denk mahkeme (başka bir ülkede/eyalette)

Tòa tương hỗ

تعهد أو ضمان يقدمه المتهم بدفع مبلغ محدد أو فقدانه إذا لم يتم بأفعال معينة.

Obveznica

保释金
保证书

Pismena obveza

Εγγύηση, υποχρέωση που εξασφαλίζεται με ποινική ρήτρα

Impegno o obbligo assunto

Гаранција дадена пред суд за исполнување одредени услови

Обязательство связанное с поручительством

Писмена обавеза, признаница (дуга)

Ballangelid/aqoonsi

Caución judicial

Yazılı söz/teminat

Sự cam kết trước tòa

محضر التحقيق.

Formalni razgovor

面审记录

Zapisnik o ispitivanju okrivljenika

Κατάθεση, καταγραφή συνέντευξης

Verbale di interrogatorio

Записник од сослушување

Протокол допроса

Записник о испитивању

Koobiga duuban ee waraysiga

Acta de interrogatorio policial (registro sonoro o audiovisual, o transcripción)

Sorgu tutanağı

Biên bản phỏng vấn

R

REGISTRAR

An officer of a Magistrates' Court (previously known as Clerk of Court), who prepares the list of cases to be heard by a magistrate, keeps records of his decisions and assists him in court. The registrar also has a number of other duties, eg., receiving fines, collecting statistics, etc. After a course of training, a registrar may be appointed Magistrate.

مأمور المحكمة (كان يُعرف سابقاً بـ كاتب المحكمة).

Protokolist

(初级法院) 书记官

Sudski službenik (u općinskom sudu)

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων (πρώην Γραμματέας Δικαστηρίου)

Cancelliere

Административен судски службеник

Секретарь суда

Службеник у суду

Sarkaalka Maxkamada Magistrate-ka

Secretario judicial

Mahkeme müdürü

Lục sự

REMAND

1. To adjourn judicial proceedings (eg., criminal trial) to a future date. The court may order the defendant to be admitted to bail or held in custody.
2. The Division within a gaol into which persons who have been remanded are placed.

١- تأجيل المحاكمة مع الإبقاء على المتهم رهن الاعتقال أو خروجه بكفالة. ٢- قسم التوقيف ضمن نظام السجون.

1. Ogdoda 2. Istražni zatvor

押候

1. Pritvor u istražnom zatvoru
2. Istražni zatvor

1. Παραπομπή σε άλλη δικάσιμο
2. Αναμορφωτήριο

RInviare a giudizio/Centro di detenzione temporanea

Притвор

1. Откладывание слушания дела 2. Место предварительного заключения

Истражни затвор

1. Dib ugu dhigida qaadida dacwada
2. Qaybta xabsiga ee lagu hayo dadka

1. Suspensión de procedimiento judicial 2. Centro o módulo de detención preventiva

Ertelemek/göz altına almak

Tạm giam/nhà tạm giam

REMEDY

The relief given by the law to rectify the harm suffered by a person as a result of his/her legal rights having been breached.

التعويض القانوني عن ضرر.

Pravni lijek

补偿

Pravni lijek

Ενδικο μέσο αποκατάστασης βλάβης, κτλ., αποκατάσταση αστικών ζημιών

Rimedio giuridico

Правен лек

Средство судебной защиты

Правни лек

Cawil Celin

Satisfacción o reparación jurídicas

Tazmin hakki

Bồi thường thiệt hại

REMISSION

A reduction of the remaining prison sentence. A prisoner's term of imprisonment may be remitted by reason of his/her good behaviour.

RESCISSION

Process where a contract is brought to an end and its legal affects on the parties are cancelled.

RESERVED JUDGMENT

A ruling by a Magistrate or Judge that is under consideration.

تخفيف مدة المحكومية المتبقية نظراً لحسن سلوك السجين.

Smanjenje kazne

赦罪
减轻刑罚

Smanjenje kazne

`Αφεση, απαλλαγή

Condono della pena

Смалување на казната

Сокращение срока заключения

Смањење казне

Ka yaraynta inta xabsiga uga hartay

Reducción de la pena

Cezanın azaltılması

Giảm thời gian thi hành bản án

فسخ عقد وإبطال مفعوله.

Poništavanje

解约

Raskid, opoziv

Λύση σύμβασης

Rescissione

Укинување

Расторжение

Опозив, поништавање

Burburinta caqdigii ama heshiiskii

Rescisión, resolución (de contrato)

Sözleşmenin iptal edilmesi

Хủy bỏ hợp đồng

قرار أو حكم مع التحفظ.

Suzdržljiva presuda

保留宣判

Odgodena presuda

Επιφυλασσόμενη κρίση

Riserva di giudizio

Одложена пресуда (одложено донесување на пресуда)

Отложено решение суда

Одложена одлука суда

Ka fiirsasho go'aan

Sentencia pendiente de pronunciamiento

Hakimin düşünmekte olduğu karar

Hoãn phán quyết

R

RESIDENCE ORDER

Care and control. A parent with custody of children has the legal right to care for them and the duty and responsibility to control their way of life, education and general upbringing. The Family Law Act provides that custody may be awarded to both parents jointly, or to one parent, or to a third person. (NB) Guardianship of a child may be awarded to a person appointed by a Court, however, it is possible that custody may be granted to another so that the child lives apart from the person legally appointed as guardian of that child.

RESPONDENT

The party against whom certain proceedings are lodged, (including family, tribunal and appeal proceedings).

أمر الإقامة: أمر تصدره محكمة الشؤون العائلية يحدد مع من سيسكن الأولاد.

المدعى عليه في القضايا العائلية أو دعاوى الاستئناف.

Briga o djeci

Optuženi

居所令

被告人, 被上诉人

Skrbništvo nad djecom

Tužena stranka

Εντολή για το πού θα διαμένει ένα παιδί, την επιμέλεια και την γονική μέριμνα του παιδιού

Εναγόμενος

Ordine che stabilisce il genitore presso cui devono risiedere i figli

Convenuto

Наредба со кој родител ќе живее детето

Обвинет (во бракоразводна постапка)

Решение суда о попечительстве над ребенком

Ответчик

Налог о старању о детету

Тужена страна

Amarka Degaanka

Qofka dacwada lagu soo oogay

Patria potestad, custodia de menores

Demandado, apelado

Çocuğun kalacağı yer kararı

Davalı

Quyền nuôi con

Bị đơn

RESTITUTION

An order made by a Court that stolen goods or their value be restored to the owner by the person convicted of the offence.

RESTRAINING ORDER

In Family Law an order intended to prevent or stop one spouse from assaulting or threatening the other spouse.

RETRACTION

Withdraw, revoke, cancel, refuse to abide by, acknowledge falsity or error of, expressly abandon (statement, promise, opinion).

أمر قضائي بإعادة المسروقات أو ما يعادل قيمتها إلى صاحبها.

Nadoknada

归还

Vračanje ili naknada

Επανόρθωση ζημιάς, κτλ.

Restituzione/Risarcimento

Враќање

Возмещение убытков

Реституција, повраћај

Hanti-celin

Restitución, devolución, reintegración

Zararın tazmin edilmesi kararı

Lệnh bồi thường thiệt hại

أمر قضائي بمنع أحد الزوجين من التعرض للآخر (قانون العائلة).

Sudska zabrana

禁止令

Sudska zabrana

Απαγορευτική εντολή

Provvedimento giudiziario con il quale si ordina di doversi astenere da specifiche azioni

Забрана за вознемирување или напаѓање

Распоряжение об ограничении доступа

Судска забрана

Amarka Xeerka Qoyska oo joojinaya cabsida labada isqaba

Orden de protección

Koruma kararı

Lệnh cấm vi phạm

تراجع، إلغاء، نقض.

Povlačenje

收回
取消

Povlačenje

Ανάκληση, αναίρεση

Revoca

Повлекување, откажување

Отказ от слова

Порицање признања, повлачење

Ka noqosho, laalid, baabi'in, diidid in la raaco

Retractación

Geri almak/vazgeçmek

Thu hồi

R

RETURNABLE (SUMMONS)

A summons specified to be heard on a particular day.

مذكرة تكليف للمثول أمام المحكمة في يوم معين.

Poziv na određeni dan

依法必须送回 (或答辩) (传票)

Poziv na sudsko ročište

Κλήση με συγκεκριμένη ημερομηνία ακρόασης της υπόθεσης

Citazione in giudizio in data specifica

Судска покана

День назначенных слушаний

Позив на суд

Dacwad loo qabtay in la dhegaysto maalin gaara

Citación; citatorio (Méx.)

Belirli bir tarihte görülməsi gereken celpname

Trát tòa có thể hoàn lại

REVERSED ONUS OF PROOF

In prosecutions for certain offences, once the prosecution has presented certain matters of proof to establish a prima facie case, the onus of proof changes to the accused who must prove innocence, by disproving the prosecution's allegations or by providing a legal defence to those allegations.

عبء الإثبات المعكوس.

Povratni teret dokaza

转变举证责任

Obrnut teret dokazivanja krivnje

Αναίρεση του βάρους της απόδειξης

Onere della prova trasferito all'accusato

Спротивно товарење на доказите

Обратное бремя доказывания

Обрнут терет доказивања

Ku soo celinta masuuliyada caddaynta

Inversión de la carga de la prueba

Suçsuz olduğunu kanıtlama sorumluluğu

Đảo ngược trách nhiệm chứng minh

REVOCAION OF LICENCE

See: Disqualification of a person.

إلغاء الرخصة (الإجازة).

Poništenje vozačke dozvole

取消執照

Oduzimanje vozačke dozvole

Ανάκληση άδειας

Revoca della patente di guida

Поништување дозвола

Аннулирование прав на вождение автомобиля

Одузимање возачке дозволе

Ka qaadida shatiga gaariga

Revocación de licencia

Sürücü belgesinin iptali

Thâu hồi bằng lái

ROYAL COMMISSION

A commission of inquiry authorised by the Governor-General or, the case of a State, by the Governor.

SANCTION

The penalty or punishment provided as a means of enforcing obedience to the law.

SEARCH WARRANT

An order authorising police to enter and search a specified place to either arrest a person believed to have committed an offence or to seize certain objects.

R

S

لجنة التحقيق الملكية.

Državna komisija

皇家调查委员会

Državna komisija

Ρόγιαλ Κομίσιον

Commissione reale d'inchiesta

Кралска истражна комисија

Королевская комиссия

Државна комисија

Guddi uu magacaabay Governor-General-ku ama Governor-ku

Comisión de investigación constituida por autorización del representante de la Corona

Genel vali tarafından görevlendirilen soruşturma komisyonu

Ủy Ban Điều Tra Hoàng Gia

عقوبة.

Sankcija

刑罚, 制裁

Sankcija

Κύρωση, ποινή

Sanzione

Казна

Санкция, мера наказания

Санкција

Ganaaxa ama ciqaab

Sanción, pena

Yaptırım/ceza

Trừng phạt

مذكرة تفتيش.

Nalog za pretres

搜查令

Nalog za pretres

Ένταλμα έρευνας

Mandato di perquisizione

Налог за претрес

Ордер на обыск

Налог за претрес

Ruqsad baaritaan

Orden de registro, orden de allanamiento

Arama emri

Lệnh khám xét

S

SENTENCE

A judicial judgment or decree, esp. the judicial determination of the punishment to be inflicted on a convicted criminal, including imprisonment, fine, probation.

الحكم الصادر من المحكمة بعد إدانة المتهم،
العقوبة.

Osuda

判刑

Kazna, osuda

Καταδίκη, ποινή

Condanna

Пресуда, казна

Приговор

Казна, осуда

Hukun

Condena, sentencia

Ceza

Bản án

SEQUESTRATION

A court order that a person's property be set aside and held by an independent person until the end of proceedings.

أمر قضائي بوضع أملاك شخص تحت الحراسة.

Sudska zapljena

查封
扣押

Sekvestracija, sudska zapljena

Τοποθέτηση περιουσίας παρά τρίτου,
δέσμευση ή (προσωρινή) κατάσχεση

Sequestro

Запленивање имот

Наложение ареста на имущество

Секвестрација, заплена

Amar maxkamadeed oo qof hantidiis
lagu ilaalinayo

Embargo de bienes

Geçici el koyma

Tịch biên tài sản

SEX DISCRIMINATION

To place a person at a disadvantage by reason of their sex.

التمييز على أساس الجنس.

Polna diskriminacija

性別歧視

Diskriminacija na bazi spola

Σεξουαλική διάκριση

Discriminazione sessuale

Нетрпение кон друго лице заради
полот

Дискриминация по половому
признаку

Полна дискриминација

Ku waayid xaq lab ama dhadig
midkaad tahay darteed

Discriminación sexual, discriminación
por motivos de sexo

Cinsel ayrımcılık

Phân biệt đối xử vì phái tính

SEXUAL HARASSMENT

To harass a person (usually of the opposite sex) by sexual innuendo, jokes, touching, etc.

SINE DIE

"Without a day". Adjourning court proceedings being appointed for resuming, for a date to be fixed.

SLANDER

Defamatory material published in non-permanent form, usually the spoken word.

المضايقة والتحرشات الجنسية.

Seksualno napastovanje

性骚扰

Seksualno napastovanje

Σεξουαλική παρενόχληση

Molestia sessuale

Сексуално вознемирување

Сексуальные домогательства

Сексуално узнемирување

Shukaansi qaldan

Acoso sexual

Cinsel taciz

Sách nhiễu tình dục

لأجل غير مسمى، إلى أجل.

Sine Die

无限期

Sine Die, odgoda rasprave bez roka

Αναβολή επ' αόριστον

Rinvio a data indeterminata

Одложување на судењето на
неопределено време

На неопределенный срок

На неодређено време

Dib-u-dhigida aan la cayimin

(Suspend, etc.) hasta nueva fecha,
indefinidamente

Davanın ertelenmesi

Hoãn vô thời gian

القذف وتشويه السمعة (عادة شفويا).

Kleveta

言词诽谤，口头诽谤

Kleveta

Συκοφαντική δυσφήμιση

Calunnia

Клевета

Устная клевета

Клевета (усмена)

Qadaf qof loo geysto oo badanaa
afka ah

Difamación oral o mediante gestos

Sözlü hakaret, iftira

Vu khống

S

SOLICIT

As used in a criminal context, generally involves a woman accosting or importuning men for the purpose of prostitution.

SOLICITOR

A lawyer permitted by the Supreme Court to practise law and who chooses to do so by acting for and advising clients, but not by appearing for them as an advocate in a court case.

STANDARD OF PROOF

The extent or degree to which a fact must be proved. In a criminal case, the standard is “beyond reasonable doubt”. In a civil case, it is “on the balance of probabilities”.

في السياق الجنائي الإغراء لارتكاب دعارة.

Salijetati

引诱

Mamiti, salijetati

Πλησιάζω με ανήθικους σκοπούς

Sollecitare a scopo di prostituzione

Навалува, бара

Домогаться, приставать к мужчинам (о проституции)

Наговарати, подводити

Ku shukaamin

Ofrecerse para la prostitución, abordando a posibles clientes

Fuñuş amacıyla müşteri çekmek

Gạ gậ́m/xụ́i giự̣c

محامي إجراء (غير مترافع).

Advokat (bez prava zastupanja na sudu)

律師, 初級律師, 事務律師

Odvjetnik (nema pravo zastupanja klijenta pred sudom)

Δικηγόρος

Avvocato che tratta con i clienti ma non discute cause in tribunale

Адвокат кој го застапува клиентот, но не го брани во суд за време на судењето

Адвокат

Адвокат

Garyaqaanka garta diyaariya

Abogado

Avukat (dava dosyasını hazırlayan avukat)

Luật sư

مقياس الإثبات.

Snaga dokaza

举证标准

Stupanj dokaza

Βάση απόδειξης

Entità delle prove

Степен на докази

Критерий доказательства

Степен доказа

Heerka daliilka

Criterio objetivo para determinar si un hecho en disputa ha quedado probado o no

Kanıt standartı

Mức độ chứng minh phải đạt

STATUTE

A law made by Parliament (State or Federal).

STATUTORY DECLARATION

A written statement of facts which the person making it signs and declares to be true before a person with the power to take an oath or affirmation.

STAY OF PROCEEDINGS

Suspension of proceedings either temporarily until something is done, or permanently where to proceed would be improper, for example, if the proceedings are vexatious or frivolous.

قانون تشريعي.

إقرار قانوني: إفادة خطية مشفوعة بقسم وموقعة أمام شخص مَخُول بالشهادة على التوقيع.

وقف الإجراءات.

Zakon

Statutarna deklaracija

Zaustavljanje procesa

法规

法定声明

暂停诉讼

Zakon

Zakonska izjava, deklaracija

Zaustavljanje postupka

Θέσπισμα, νομοθέτημα

Υπεύθυνη δήλωση

Διακοπή, αναβολή δίκης

Legge parlamentare

Dichiarazione giurata

Sospensione di un procedimento giudiziario

Статут (закон, државен или федерален)

Писмена изјава

Одлагање на постапка

Законодательный акт

Статутное заявление

Приостановление судебного процесса

Статут, закон

Законска изјава

Одлагање поступка

Sharciga baarlamaanka

Hadal Xaqiqa ah oo qoran

Hakinta dacwada

Ley creada por el parlamento (por oposición a la emanada del derecho jurisprudencial)

Declaración jurada o prestada bajo promesa solemne

Suspensión o sobreseimiento del procedimiento

Parlementonun çıkardığı yasa

Yeminli beyan

Davanın durdurulması

Luật thành văn

Tờ khai danh dự

Đình chỉ tố tụng

S

SUBPOENA

A summons which commands the appearance of a person as a witness at a hearing and for the production of specified documents.

SUIT

An action.

SUMMARY OFFENCE

A minor offence heard and decided in a Magistrates' Court.

تكليف بالحضور إلى المحكمة للشهادة أو لإبراز وثائق معينة.

Sudski poziv

强制到庭的传票

Poziv na sud

Κλήση μάρτυρα, κλήτευση (μάρτυρα)

Citazione a giudizio

Судска покана

Повестка, вызов в суд

Позив на суд

Khasab kaga dhigid in qof markhaati furo

Orden de comparecencia para prestar testimonio, presentar documentación, o ambas cosas

Celpname/mahkeme davetiyesi

Trát hâu tòa

دعوى.

Parnica

起诉, 诉讼

Parnica, tužba

Αγωγή, δίκη

Azione legale

Тужба, судски процес, постапка

Иск

Тужба, парница

Դաճաթ մաքամաքեք

Demanda, pleito, acción civil

Dava

Vụ kiện

مخالفة، جنحة.

Prekršaj

即決罪

Prekršaj

Πταίσμα η εκδίκαση του οποίου γίνεται με συνοπτική διαδικασία

Reato minore

Прекршок

Преступление, преследуемое в порядке суммарного производства

Мањи прекршај

Gaf sahlan

Falta, delito menor

Hafif suç

Tội vi cảnh

SUMMING UP

In a criminal trial after the Crown Prosecutor and Counsel for the defence have completed their closing addresses, the presiding judge sums up the case for the jury.

SUMMONS

Legal document calling on a party to appear at court on a certain date for determination of an alleged offence or civil wrong.

SUPERVISION ORDER

A protection order made by the Children's Court for a specified period where the court considers the child needs protecting and gives the Director-General of human services responsibility for the supervision of the child.

عرض ختامي يبسط فيه القاضي ملبسات القضية و ظروفها لهيئة المحلفين (محاكمات جنائية).

Rezimiranje

(法官对陪审员的) 说示
证据概述

Sudac - predsjednik rezimira slučaj za porotu

Συνοπτική παρουσίαση υποθέσεως από δικαστή προς τους ενόρκους

Riepilogo

Заокружување на случајот

Заклучительная речь судьи

Завршна реч судије

Isku soo duubida dacwada

Resumen de actuaciones y formulación de instrucciones al jurado

Hakimin davayı özetlemesi

Tóm lược nội vụ

ورقة تكليف المدعى عليه بالحضور إلى المحكمة.

Sudski poziv

传票

Poziv na sudsko ročište

Κλήση

Mandato di comparizione

Судска покана

Судебная повестка

Позив на суд

Ugu yeerida maxkamada

Citación a juicio

Celp/çağrı

Trát mời ra tòa

أمر قضائي بوضع قاصر تحت الإشراف.

Nalog o nadzoru

監督令

Sudska odluka o nadzoru nad maloljetnikom

Εντολή εποπτείας

Ordine di supervisione

Наредба за надзор

Приказ об осуществлении надзора

Решение о надзоре над дететом

Amar kormeer

Orden de supervisión de menores

Koruma kararı (çocuklar için)

Án lệnh giám sát

S

SUPREME COURT

The highest State court, with unlimited jurisdiction to grant relief in civil proceedings. It has original and appellate jurisdictions in civil and criminal matters. In its original jurisdiction it hears only serious matters, such as murder trials, and injury cases exceeding \$100,000 depending on the question of law involved. It also hears appeals from both the Magistrates' and County Courts.

SURETY

A person who guarantees the obligations of another by undertaking to pay money on that person's default. For example, a surety may undertake to pay the amount of bail if the accused does not appear before the court to stand trial.

SUSPENDED SENTENCE

If for an offence a Court passes a sentence of imprisonment for a term of not more than a year, the court may suspend the whole or part of that sentence. The part suspended is not served by the offender unless he commits another crime within that period.

المحكمة العليا في الولاية.

Vrhovni sud

州级最高法院

Vrhovni sud države (npr. Viktorije)

Ανώτατο Πολιτειακό Δικαστήριο

Corte suprema

Врховен суд (засебен за секоја држава во Австралија)

Верховный суд

Врховни суд (на државном нивоу – Викторије, Новог Јужног Велса, итд)

Махкаматда саре

Tribunal Supremo de Justicia (Estados y Territorios)

Eyalet yüksek mahkemesi

Tòa cao cấp

الضامن، الكفيل.

Garant

担保人

Jamac

Χρηματική εγγύηση για την προσωρινή αποφυλάκιση κρατούμενου

Garanzia

Гаранција

Поручение

Jемац

Wax qofka laga hayo

Fiador, garante

Kefil

Tiền thế chấp
Người đóng tiền thế chấp

عقوبة مع وقف التنفيذ.

Uslovna kazna

缓期宣判, 缓期处刑

Uvjetna osuda

Ποινή με αναστολή

Sospensione della condanna

Условна казна

Приговор с отсрочкой исполнения

Условна казна

Xukun laalan

Condena de ejecución condicional

Cezanın ertelenmesi

Án treo

SUSPENSION OF LICENCE

A person's licence is taken away from them for a specific period and at the end of that period is returned to them.

TERMINATION

Ceasing of payment of benefits.

TESTIMONY

The evidence of a witness given orally in court.

S

T

سحب مؤقت للرخصة.

Oduzimanje dozvole

吊销执照
停牌

Oduzimanje vozačke dozvole

Προσωρινή αφαίρεση αδειας

Sospensione della patente di guida

Привремено укинување на
дозволата

Временное лишение лицензии

Привремено одузимање дозволе

Ka qaadida ama laalida laysanka

Suspensión de licencia

Sürücü belgesinin geçici iptali

Treo bằng lái

وقف، إنهاء.

Obustava

终止

Prestanak

Λήξη (πληρωμών)

Termine dei pagamenti

Прекинување исплати

Завершение, прекращение

Raskid, prestanak

Burin ama joojin

Cese de prestaciones

Durdurmak/kesmek (ödeneği)

Chấm dứt

الشهادة المقدمة شفويًا في المحكمة.

Svjedočenje

证言

Iskaz svjedoka, svjedočenje

Μαρτυρία

Testimonianza

Исказ, сведочење

Показание свидетеля

Сведочење

Caddaynta afeed

Testimonio, prueba testimonial /
testifical

Tanık ifadesi

Lời khai của nhân chứng trước tòa

T

TORT

A civil wrong or injury arising out of an act or omission for which an action for damages may be brought.

فعل باطل يخوّل الشخص المتضرر مطالبة
الفاعل بعطل وضرر.

Kazneno djelo

侵权行为

Nepravda, delikt

Αδικοπραξία, αστικό αδίκημα

Torto

Престап (во граѓанско право),
пречекорување на обврска

Гражданское правонарушение,
деликт

Деликт

Qalad madani ah ama dhaawac ka
yimid wax la falay ama laga tegay

Acto ilícito civil

Tazmin edilebilir haksız eylem

Phạm lỗi/vi phạm dân sự

TRAFFICKING AND DEEMED TO BE TRAFFICKING

Trafficking includes preparing, manufacturing or selling a drug of dependence. Where a person is found in possession of a drug of dependence, if the amount is more than the quantity specified in the schedule to the Drugs, Poisons & Controlled Substances Act 1981, then he is deemed to be trafficking in that drug.

الاتجار بالمخدرات، واعتبار الشخص يتاجر بالمخدرات اعتماداً على الوزن.

Rasturanje droge

贩卖毒品和视为贩卖毒品

Trgovina drogama (definicija ovisi o težini)

Διακίνηση και θεωρούμενο ότι συνιστά διακίνηση (ανάλογα με το βάρος)

Traffico o presunto traffico di stupefacenti

Трговија со дрога, сомневање за тргување со дрога

Распространение наркотиков/считаться распространителем наркотиков

Илегална трговина дрогама и сматрање да се илегално тргује дрогама

Qaadida ama ku jirada hawsha qaadida

Tráfico de drogas y tenencia/posesión de drogas constitutiva del delito de traficar

Учуштуруцу satmak veya satıyor saymak

Buôn bán và được xem như là buôn bán

TREASON

A person commits treason if he kills or wounds the sovereign or heir, levies war, assists an enemy at war with the Commonwealth of Australia or instigates a foreigner to make an armed invasion of the Commonwealth.

TRESPASS

A tort involving the direct and unlawful interference with the possession of land or other property, regardless of the intention of the trespasser.

TRIAL

The hearing of legal proceedings in the Supreme Court and County Court. It refers to both civil and criminal proceedings. In other courts it is called a "hearing".

الخيانة

Izdaja

叛国罪

Izdaja

Προδοσία

Tradimento

Предавство

Измена

Издаја

Khaa'inimo qaran

Traición

Vatana ihanet

Phản quốc

انتهاك حرمة أملاك الغير.

Bespravni prelazak (zemljišta, prostora)

侵犯行为
非法侵入他人地方

Neovlašteno ometanje tuđe imovine

Καταπάτηση Ξένης ιδιοκτησίας ή χώρου (χωρίς άδεια ή παρανόμως)

Violazione di domicilio

Бесправно влегување во туѓ имот

Нарушение прав чужой собственности

Сметање поседа

Xad-gudub ama faragelin toos ah

Violación de derechos de posesión de bienes muebles o inmuebles

Başkasının arazisine izinsiz girmek

Xâm nhập trái phép

محاكمة.

Suđenje

审判

Sudski postupak, suđenje

Δίκη

Processo

Истрага, претрес, судење

Слушание дела, судебное разбирательство

Суђење

Qaadida dacwad sharciyeed

Juicio, proceso

Duruşma/yargılama

Phiên xử

T

U

TRIBUNAL

A legal body established to decide certain classes of claims. The term "Tribunal" is sometimes used in legal texts to describe a court of law, but it is more commonly used to distinguish particular bodies which have the following features:

1. Jurisdiction limited to particular claims (eg., Social Security Tribunal, Victorian Civil and Administrative Tribunal).
2. Less formal than courts of law (eg., lawyers are sometimes not admitted and, when admitted, do not wear wigs and robes; the rules of evidence are applied less strictly.)

Tribunals are sometimes described as administrative rather than judicial bodies, i.e., to determine questions of fact rather than law. The decision of a Tribunal is subject to appeal to a court of law.

ULTRA VIRES

"Beyond the Power". An act which is in excess of the authority or jurisdiction conferred by law, and therefore invalid.

هيئة قانونية (محكمة) للفصل في نزاعات أو مطالبات معينة.

تجاوز حدود السلطة والصلاحيات.

Tribunal

Ultra Vires

专项法庭
仲裁法庭

越权

Tribunal

Ultra Vires
Postupanje preko ovlasti

(Ειδικό) Δικαστήριο

Πέραν της δοθείσας εξουσίας, καθ' υπέρβαση εξουσίας

Tribunale

Atto invalido per eccesso di potere

Суд, трибунал

Надвор од овластувањата

Трибунал

Вне компетенции

Трибунал

Ван овлашћења

Dacwadaha madaniga ah ee yaryar

Ka baxsan awooda

Tribunal administrativo, laboral, o de lo social

(Acto realizado con) extralimitación competencial

Kurul/mahkeme (sınırlı davalara bakar)

Yetkisizlik

Tòa đặc trách/tài phán

Vượt quyền

UNDERTAKE

To promise, in the course of legal proceedings, to do or refrain from doing an act.

UNFIT TO PLEAD

If, at the time he is to stand trial, it is alleged the accused is insane, a jury is specially empanelled to find on the question of his fitness to stand trial. The jury may find that the accused is unfit to plead.

UNSOUND MIND

A person who, because of a mental disorder, is incapable of managing their own affairs.

U

يتعهد.

Obavezati se

承诺, 保证

Obvezati se

Αναλαμβάνω, υπόσχομαι

Promettere

Се обврзува

Ручаться, брать на себя
обязательства

Обавезати се

Fullin/Ballaṅqaad

Prometer, comprometerse a

Taahhüt etmek/söz vermek

Cam kết

غير مؤهل للمثول أمام المحكمة.

Nesposoban za suđenje

不宜抗辯

Nije sposoban za suđenje zbog svog
duševnog stanja

Δεν είναι εις θέση να ομολογήσει
ενοχή ή όχι

Incapace di dichiararsi colpevole o
innocente

Неспособен да се изјасни

Недееспособен, чтобы выступать в
суде

Парнично неспособан

Qof aan ehel u ahayn in wax la
weydiyo

Incapaz de defenderse en juicio

Akli dengesinin yargılamaya yeterli
olmaması

Không đủ sức ra tòa

مُختل عقلياً.

Duševno bolestan

精神失常

Duševno bolestan

Κλονισμένος νους

Infermità mentale

Душевно растроен

Человек с расстройной психикой

Душевно болестан

Qof waalan
Qof aan xis la'aan darteed, awoodin
maaraynta arrimihiisa

Demencia, debilidad mental

Kendisi için karar veremeyen

Thần trí rối loạn

V

VERDICT

The final decision (eg., guilty/not guilty; the contract has been broken) made by a jury on the basis of facts it has accepted as being proved by the evidence in a court case.

VEXATIOUS LITIGANT

A person who habitually and persistently institutes legal proceedings against persons without a reasonable ground.

VICARIOUS LIABILITY

Liability which falls on one person as a result of an action of another.

قرار هيئة المحلفين.

Presuda

裁决

Presuda

Ετυμηγορία (ενόρκων)

Verdetto

Пресуда

Решение присяжных заседателей

Одлука (пороте)

Go'aanka maxkamada

Veredicto, fallo del jurado

Hüküm/son karar

Phán quyết (của bồi thẩm đoàn)

المدعي الكيدي.

Dosadan parničar

滥诉人

Iritantan parničar koji uporno pokreće neosnovane pravne postupke protiv druge strane

Ενοχλητικός διάδικος

Attore eccessivamente litigioso

Тужење без вистински причини

Человек, склонный к безосновательным судебным тяжбам

Парничар који шиканира

Bella abuur

Litigante malicioso

Gereksiz davalar açan kişi

Người kiện tụng vô cớ

تحميل شخص المسؤولية نتيجة لفعل شخص آخر.

Odgovornost zbog drugih

转嫁责任

Odgovornost nastala zbog nekog drugog

Ευθύνη άλλου

Responsabilità indiretta

Одговорност поради дејства на друго лице

Ответственность за чужой проступок

Одговорност за другога

Waajibaad fuullay shakhs qof kale fal uu galay darteed

Responsabilidad subsidiaria

Başkasının yüzünden kaynaklanan sorumluluk

Trách nhiệm dân sự

VOIRE DIRE

A voire dire is also called the trial within a trial. It is an enquiry by the presiding judicial officer into the admissibility or otherwise of evidence. (Confessional or physical). The presiding judicial officer has a discretion as to whether or not evidence is admitted and thereby placed before the finder of fact which in most cases is the judicial officer conducting the voire dire as a hearing within the main hearing of the charges involved. It is normally conducted in the trial of indictable offences before a judge and jury, but may also be conducted in a Magistrates' Court.

WAIVE

To give up a legal right or claim.

V

W

استجواب القاضي للشاهد تمهيداً لتقييم أهليته وتقرير قبوله أو رفضه كشاهد.

التنازل عن حق.

Voire Dire

Odricanje

事先审问
预先审核

弃权

Voire dire, sudska istraga o pravovaljanosti dokaznog materijala koja prethodi utvrđivanju činjeničnog stanja

Odreći se zakonskog prava na tužbu

Δίκη εν δίκη

Παρατούμαι (απαίτησης ή δικαίωματος)

Esame preliminare di un testimone o di un giurato

Rinunciare

Воведно испитување на сведок и докази за да се утврди нивната прифатливост на суд

Откажување

Допрос судом свидетеля или присяжного на предмет выяснения его беспристрастности и непредубежденности

Отказываться от иска или законного права

Судска истрага о веродостојности доказног материјала која претходи утврђивању чињеничног стања

Одрећи се

Dacwad dacwad kale ku dhex jirta

Ka-tegid

Vista preliminar destinada a determinar la admisibilidad de las pruebas testificales, materiales o de confesión

Renunciar a

Kanıtların geçerliliğini inceleme

Hakkından vazgeçme/muaf tutma

Thủ tục tòa xét xem có cho phép trình bằng chứng nào đó trước bồi thẩm đoàn

Khước từ

W

WARRANT

A legal document which authorises specific acts to be undertaken, eg., search, arrest, detain etc.

WEIGHT OF EVIDENCE

Where evidence given at a hearing inclines in favour of one party, and the jury find in favour of the other party, the verdict is said to be against the weight of the evidence.

WILL

A disposition or declaration by which the person making it provides for the distribution or administration of property after his death.

وثيقة قانونية تخول إجراء تفتيش أو توقيف شخص.

رجحان البيّنة.

وصية.

Nalog

Težina dokaza

Oporuka

许可证/刑事令状/民事传票

证据力

遗嘱

Nalog

Težina dokaza

Oporuka

Ένταλμα

Βάρος/Κύρος αποδείξεως

Διαθήκη

Mandato

Entità delle prove

Testamento

Налог за апсење, претресување

Сила на доказите

Тестамент, оставина

Ордер

Совокупность показаний по делу

Завещание

Судски налог

Тежина доказа

Тестамент

Ogolaanshaha fulinta sharciyeed

Miisaanka cadaaynta

Dardaaran

Orden judicial, auto judicial

Preponderancia/fuerza de convicción de las pruebas

Testamento

Yetki/emir

Kanıtın ağırlığı

Vasiyetname

Lệnh

Tầm quan trọng của bằng chứng

Di chúc

WRIT

A document under the seal of the Crown which commands the person to whom it is addressed to do or refrain from doing some act; used to initiate proceedings in the Supreme Court.

WRONGFUL (FALSE) IMPRISONMENT

An offence at common law where a person is assaulted and detained against his will.

أمر قضائي مُلزم، ورقة افتتاح الدعوى أمام المحكمة العليا في الولاية.

Sudska naredba

令状
诉讼令状

Pismeni nalog suda

Δικαστική απαγόρευση

Mandato/Ordine

Судски налог

Исковое заявление

Судска исправа

Qoraal amar siinaya qof

Mandamiento, auto, decreto judiciales

Mahkeme emri

Lệnh tòa

حبس شخص آخر وتقييد حريته ضد إرادته.

Nezakonito zatvaranje

非法監禁

Nezakonito utamničenje

Παράνομη κράτηση ή φυλάκιση ατόμου

Reclusione illegale

Нелегално (противправно) затворање

Неправомерно лишение свободы

Противзаконито затварање

Xirid aan sharciga waafaqsanayn

Detención ilegal

Hürriyetini kısıtlama/alıkoyma

Giam cấm trái phép

Y

YOUTH TRAINING CENTRE

Offenders under the age of 21 may be detained in a Youth Training Centre rather than a prison.

مركز تدريب الشباب (الإصلاحية).

Kazneno - popravni centar za mlade

少年教养中心

Kazneno - popravni centar za mladež

Σωφρονιστικό Κέντρο Νέων

Riformatorio minorile

Поправен дом за малолетници

Воспитательный центр для молодежи

Казнено-поправни центар за младе

Xarunta Tababarka Dhalinyarada

Centro correccional de menores

Gençler için ıslah merkezi

Trung tâm cải huấn thanh thiếu niên

LEGAL OFFICIALS

ATTORNEY GENERAL

BAILIFF

Legal Officials hierarchy

Attorney General

Director of Public Prosecutions
(D.P.P.)

Judge

Magistrate

Coroner

Barrister

Solicitor/Lawyer

Master of the Supreme Court

Prothonotary (Supreme Court)

Registrar of the County Court
(Equivalent of Prothonotary)

Registrar of Magistrates' Court
(Previously known as Clerk of
Court)

Sheriff

Bailiff

Judge's Associate

Tipstaff

وزير العدل.

Državni tužilac

检察总长

Državni tužilac

Υπουργός Δικαιοσύνης

Ministro della Giustizia

Врховен обвинител

Высший чиновник органов юстиции

Државни тужилац

Xeer ilaaliyaha guud

Fiscal General del Estado;
Procurador General de Justicia

Adalet bakanı

Bộ trưởng Bộ tư pháp

مأمور التنفيذ، المحضر.

Sudski nadstojnik

执达员

Sudski izvršitelj

Δικαστικός κλητήρας

Ufficiale giudiziario

Судски извршител

Бейлиф, судебный исполнитель

Судски извршител

Hubiyaha hanaanka sharciga

Oficial de justicia

Mübaşir/icra memuru

Thừa phát lại

BARRISTER

CORONER

محامي مرافعة.

قاضي الوفيات المشتبه فيها.

Advokat (s pravom zastupanja na sudu)

Sudski vještak

大律師

验尸官, 死因裁判官

Odvjetnik (koji zastupa na sudu)

Mrtvozornički sudac

Δικηγόρος που παριστάται στα δικαστήρια

Δικαστής που ερευνά βίαιους θανάτους

Avvocato/Patrocinautore Legale

"Coroner"

Адвокат кој застапува на суд

Судија - иследник (за смртни случаи)

Барристер

Следователь, производящий дознания в случаях насильственной смерти, коронер

Адвокат (има право застапуња на суду)

Истражни судија (у случајевима неприродне смрти)

Garyaqaanka ka dooda Maxkamada

Baaraaha sababta dhimashada

Abogado litigante (Am.); procurador de los tribunales (Es.)

Juez investigador de las causas de muerte

Duruşma avukatı

Ölüm olaylarını soruşturan hakim

Trạng sư

Quan tòa nghiệm thi

DIRECTOR OF PUBLIC PROSECUTIONS (D.P.P.)

JUDGE

مدير النيابة العامة.

قاض.

Direktor javnog tužilaštva

Sudija

检察长

法官

Direktor javnog tužilaštva

Sudac

Διευθυντής Εισαγγελίας / εισαγγελικής αρχής

Δικαστής

Direttore della Pubblica Accusa

Giudice

Директор на јавното обвинителство

Судија

Директор государственных уголовных преследований

Судья

Директор јавног тужилаштва

Судија

Agaasimaha Ciqaabmarinta Dadweynaha

Хааким

Director General del Ministerio Público / Ministerio Fiscal

Juez (de los tribunales superiores)

Başsavcı

Hakim/yargıç

Giám Đốc Công tố viện

Quan tòa

JUDGE'S ASSOCIATE

MAGISTRATE

مساعد القاضي.

قاضي محكمة البداية (المحكمة الجزئية).

Pomoćnik sudije

Sudija za prekršaje

法官助理

初级法院法官

Pomoćnik suca

Sudac općinskog suda

Πάρεδρος (Πρωτοδίκων)

Δικαστής Πταισματοδικείου/Ειρηνοδικείου

Segretario del giudice

Magistrato

Помошник судија

Судија во суд за прекршоци

Помощник судьи

Судья, магистрат

Судијин сарадник

Судија основног суда

Dadka Xaakimka la shaqeyey

Qaadi/qaali

Secretario del Juez (Tribunal Supremo)

Juez (de juzgado de distrito)

Hakim yardımcısı

Yerel mahkeme hakimi

Trợ lý quan tòa

Thẩm phán

MASTER OF THE SUPREME COURT

PROTHONOTARY (SUPREME COURT)

كبير موظفي المحكمة العليا في الولاية.

كبير كتاب المحكمة العليا في الولاية.

Upravnik Vrhovnog suda

Glavni službenik Vrhovnog suda

州级最高法院主管法官

首席书记官 (州级最高法院)

Ravnatelj Vrhovnog suda

Zapisničar Vrhovnog suda

Προϊστάμενος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του Ανωτάτου Πολιτειακού Δικαστηρίου

Γραμματέας Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του Ανωτάτου Πολιτειακού Δικαστηρίου

Commissario della Corte Suprema

Cancelliere della Corte Suprema

Службеник на врховниот суд со одредени овластувања

Шеф на судска администрација (врховен суд)

Судебный исполнитель Верховного суда

Главный секретарь Верховного суда

Председавајући судија врховног суда

Записничар врховног суда

Madaxa Maxkamadda sare

Qofka madaxda u ah shaqaalaha maxkamadda sare

Auxiliar de los jueces del Tribunal Supremo

Protonotario (Tribunal Supremo)

Eyalet yüksek mahkeme Müdürü

Başkatip noter (yüksek mahkeme)

Chánh văn phòng tòa cao cấp

Chánh lục sự (tòa cao cấp)

REGISTRAR OF MAGISTRATES' COURT (PREVIOUSLY KNOWN AS CLERK OF COURT)

مأمور محكمة البداية (كان يُعرف سابقاً بـ كاتب المحكمة).

Protokolist suda za prekršaje

初级法院书记官 (前为法院书记员)

Glavni službenik općinskog suda

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του Πταισματοδικείου/Ειρηνοδικείου

Cancelliere del Tribunale di primo grado

Шеф на администрација во суд за прекршоци

Главный секретарь магистратного суда

Судски писар основног суда

Diiwaanhayaha Maxkamada Magistrate-ka

Secretario de juzgado de distrito

Yerel mahkeme müdürü

Lục sự (tòa sơ cấp)

REGISTRAR OF THE COUNTY COURT (EQUIVALENT OF PROTHONOTARY)

مأمور المحكمة الإقليمية (يعادل منصب كبير كتّاب المحكمة).

Protokolist okružnog suda

中级法院书记官 (相当于首席书记官)

Glavni službenik okružnog suda

Υπεύθυνος Τήρησης Μητρώων και Πινακίων του Κάουντυ Κόρτ

Cancelliere del Tribunale di grado superiore

Шеф на администрација во окружен суд

Главный секретарь областного суда

Судски писар окружног суда

Diiwaanhayaha Maxkamadda County Court-ka

Secretario del tribunal de jurisdicción intermedia

Bölge mahkemesi müdürü

Lục sự tòa trung cấp (tương đương lục sự tòa cao cấp)

SOLICITOR/LAWYER

SHERIFF

TIPSTAFF

محامي إجراء/محامي.

مفوض الضبط والتنفيذ.

حاجب المحكمة.

Advokat/pravnik

Okružni načelnik

Sudski podvornik

律师

执行官

法庭警官, 法警

Odvjetnik/pravnik

Okružni načelnik

Sudski podvornik

Δικηγόρος (δεν παρίσταται σε δικαστήρια)

Δικαστικός αξιωματούχος

Θυροφύλακας δικαστηρίου

Avvocato che tratta con i clienti ma non discute cause in tribunale

Pubblico ufficiale del tribunale con funzioni amministrative

Usciere

Правник / адвокат

Извршен судски службеник

Лице кое одржува ред во судницата

Адвокат/Юрист

Шериф

Пристав (в суде)

Адвокат/правник

Руководилац извршног судског одељења

Послужитељ врховног суда

Garyaqaanka garta diyaarsha/
Garyaqaanka Maxkamada ka dooda

Sarkaalka qaabilsan qumaati u socodka hawsha maxkamada

Qof la shaqeeya shaqaale maxkamadeed

Oficial de los tribunales superiores encargado de mantener el orden en la sala

Abogado

Alguacil

Mahkeme memuru

Avukat

Şerif/icra memuru

Luật sư

Nhân viên tòa án (tòa cao cấp)

Nhân viên tòa án (tòa trung cấp)

**POLICE
Personnel**

ASSISTANT COMMISSIONER

CHIEF COMMISSIONER

Police
Personnel

Police Personnel hierarchy

Chief Commissioner

Assistant Commissioner

Deputy Commissioner

Commander

Chief Superintendent

Superintendent

Chief Inspector

Inspector

Senior Sergeant

Sergeant

Senior Constable

Reservist

Constable (with no insignia)

المفوض المساعد (عميد شرطة).

Pomoćnik načelnika

警察局助理局长

Pomoćnik policijskog povjerenika

Βοηθός Αρχηγός Αστυνομίας

Assistente del capo della polizia

Помошник на шеф на полиција

Помощник комиссара

Помоћник полицијског комесара

Kaaliyaha Madaxa Booliiska

Subjefe de Policía

Emniyet genel müdürü yardımcısı

Phụ tá tư lệnh

المفوض العام (لواء شرطة).

Načelnik

警察局长

Glavni policijski povjerenik

Αρχηγός Αστυνομίας

Capo della Polizia

Шеф на полиција

Главный комиссар

Главни полицијски комесар

Madaxa Booliiska

Jefe de Policía

Emniyet genel müdürü

Tư lệnh cảnh sát

CHIEF INSPECTOR

CHIEF SUPERINTENDENT

COMMANDER

مفتش عام (نقيب شرطة).

Glavni inspektor

总督察

Glavni inspektor

Γενικός Επιθεωρητής

Ispettore Capo di Polizia

Главен инспектор

Главный инспектор

Главни инспектор

Madaxa Baarida Dacwooyinka

Inspector Jefe

Baş dedektif

Thanh tra trưởng

رئيس دائرة في سلك الشرطة (مقدم شرطة).

Glavni nadzornik

总警司

Glavni nadzornik

Γενικός Διευθυντής

Sovrintendente Capo

Главен начальник

Главный управляющий

Шеф полиције

Madaxa maamulida

Superintendente Jefe

Polis müdürü

Giám sát trưởng

آمر وحدة في سلك الشرطة (عقيد شرطة).

Komandir

指挥官

Zapovjednik

Αστυνομικός Διοικητής

Comandante

Шеф на полициски регион

Командир, начальник

Командант

Taliyaha qaabilsan dhowr xarumood oo booliis

Comandante

Komutan

Chỉ huy trưởng

CONSTABLE (WITH NO INSIGNIA)

DEPUTY COMMISSIONER

عريف (شرطي بدون رتبة).

نائب المفوض (عميد شرطة).

Policajac

Zamjenik načelnika

警员

警察局副局长

Policajac

Zamjenik povjerenika

Ὅργανο τάξης, Αστυνομικός

Υπαρχηγός Αστυνομίας

Agente di Polizia

Vice Capo della Polizia

Полицаец без значка

Заменик на шеф на полиција

Констебль (без знаков отличия)

Заместитель комиссара

Полицајац

Заменик комесара

Askariga aan garaadaha lahayn

Ku-xigeenka Madaxa Booliiska

Agente de policia

Subcomisario de Policia

Polis memuru

ikinci amir

Cảnh sát viên

Tư lệnh phó

Police
Personnel

INSPECTOR

RESERVIST

SENIOR CONSTABLE

مفتش (ملازم أول شرطة).

شرطي احتياط.

عريف أول.

Inspektor

Rezervist

Stariji policajac

督察

后备警员

高级警员

Inspektor

Rezervist

Viši policajac

Επιθεωρητής

Έφεδρος

Αστυνομικός με γαλόι

Ispettore

Agente di riserva

Agente "senior"

Инспектор

Полицаец кој се повлекол од активна должност и врши службенички работи

Полицаец со повисок чин

Инспектор

Состоящий в запасе, резервист

Старший констебль

Инспектор

Резервиста

Виши полицајац

Kormeere

Askari kayd ah

Askari aan garaada lahayn oo muda shaqaynayey

Inspector

Reservista

Cabo

Dedektif

Yedek

Kidemli polis memuru

Thanh tra

Cảnh sát trừ bị

Cảnh sát thâm niên

SENIOR SERGEANT

SERGEANT

SUPERINTENDENT

رقيب أول.

Stariji narednik

高级警长

Viši narednik

Ανώτερος Υπαξιωματικός

Sergente "senior"

Наредник со повисок чин

Старший сержант

Виши наредник

Saddex-xarigle muda shaqaynayey

Sargento Primero

Başkomiser

Senior sergeant

رقيب.

Narednik

警长

Narednik

Υπαξιωματικός αστυνομίας

Sergente

Наредник, шеф на група полицајци

Сержант

Наредник

Saddex-xarigle

Sargento

Komiser

Sergeant

رئيس شعبة في سلك الشرطة (رائد شرطة).

Nadzornik

警司

Nadzornik

Διευθυντής

Sovrintendente

Началник

Управляющий

Виши полицијски инспектор,
надзорник

Madaxa booliiska qaybta

Superintendente

Müdür yardımcısı

Giám sát

POLICE
Special Terminology

BRAWLER VAN

Large marked police van, usually crewed by 4 to 5 personnel under the control of a Sergeant and which specifically targets hotels and areas of large public gatherings.

D.24

Victoria Police Communications Section, from which tasks are transmitted to vehicles on patrol.

سيارة الدورية.

Policijski kombi

警长巡逻车

Policijski kombi

Περιπολικό

Cellulare

Полициско возило за контрола на јавниот ред

Автобус для борьбы с беспорядками

Полицийски комби

Gaari booliis oo si cad u calaamadsan

Furgoneta de policia (destinada al control de tumultos)

Polis ekip minibüsü

Xe thùng của cảnh sát

قسم الاتصالات في شرطة فيكتوريا.

Dežurni

维省警察调度台

Služba dežurna 24 sata

Επικοινωνιακό Κέντρο Βικτωριανής Αστυνομίας

D. 24 centro di Comunicazione della Polizia

Централа за радио врска со патролни возила

Отдел коммуникации

Дежурна служба - 24 сата

Isgaarsiinta roondada

Centro de comunicaciones de la policia

Polis iletisim merkezi

Truyền tin D.24

DIVI VAN OR DIVISIONAL VAN

Marked police panel van used on patrol and for conveying persons arrested or in custody. Usually one on issue to each Division (police geographical area).

DUTY OFFICER

Supervisor of senior rank, usually Inspector or Senior Sergeant, who supervises a District and may be called to a police station to investigate a complaint made by a member of the public about police action.

سيارة (فان) دورية ونقل المحتجزين.

Divizijski kombi

小囚车

Kombi za patroliranje i prijevoz zatvorenika

Αστυνομικό όχημα, περιπολικό αστυνομίας

Cellulare Divisionale

Полициско возило за превоз на уапсени лица

Автобус отделения

Комби за патролирање и превоз затвореника

Baabuurta booliiska oo lagu qaado dadka xiran

Furgoneta divisional

Arkası kapalı polis ekip otosu

Xe thùng của cảnh sát

الضابط المناوب.

Dežurni viši policajac

值班警务人员

Policijski službenik na dužnosti

Αξιωματικός υπηρεσίας

Funzionario responsabile

Виш полициски службеник кој врши надзор на полициските станици

Дежурный офицер

Дежурни полициски службеник

Sarkaalka kaltanka

Supervisor Distrital de servicio

Nöbetçi memur

Cảnh sát trực cấp khu

OBSERVER

Passenger in police vehicle who keeps a log of events, operates radio, navigates and generally assists driver.

O/C OR OFFICER IN CHARGE

Member of the police force in charge of a police station, premises, or group of personnel.

PATROL OFFICER

See Duty Officer.

الشرطي المعاون في سيارة الدورية.

Policijski pratilac

记录巡警

Policijski pratilac u vozilu

Παρατηρητής

Osservatore

Набљудувач во полициска кола кој му помага на возачот

Наблюдатель

Полициски пратилац у возилу

Kaalmeyaha dareewalka gaariga

Observador

Ekip otosunda yardımcı polis memuru

Cảnh sát viên cộng sự

الضابط المسؤول عن قسم (مخفر) الشرطة.

Nadležni policajac

当值主管警务人员

Nadležni policajac

Προϊστάμενος αστυνομικού σταθμού

Agente in comando di un posto di polizia o di personale di polizia

Одговорен на полициска станица, одделение, група полицајци, во момент

Главный, ответственный офицер

Командир полиције

Sarkaalka masuulka ah

Oficial responsable (o a cargo)

Polis komiseri

Trưởng đồn/toán

ضابط الدورية.

Policajac na dužnosti

巡警警员

Policajac na dužnosti

Αξιωματικός υπηρεσίας, περιπολάρχης

Agente di pattuglia

Виш полициски службеник

Патрульный офицер (дежурный офицер)

Патролни полицајац

Sarkaalka wareegaalaysta

Jefe de Patrulla (ver Duty Officer)

Nöbetçi memur

Cảnh sát viên tuần tiểu

ROUTINE CHECK

Questioning of a person in the street or persons in motor cars to establish identity and bona fides.

SECTION SERGEANT

Sergeant in charge of personnel on a shift.

SUB-OFFICER

Member of the police force of Sergeant or Senior Sergeant rank.

تدقيق روتيني للتحقق من الهوية.

Rutinska kontrola

例行查问

Rutinski pregled

Συνθησιμένος έλεγχος

Controllo di ordinaria amministrazione

Проверка на идентитет

Установленная проверка

Рутинска провера

Baarida joogtada ah

Control de rutina

Olağan denetim

Kiểm soát thường lệ

الرقيب المسؤول عن شؤون الأفراد في قسم الشرطة.

Narednik smjene

分队警长

Smjenski narednik

Αξιωματικός βάρδιας

Sergente di turno

Раководител на група полицајци во смена

Сержант по части

Наредник одељења

Saddex-xariglaha qaybta

Sargento de Sección (a cargo del turno)

Vardiya sorumlusu komiser

Sergeant trưởng toán

ضابط صف.

Niži policajac

下属警官

Niži policijski dužnosnik

Υπαξιωματικός αστυνομίας

Sottufficiale

Полицаец - раководител или полицаец со повисок чин

Полицейский в звании сержанта или старшего сержанта

Полицајац са нижим чином

Sarkaalka hoose

Suboficial

Polis amiri

Cảnh sát viên

SUPERVISOR

A member of the police force of any rank who supervises other personnel.

T.O.G OR TRAFFIC OPERATIONS GROUP

Police personnel assigned to traffic and highway patrol duties.

الضابط المُشرف.

Nadzornik

督导

Nadzornik

Αξιωματικός αστυνομίας

Sovrintendente

Надзорник

Надзиратель

Надзорник

Horjooge

Supervisor

Amir

Cảnh sát viên giám sát

شرطة المرور.

Saobraćajna patrola

交通警察

Prometna policija

Τμήμα Τροχαίας

Polizia Stradale

Сообраќајна полиција

Группа ответственная за дорожное движение

Саобраћајна полиција

Kooxda hawlaha gaadiidka

Policia de Tránsito (o de Tráfico)

Trafik polisi

Toán cảnh sát công lộ

WATCH HOUSE

Receiving area and cells in a police station where persons arrested are processed.

WATCH HOUSE KEEPER

Police member responsible for security of prisoners, property, and watch house duties.

النظارة: منطقة التوقيف والزنايات في قسم الشرطة.

الضابط المسؤول عن النظارة.

Prijemno odjeljenje

Stražar prijemnog odjeljenja

拘留所

拘留所看守员

Pritvor u policijskoj stanici

Zatvorski čuvar u policijskoj stanici

Κρατητήριο

Δεσμοφύλακας

Celle di sicurezza

Responsabile delle celle di sicurezza

Приемно место и ќелии во полициска станица

Лице одговорно за приемно место и ќелии во полициската станица

Караульное помещение

Смотритель караульного помещения

Притвор у полицијској станици

Затворски чувар у полицијској станици

Meesha dadka lagu hayo ama laga waardiyeeyo

Qofka jooga meesha dadka lagu hayo

Celdas de comisaría, calabozo, separos

Guardia de las celdas, calabozo, separos

Nezarethane

Nezarethane nöbetçisi

Phòng giam (tại đồn)

Cảnh sát phụ trách phòng giam

**MOST COMMON
INDICTABLE OFFENCES**

Some of these may be heard
in a Magistrates' Court

**ABDUCTION OF PERSON UNDER 18 WITH INTENT TO HAVE
SEXUAL INTERCOURSE**

خطف شخص دون الثامنة عشرة من العمر بقصد الجماع الجنسي.

Otmica osobe mlade od 18 godina radi polnog iskorištavanja

诱拐18岁以下未成年者，意图进行性行为

Otmica osobe mlade od 18 godina radi spolnog odnosa

Απαγωγή ατόμου κάτω των 18 με σκοπό τη σύναψη σεξουαλικής πράξης

Sequestro di persona sotto i 18 anni a scopo congiungimento carnale

Грабнување малолетно лице за да се има сексуален однос

Похищение несовершеннолетнего с целью совершения с ним полового акта

Отмица особе млађе од 18 година са намером да се изврши полни однос

Afduubida qof ka yar 18 sanadood si loo naagaysto

Rapto/secuestro de persona menor de 18 años con la intención de tener acceso carnal con ella

Cinsel ilişki niyetiyle 18 yaşından küçük birini kaçırma

Bắt cóc vị thành niên dưới 18 tuổi với ý định giao hợp

ABORTION

ADMINISTERING DRUGS FOR PURPOSES OF SEXUAL PENETRATION

A

الإجهاض (محاولة القيام به).

Abortus

墮胎罪

Pobačaj, abortus

Ἐκτροπή

Aborto

Прекинување на бременоста

Аборт

Побачај (абортус)

Ilma caloosha ku jira oo soo dhaca ama la soo rido

Aborto

Çocuk aldirma

Phá thai

إعطاء المخدرات بقصد الجماع الجنسي.

Davanje droge radi polnog iskorištavanja

用药迷奸

Drogiranje radi spolnog odnosa

Χορήγηση ναρκωτικών με σκοπό τη σεξουαλική πράξη

Somministrazione di sostanze stupefacenti a scopo violenza carnale

Давање дрога на едно лице за да се има сексуални односи со него

Использование наркотиков с целью совершения полового акта

Дрогирање да би се извршио полни однос

Siinta daroogo si loo naagaysto

Administración de drogas con la finalidad de realizar penetración sexual

Cinsel ilişki amacıyla uyuşturucu vermek

Phục thuốc với mục đích giao hợp

شجار جماعي.

المساعدة والتحريض على ارتكاب جرائم داخل ولاية فيكتوريا وخارجها.

Tuča

Pomaganje prekršaja u ili izvan Viktorije

斗殴
闹事

在维省境内外协助或教唆犯罪

Tučnjava

Pomoć u izvođenju prekršaja u Viktoriji i izvan Viktorije

Δημόσια συμπλοκή

Υποβοήθηση και υποκίνηση παραπτωμάτων εντός και εκτός Βικτωρίας

Rissa

Concorso e complicità di reato entro o oltre i confini del Victoria

Неред

Помагање и поттикнување прекршоци во или надвор од Викторија

Драка в общественном месте

Помощь и содействие в совершении преступления в пределах или за пределами штата Виктория

Јавна туча

Помагање и подстицање кривичног дела у и ван Викторије

Bajin

Caawin iyo gargaarid gafaf ka Fiktooriya ama dibadeeda ka dhaca

Provocación de riña, o amenazas de provocar riña

Colaboración en la comisión de delitos dentro o fuera del Estado de Victoria

Kavgá

Victoria içinde veya dışında suçluya yardım ve yataklık etmek

Ấu đả

Tiếp tay và a tòng trong các vụ phạm pháp trong và ngoài Victoria

ARMED ROBBERY

ARREST (ASSAULT WITH INTENT TO RESIST OR PREVENT)

A

سلب بقوة السلاح.

تقديم المساعدة بقصد مقاومة أو منع توقيف أو اعتقال قانوني.

Oružana pljačka

Hapšenje

执械抢劫

(攻击) 拒捕

Oružana pljačka

Uhićenje, hapšenje (napad s namjerom odupiranja ili sprječavanja)

Ένοπλη ληστεία

Σύλληψη (βιαιοπραγία με πρόθεση να αντισταθώ ή να παρεμποδίσω τη σύλληψη)

Rapina a mano armata

Colluttazione per sottrarsi o per resistere all'arresto

Вооружен грабеж

Апсење (напад за да се спречи)

Вооруженный грабеж

Задержание (нападение с целью сопротивления или предотвращения)

Оружана пљачка

Хапшење (напад са намером одупирања или спречавања)

Dhicid hubaysan

Xirid (Weerar ujeedadiisu tahay in laga hortago)

Robo a mano armada

Detención (resistencia a la autoridad con objeto de impedir la ~)

Silahlı soygun/gasp

Tutuklamayı önlemek için saldırmak

Cơ sở có vũ khí

Bắt giữ (hành hung với ý định kháng cự hoặc ngăn cản)

ARREST (USING FIREARM TO RESIST OR PREVENT)

ASSAULT

استعمال سلاح ناري لمقاومة أو منع توقيف أو اعتقال قانوني.

اعتداء.

Hapšenje

Napad

(武装) 拒捕

殴打

Uhićenje, hapšenje (korištenje vatrenog oružja radi odupiranja ili sprečavanja)

Napad

Σύλληψη (χρήση όπλου να αντισταθώ ή να παρεμποδίσω τη σύλληψη)

Επίθεση, βιαιοπραγία

Resistenza all'arresto o tentativo di sottrarsi all'arresto con uso di armi da fuoco

Aggressione

Апсење (користење огнено оружје за да се спречи отпор)

Напад

Задержание (с целью сопротивления или предотвращения с использованием огнестрельного оружия)

Нападение, словесное оскорбление или угроза физическим насилием

Хапшење (употреба ватреног оружја ради одупирања или спречавања)

Напад

Xirid (isticmaalida hub si loo diido ama looga hortago)

Weerar

Detención (resistencia a la autoridad, con uso de arma de fuego, a fin de impedir la ~)

Uso o amenaza de usar violencia ilegítima contra una persona

Tutuklamayı önlemek için silah kullanmak

Saldırı/taciz

Bắt giữ (sử dụng súng để kháng cự hoặc ngăn cản)

Hành hung

ATTEMPT TO COMMIT AN INDICTABLE OFFENCE

BESTIALITY

A

B

محاولة ارتكاب جريمة تستوجب محاكمتها أمام قاض وهيئة محلفين.

Pokušaj krivičnog djela

企图刑事犯罪

Pokuša izvršenja krivičnog djela

Απόπειρα διάπραξης παραπτώματος παραπέμψιμου σε δικαστήριο ενόρκων

Attentato a commettere un reato processabile

Обид да се направи кривичен прекршок

Попытка совершения уголовно наказуемого преступления

Покушaj да се изврши кривишно дело

Isku deyiid gelida dembi weyn oo xeerbeeg u baahan

Tentativa de delito grave

Ağır bir suç işlemeye teşebbüs

Mưu toan phạm trọng tội

مواقعة الحيوان أو الاتصال الجنسي معه.

Bestijalnost

兽奸

Brutalnost, bestijalnost

Κτηνωδία

Bestialità

Сексуален однос со животно

Скотоложство

Бестијалност (сексуални однос између човека и животиње)

Naagaysiga xayawaanka

Bestialismo, penetración sexual por o con un animal

Hayvanlarla cinsel ilişki kurmak

Giao hợp với thú vật

B

BLACKMAIL

BURGLARY

CARRYING FIREARM

C

بيتن، ابتزاز	السطو على المنازل.	حمل سلاح ناري.
Ucjena	Provala	Nošenje vatrenog oružja
勒索	盜竊	持械
Ucjena	Provala	Nošenje vatrenog oružja
Εκβιασμός	Διάρρηξη	Οπλοφορία
Ricatto	Furto con scasso	Possesso di armi da fuoco
Уцена	Провална кражба	Носење огнено оружје
Шантаж	Кража со взломом	Незаконно ношење огнестрелног оружја
Уцена	Провала	Ношење ватреног оружја
Handadaad/hanjabaad	Gurya-u-dhicida	Qaadashada hubka
Extorsión, chantaje	Robo con violación de domicilio	Portación de arma de fuego
Şantaj	Hırsızlık	Ateşli silah taşımak
Tống tiền	Trộm	Mang súng

CAUSING EXPLOSION (LIKELY TO ENDANGER LIFE OR INJURE PROPERTY)

C

التسبب بانفجار على الأرجح أن يعرض الحياة للخطر أو إلحاق الضرر بأموال.

Izazivanje eksplozije

造成爆炸 (很可能威胁生命或财物)

Izazivanje eksplozije (koja može ugroziti živote ili oštetiti imovinu)

Πρόκληση έκρηξης (πιθανόν να θέσει σε κίνδυνο ζωή ή να προκαλέσει ζημιά σε ιδιοκτησία)

Causare un'esplosione (che potrebbe danneggiare persone o cose)

Предизвикување експлозија (опасна по живот или заради уништување имот)

Послужить причиной взрыва (с целью угрозы для жизни или причинения ущерба)

Изазивање експлозије (која може да угрози животе или оштети имовину)

Sababida qarax (u badan inuu khatar geliyo nafta ama burburiyo hantida)

Provocación de explosión (que suponga un peligro para la vida o la propiedad)

İnsanlara/mala zarar verebilecek bir patlamaya neden olmak

Gây nổ (rất có thể gây nguy hiểm đến sinh mạng hoặc thiệt hại tài sản)

CAUSING INJURY INTENTIONALLY OR RECKLESSLY

CHILD DESTRUCTION

التسبب بالإصابة عن قصد أو بسبب الطيش والتهور.

قتل الجنين قبل ولادته.

Namjerno ili nenamjerno izazivanje povrede

Uništenje ploda nakon 28 sedmica trudnoće

故意或过失伤害

杀害胎儿罪

Izazivanje ozljede namjerno ili nemarom

Uništenje ploda nakon 28 tjedna trudnoće

Πρόκληση τραυματισμού εκ προθέσεως ή εξ απερισκεψίας

Καταστροφή βρέφους

Causare lesioni intenzionalmente o per incuria

Aborto dopo 28 settimane dal concepimento

Повреди нанесени намерно или поради немарност

Убивање дете пред да се роди

Послужить причиной травмы или увечья (преднамеренно или по преступной халатности)

Убийство ребенка (жизнеспособного, но не отделившегося от тела матери)

Изазивање повреде намерно или непажњом

Самопобацивање, детеубиство

Sababida dhaawac si ula kac ah ama taxadar la'aana

Kharibida ilmaha

Causar lesiones con dolo o por imprudencia grave

Destrucción de feto capaz de nacer vivo

Kasitli veya dikkatsizlik sonucu birinin yaralanmasına neden olmak

28 haftadan küçük bir bebeği öldürme

Gây thương tích cố ý hoặc bất kể hậu quả

Hủy hoại thai nhi

CHILD STEALING

CONCEALING OFFENCES FOR BENEFIT

C

خطف الأطفال.

Krada djeteta

拐带儿童

Otmica djeteta

Απαγωγή παιδιού

Sequestro di minore

Крадење деца

Кража ребенка

Krađa deteta

Xadida ilmaha

Secuestro de menores

Çocuk çalmak

Bắt cóc trẻ em

التكتم على الجرائم بقصد جني منفعة.

Prikrivanje krivičnog djela zbog koristi

包庇犯罪

Prikrivanje krivičnog djela iz koristi

Απόκρυψη παραπτωμάτων προς συμφέρον

Occultazione di reato a scopo beneficio

Прикривање прекршоци заради корист

Сокрытие преступления с целью получения выгоды

Скривање прекршаја ради користи

Qarinta dembiyo dheef darteed

Encubrimiento para obtener un beneficio propio

Çıkar amacıyla bir suçtu gizlemek

Che dấu tội phạm để hưởng lợi

C

CONDUCT (RECKLESS; ENDANGERING LIFE)

CONSPIRACY (AT COMMON LAW)

تصرف متهور، تصرف يعرض الحياة للخطر.

المؤامرة (وفقاً للقانون العام).

Ponašanje

Zavjera

(鲁莽，威胁他人性命的) 行为

同谋 (习惯法)

Ponašanje (nesmotreno, opasno po život)

Urota (u običajnom pravu)

Διαγωγή (απερίσκεπτη, που θέτει σε κίνδυνο)

Συνωμοσία (κατά το εθνικό δίκαιο)

Comportamento incauto; che mette in pericolo la vita

Complotto/Cospirazione

Однесување (немарно, опасно по живот)

Завера (според кривичниот закон)

Поведение, руководство (безответственное, угрожающее жизни)

Заговор (согласно общему праву)

Понашање (непажљиво; угрожавање живота)

Завера (у обичајном праву)

Fal (taxadar la'aan; khatar gelin nololeed)

Mu'aamiraad (common Law)

Conducta (temeraria; que pone en peligro la vida)

Conspiración, confabulación (delito tipificado por el derecho jurisprudencial/consuetudinario)

Tehlikeli veya zarara yol açabilecek dikkatsiz davranış

Gizli ittifak

Hành vi (bất kể hậu quả, gây nguy hiểm đến sinh mạng)

Thông đồng (theo thông luật)

CONSPIRACY (CODIFIED IN CRIMES ACT)

CULPABLE DRIVING

C

تآمر، تواطؤ (القانون الجنائي).

قيادة السيارة بطريقة تقصيرية أو جرمية.

Zavjera

Kažnjiva vožnja

同谋 (刑法定义)

刑事过失驾驶

Urota (u krivičnom zakonu)

Kažnjiva vožnja

Συνωμοσία (κατά τον Ποινικό Κώδικα)

Αξιόποινη οδήγηση

Associazione a delinquere

Guida colposa

Завера (според кривично право)

Возење што повлекува казна

Заговор (согласно уголовному кодексу)

Преступное вождение автомобиля

Завера (кодификована у кривичном закону)

Кажњива возња

Mu'aamiraad (Iagu xusay Xeerka Dembiga)

Wadid dembi ah

Conspiración, confabulación (delito tipificado por la Ley de delitos - Crimes Act)

Conducción temeraria o negligente

Suç amacıyla gizli anlaşma yapmak

Tehlikeli araç sürmek

Thông đồng (qui định trong Đạo luật Hình sự)

Tội lái xe gây thương vong

C

CULTIVATION OF A NARCOTIC PLANT

DAMAGE OR DESTROY PROPERTY (THREAT TO)

D

زراعة نبات مخدر.

إتلاف أو إلحاق الضرر بأملك أو التهديد بذلك.

Uzgoj narkotične biljke

Oštetiti ili uništiti imovinu

种植麻醉品类植物

毀坏或损坏财物 (威胁)

Uzgajanje biljke od koje se pravi droga

Oštetiti ili uništiti imovinu (prijetnja)

Καλλιέργεια ναρκωτικού φυτού

(Απειλώ να) προκαλέσω ζημιά ή βλάβη σε ιδιοκτησία

Coltivazione di pianta narcotica

Minaccia di danno o distruzione di proprietà

Одгледување опојни растенија

Оштетување или уништување имот (закана за)

Выращивание растений, содержащих наркотические вещества

Ущерб или уничтожение имущества (угроза нанесения ущерба)

Култивација биљака за опојне дроге

Оштетити или уништити имовину (претња)

Beerida dhirta daroogada

Khasaare ama burburin hanti (loogu hanjabay)

Cultivo de plantas narcóticas

Dañar o destruir la propiedad ajena (amenazar con)

Ууштурucu bitkiler yetiştirmek

Mala hasar vermek veya tahrip etmek tehdidinde bulunmak

Trồng cây ma túy

Gây thiệt hại hoặc tiêu hủy tài sản (hăm dọa)

DECEPTION (OBTAINING FINANCIAL ADVANTAGE BY)

DEMAND (MAKING; WITH A THREAT TO KILL ETC.)

الحصول على منافع مالية بواسطة الاحتيال.

المطالبة تحت التهديد بالقتل.

Prevara

Zahtjev

诈骗 (取得财物)

勒索 (如: 以杀害相威胁等)

Prijevара (radi finansijske koristi)

Zahtjev (uručenje; uz prijetnju ubojstvom)

Εξαπάτηση (αποκτώ οικονομικά ωφέλη εξαπατώντας)

Απαίτηση (εγείρω, μετ' απειλής φόνου κτλ.)

Ottenere vantaggio pecuniario con inganno/Frode

Richiesta o pretesa sotto minaccia di morte

Измама (за да се има финансиска корист)

Барање (поставување; со закана за убиство и сл.)

Обман (с целью получения финансовой выгоды)

Требование (принуждение с угрозой насильственной смерти)

Превара (ради финансијске користи)

Захтев (постављање; уз претњу убиства)

Khaa'inimo (Hellitaan faaiido dhaqaale iyadoo)

Dalbasho (loogu hanjabayo delitaan iwm)

Engaño (obtención de un beneficio económico mediante)

Exigencia (realizar, mediante amenazas de muerte, etc.)

Sahtekarlık (yolu ile maddi çıkar sağlamak)

Talepte bulunmak; öldürme tehdidiyle talepte bulunmak

Lừa gạt (để hưởng lợi tiền bạc)

Đòi hỏi (với sự hăm dọa giết v.v.)

D DESTROYING OR DAMAGING PROPERTY

ESCAPE

E

إتلاف أملاك أو إلحاق الضرر بها.

الفرار، الهروب.

Uništenje ili oštećenje imovine

Bjekstvo

毀坏或损害财物

逃走

Uništenje ili oštećenje imovine

Bijeg

Καταστροφή ή πρόκληση ζημιάς σε ιδιοκτησία

Απόδραση, δραπέτευση

Distruzione o danno di proprietà

Evasione

Уништување или оштетување имот

Бегство

Уничтожение или нанесение ущерба собственности

Побег

Уништење или оштећење имовине

Бекство, побећи

Burburinta ama khasaare u geysashada hantida

Baxsasho

Destruir o causar daños a la propiedad ajena

Fuga, fugarse, darse a la fuga

Mala hasar vermek veya tahrip etmek

Firar/kaçmak

Phá hủy hoặc làm hư hại tài sản

Đào thoát

EXPLOSION (CAUSING; LIKELY TO ENDANGER LIFE OR INJURY PROPERTY)

E

التسبب بانفجار على الأرجح أن يعرض الحياة للخطر أو إلحاق الضرر بأموال.

Eksplodzija

爆炸 (造成爆炸; 很可能危及生命或财物)

Eksplodzija (izazivanje; može ugroziti živote ili oštetiti imovinu)

Έκρηξη (προκαλώ, πιθανόν να θέσει σε κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημία σε ιδιοκτησία)

Causare un'esplosione (che potrebbe danneggiare persone o cose)

Експлозија (предизвикување, опасна по живот или заради оштетување имот)

Взрыв (послужить причиной взрыва с целью угрозы для жизни или ущерба имуществу)

Експлозија (изазивање; може да угрози животе или оштети имовину)

Qarax (kaas oo u badan in uu naf khatar geliyo naf ama kharibo hanti)

Explosión (provocación de; con peligro para la vida o la propiedad ajenas)

Patlama (neden olmak; mal ve can güvenliğini tehdit edebilecek)

Nổ (gây; rất có thể gây nguy hiểm đến sinh mạng hoặc thiệt hại tài sản)

F

FALSE IMPRISONMENT

FALSE INFORMATION (FURNISHING)

حبس شخص آخر وتقييد حريته ضد إرادته.

تقديم معلومات كاذبة.

Protivzakonito zatvaranje

Lažne informacije

非法监禁

(提供) 虚假信息

Protuzakonito utamničenje

Lažna obavijest (dostava)

Παράνομη κράτηση ή φυλάκιση ατόμου

Ψευδής καταγγελία (κάνω...)

Detenzione arbitraria

Dare informazioni false

Противправно притворање

Лажна информација (потурање)

Неправомерно лишение свободы

Ложная информация (предоставление)

Противправно лишење слободе

Лажне информације (достављање)

Xarig aan sharciga ku salaysnayn

Bixinta macluumaad beena

Detención ilegal

Información falsa (suministro de)

Alıkoyma/hürriyetini sınırlama

Yanlış bilgi (vermek)

Giam giũ tráí phép

Cho tin giả

FALSE STATEMENT AS TO THREAT TO PROPERTY (PERSONS)

FORGERY AND UTTERING

F

إفادة كاذبة حول تهديد لأموال أو أشخاص.

Lažna izjava u smislu prijetnje imovini (osobama)

有关威胁损害财物或人士的虚假声明

Lažna izjava u smislu prijetnje imovini (osobama)

Ψευδή δήλωση όσον αφορά απειλή σε ιδιοκτησία (άτομα)

Minaccia infondata di danni a proprietà o (persone)

Лажна изјава - закана за имот (лица)

Ложное заявление, влекущее за собой угрозу имуществу или людям

Лажна изјава која се односи на угрожавање имовине (особа)

Hadal been abuur ah oo loogu hanjabo hanti (shakhsiyaad)

Declaración falsa respecto de amenazas contra la propiedad (o las personas)

Mal ve can güvenliđi konusunda yalan beyanda bulunmak

Man khai để đe dọa tài sản (tính mạng)

التزوير وترويج المزور.

Krivtvorenje i puštanje u opticaj

偽造或故意使用偽造品

Krivtvorenje i stavljanje u opticaj

Πλαστογραφία και κυκλοφορία (κίβδηλων νομισμάτων)

Contraffazione e spaccio (di assegni, moneta, documenti ecc.)

Правење лажни документи и пари

Изготовление и использование фальшивых денег

Фалсификовање и растурање

Been-abuur iyo dhamaystirid

Falsificación de moneda o documentos y puesta en circulación de lo falsificado

Sahtecilik/sahte belge düzenlemek

Giả mạo hoặc lưu hành đồ giả mạo

التزوّد بالعدة اللازمة للسطو/السرقة/الاحتيال.

تصرفات منافية للحشمة أو بذيئة جسيمة.

Krenuti opremljen u provalu/krađu/prevaru

Krajnja nepristojnost

有准备的盗窃/偷窃/诈骗

严重猥亵罪

Biti opremljen za provalu/krađu/prijevaru

Krajnja nepristojnost

Καθοδόν εφοδιασμένος με τα απαιτούμενα για διάρρηξη/κλοπή/απάτη

Ανάρμοστη προσβολή δημόσιας αιδούς

Essere attrezzato a scopo furto/Scasso/Frode

Atti osceni

Опремен за провала/кражба/измама

Многу непристојно однесување

Подготовка к ограблению/воровству/подлогy

Вызывающая непристойность

Бити опреmlен за провалу/крађу/превару

Противприродни блуд

Isu qalabaynta guri u dhicid/tuug/khaaimid

Xushma daro weyn

Portación de objetos destinados a la comisión de un robo con violación de domicilio/hurto/estafa

Abuso sexual (sin violencia ni intimidación)

Hırsızlık/dolandırıcılık amacıyla hazırlıklı olmak

Ciddi ahıksız/uygunsuz hareket

Đi ăn trộm/cắp/lừa gạt có đồ nghề

Công xúc tu sĩ

HANDLING STOLEN GOODS

INCEST

INCITEMENT

H

I

التعامل ببضائع مسروقة.

Manipulisanje ukradenom robom

处理赃物

Manipuliranje ukradenom robom

Χειρισμός κλεμμένων αντικειμένων

Ricettazione

Продавање украдена стока

Владение ворванными вещами

Примање украдене робе

Haynta alaab la xaday

Receptación

Çalıntı mal almak

Giao dịch đồ ăn cắp

زنى المحارم (سفاح القربى)

Incest

乱伦

Rodoskrvnuće, incest

Αμομιξία

Incesto

Родосквернување

Кровосмешение

Инцест

Ka dhilaysiga ma geyaanka

Incesto

Aile bireyleri arasında cinsel ilişki

Loạn luân

التحريض.

Poticanje

教唆

Nagonjenje, poticanje

Υποκίνηση

Istigazione

Поттикнување

Подстрекателство

Подстицање

Rabshad abuurid

Incitación, instigación, inducción, provocación

Suçta teşvik

Xúi giục

INDECENT ASSAULT

INFANTICIDE

اعتداء فاحش.

قتل الأطفال، قاتل ولده.

Nedolično nasrtanje

Čedomorstvo

猥褻

杀嬰罪

Nasilno bludno ponašanje

Čedomorstvo

Ανάρμοστη επίθεση

Βρεφοκτονία

Atti violenti di libidine

Infanticidio

Непристойно однесување, напад

Убиство на бебе

Непристойное нападение

Убийство матерью новорожденного

Блудна радња, кривично дело против личности и морала

Чедоморство

Xadgudub edeb daran ama anshax xuma ah

Carruur dilida

Abuso sexual, abusos deshonestos

Infanticidio, infanticida

Cinsel taciz/sarkıntılık

Bebek öldürmek

Xâm phạm tiết hạnh

Giết hại trẻ sơ sinh

INTERFERENCE WITH RAILWAY EQUIPMENT WITH INTENT TO DAMAGE ENGINE ETC.

التدخل في معدات السكك الحديدية بغرض الإضرار بمحرك الخ.

Sabotiranje na željeznici s namjerom oštećenja lokomotive itd.

干扰铁路装备，企图破坏机车等

Sabotiranje na željeznici s namjerom oštećenja lokomotive, itd.

Πειράζω εξοπλισμό των σιδηροδρόμων με σκοπό την πρόκληση ζημίας στη μηχανή, κτλ.

Manomissione di attrezzature ferroviarie con l'intento di danneggiare la locomotrice

Расипување опрема на железница за да се расипе влечниот погон

Манипулирование железнодорожным оборудованием с целью его повреждения

Саботирање железничке опреме са намером да се оштети локомотива

Faragelinta qalabka tareenka si loo kharibo matoorka tareenka iwm

Manipulación no autorizada de equipos de ferrocarril con objeto de dañar una locomotora, etc.

Demiryolu malzemelerini hasar niyetiyle bozmak

Phá hoại đường rầy với ý định gây hư hại đầu máy v.v.

K

KIDNAPPING

MANSLAUGHTER

M

خطف الأشخاص.

القتل غير العمد.

Kidnapovanje

Ubistvo iz nehata

绑架

误杀

Kidnapiranje, otmica

Ubojstvo iz nehata

Απαγωγή (ατόμου)

Ανθρωποκτονία εξ αμελείας

Sequestro di persona

Omicidio colposo

Крадење дете, возрасен човек одведен на сила

Случајно, неволно убиство на човек

Похищение

Непреднамеренное убиство

Киднаповање, отмица

Убиство из нехата

Afduubida

Dilka aan ula kaca ahayn

Secuestro, rapto

Homicidio involuntario (involuntary mansl., por oposición a voluntary mansl.: homicidio atenuado)

Adam kaçırma

Kasıtsız adam öldürme

Bắt cóc

Ngộ sát

MURDER

OBTAINING PROPERTY BY DECEPTION

M

O

جريمة القتل.

الحصول على أملاك بواسطة الاحتيال.

Ubistvo

Sticanje imovine prevarom

谋杀

诈骗财物

Umorstvo

Dobivanje imovine prijevarom

Φόνος, δολοφονία

Απόκτηση ιδιοκτησίας με απάτη

Omicidio volontario

Ottenere proprietà con l'inganno

Намерно убиство

Стекнување имот со измама

Убийство

Овладение собственностью, имуществом путем обмана

Убиство

Стећи имовину преваром

Dilka

Ku helida hanti si khaa'inimo ah

Homicidio doloso, asesinato

Obtención de bienes mediante engaño

Adam öldürme/cinayet

Sahtekarlık yolu ile mal edinmek

Giết người

Lừa gạt để sang đoạt tài vật

شهادة الزور.

منع العدالة العامة من أخذ مجراها.

Krivokletstvo

Ometanje provođenja pravde

偽証

妨害司法公正

Krivokletstvo

Iskrivljavanje pravde

Ψευδορκία, ψευδομαρτυρία

Παραπλάνω τη δικαιοσύνη

Falsa testimonianza/Spergiuro

Svisare il corso della giustizia

Измама

Свртување на правдата

Лжесвидетельство

Искажение хода правосудия

Давање лажног исказа

Кривично дело против правосуђа

Markhaanti beeneed

Weecinta habka garsoorka dadweynaha

Falso testimonio, perjurio

Cometer delito contra la administración de justicia

Yalancı şahitlik

Kamu adaletinin gerçekleşmesini önlemek

Man khai

Cản trở guồng máy công lý

حيازة أي شيء بغرض إتلاف أملاك أو إلحاق ضرر بها.

Posjedovanje nečega s namjerom uništenja ili oštećenja imovine

持械企图破坏财物

Posjedovanje nečega s namjerom uništenja ili oštećenja imovine

Έχοντας στην κατοχή του αντικείμενο με το οποίο να καταστρέψει ή να προκαλέσει ζημία σε ιδιοκτησία

Possesso di attrezzature con l'intento di distruggere o danneggiare cose

Поседување предмети за да се уништува или оштетува имот

Владение чем-либо с целью использования этого для уничтожения или причинения ущерба собственности

Поседовање нечега са намером да се уништи или оштети имовина

Haysashada wax kasta oo ujeedadeedu tahay burburinta ama kharibida hanti

Tenencia/posesión de objeto o cosa destinados a destruir o dañar bienes ajenos

Mala hasar vermek/tahrip etmek amacıyla her hangi bir şeye sahip olmak

Sở hữu bất cứ vật gì với mục đích phá hủy hoặc gây thiệt hại cho tài sản

POSSESSION OF A DRUG OF DEPENDENCE

PROCURING FOR PROSTITUTION

حيازة مخدر إدماني.

Posjedovanje droge

私藏毒品

Posjedovanje droga

Κατοχή ναρκωτικού εξάρτησης

Possesso di droghe di tossicodipendenza

Поседување дроги што создаваат зависност

Владение наркотическими средствами

Поседовање дрога које изазивају зависност

Haysashada daroogada la qabatimo

Tenencia/posesión de una droga adictiva

Uyuşturucu madde bulundurmak

Sở hữu dược liệu gây nghiện (ma túy)

التسهيل والتمهيد للدعارة (القوادة).

Podvođenje na prostituciju

介绍妇女卖淫

Podvođenje radi prostitucije

Προμηθεύω για πορνεία, σωματεμπορία

Sfruttamento di prostituzione

Наведување на проституција

Сводничество с целью проституции

Подвођење ради проституције

Ka shaqaynta dhilanimada

Proxenetismo, alcahuetería

Fuhuş için teşvik

Dụ làm nghề mãi dâm

RAPE

RAPE (ATTEMPTED)

R

الاغتصاب

محاولة الاغتصاب.

Silovanje

Silovanje (pokušaj)

强奸

强奸 (未遂)

Silovanje

Silovanje (pokušaj)

Βιασμός

Βιασμός (απόπειρα)

Stupro

Attentato di stupro

Силување

Обид за силување

Изнасилование

Попытка к изнасилованию

Силовање

Силовање (покушај)

Kufsigá

Kufsi isku deyida

Violación

(Tentativa de) violación; violación (en grado de tentativa)

Tecavüz/ırza geçmek

Tecavüze teşebbüs

Hiếp dâm

Hiếp dâm (toan)

إزالة أشياء من مكان مفتوح للعموم.	الشغب.
Uklanjanje stvari sa javnog mjesta	Pobuna
取走公物	骚乱
Uklanjanje stvari s javnog mjesta	Pobuna
Αφαίρεση αντικειμένων από χώρο ο οποίος επιτρέπεται στο κοινό	Στάση, ξεσήκωμα, διασάλευση της δημόσιας τάξης
Sottrazione di oggetti da un luogo pubblico	Sommossa
Земање предмети од јавни места	Неред
Удаление вещей из мест открытых для общественного обозрения	Бунт
Уклањање ствари са јавног места	Побуна
Ka qaadida sheyaal meel u furan dadweynaha	Kacdoon rabshad wata
Sustracción de objetos de lugares abiertos al público	Motín, tumulto, disturbio
Kamuya ait bir yerden eşya çalmak	Ayaklanma
Tháo gỡ của công	Gây náo loạn

SERIOUS INJURY (INTENTIONALLY CAUSING)

SETTING TRAP OR DEVICE TO CAUSE SERIOUS INJURY

S

التسبب بإصابة بالغة عن قصد.

Ozbiljna povreda

严重伤害（故意引起）

Teška ozljeda (izazvana namjerno)

Σοβαρή βλάβη ή τραύμα (προκαλώ εσκεμμένα....)

Causare intenzionalmente gravi lesioni

Сериозна повреда (предизвикана намерно)

Серьезная травма (умышленное нанесение травмы)

Озбилна повреда (изазвана намерно)

Dhawaac helis ah (ula kac loo sameeyo)

Lesiones graves (causación dolosa/intencionada de)

Kasten ciddi yaralama

Thương tích trầm trọng (cố ý gây)

نصب فخ أو جهاز بقصد إلحاق إصابة بالغة.

Postavljanje klopke ili neke sprave da se nanese ozbiljna povreda

设圈套或手段以造成严重伤害

Postavljanje klopke ili naprave radi izazivanja teške ozlijede

Στήνω παγίδα ή συσκευή για να προκαλέσω σοβαρή βλάβη ή τραύμα

Installare trappole o dispositivi con l'intento di causare gravi lesioni

Поставување клопка за да се предизвика сериозна повреда

Установка ловушки или устройства с целью нанесения серьезной травмы

Постављање клопке или направе ради изазивања озбилне повреде

Dhigida debin ama qalab si loo sababo dhaawac

Tender trampas o emplear otro tipo de dispositivo con objeto de causar lesiones graves

Ciddi yaralama amaciyla tuzak veya cihaz kurmak

Gài bẫy hoặc để gây thương tích trầm trọng

S

SUICIDE (INCITING)

THEFT

THREAT TO INFLICT SERIOUS INJURY

T

التحريض على الانتحار.

Samoubistvo

自杀 (教唆)

Samoubojstvo

Αυτοκτονία (υποκινώ...)

Incitamento al suicidio

Самоубиство (поттикнување,
наведување)

Самоубийство (подстрекателство к)

Самоубиство (подстицање)

Isdil (rabshad abuurid)

Suicidio (inducción al)

İntihara teşvik

Tự tử (xúi giục)

.السرقة.

Krada

偷窃

Krada

Κλοπή

Furto

Кражба

Воровство

Крађа

Xadid

Hurto, sustracción

Hırsızlık

Ăn cắp

.التهديد بإلحاق إصابة بالغة.

Prijetnja nanošenjem ozbiljnih povreda

威胁严重伤害

Prijetnja nanošenjem teških ozljeda

Απειλή πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού

Minaccia di causare gravi lesioni

Закана да се нанесе сериозна повреда

Угроза нанесения серъезной травмы

Претња nanoшењем тешких повреда

Ku cabsigelin in lagu sameeyo dhaawac khatar ah

Amenaza de causar lesión grave

Viddi yaralama tehdidinde bulunmak

Hăm dọa gây thương tích trầm trọng

THREAT TO KILL

TRAFFICKING IN DRUGS OF DEPENDENCE

T

التهديد بالقتل.

Prijetnja ubistvom

威胁杀害

Prijetnja ubojstvom

Απειλή (κάποιου) να σκοτώσει

Minaccia di morte

Закана за убиство

Угроза насильственной смерти

Претња убиством

Dil ugu hanjabid

Amenaza de muerte

Öldürme tehdidi

Hăm dọa giết

الاتجار بمخدّرات الإدمان.

Trgovina drogom

販运成癮药

Trgovina drogama

Διακινώ ναρκωτικά εξάρτησης

Traffico di droghe di tossicodipendenza

Трговија со дроги што предизвикуваат зависност

Распространение наркотических средств

Илегална трговина дрогама које стварају зависност

Qaadida daroogada la qabatimo

Tráfico de drogas adictivas

Uyuşturucu bağımlılığı yapan madde kaçakçılığı/satmak

Buôn bán dược liệu gây nghiện (ma túy)

**MOST COMMON SUMMARY OFFENCES AND MOST
COMMON INDICTABLE OFFENCES WHICH MAY BE
TRIED SUMMARILY**

AGGRAVATED BURGLARY

عملية سطو مشددة.

Teška provala

严重侵入住宅罪

Teška provala

Διάρρηξη και κλοπή μετά επιβαρυντικών
στοιχείων, βίαιη διάρρηξη

Furto aggravato con scasso

Тешка кражба

Ограбление с отягчающими вину
обстоятельствами

Тешка провала

Gurixadid siyaada ah

Robo con violación de domicilio y a
mano armada

Silahlı soygun/gasp

Trộm với trường hợp gia trọng

AIDING AND ABETTING A PERSON TO DRIVE A MOTOR CAR WHILST DISQUALIFIED

A

مساعدة وتحريض شخص على قيادة سيارة خلال مدة تجريمه من الأهلية للسواقة.

Poticanje nekoga da vozi dok je pod zabranom

协从或教唆他人无证驾驶

Pomaganje i nagovaranje osobe da vozi bez dozvole

Υποβοηθώ και παρακινώ άτομο να οδηγήσει αυτοκίνητο αν και του έχει αφαιρεθεί η άδεια

Favorire e istigare una persona a guidare un veicolo durante il periodo di sospensione della patente di guida

Помагање и потикнување лице да вози кога му е укината дозволата

Помощь и подстрекательство человека, лишённого водительских прав, к управлению автомобилем

Помагање и подстицање особе да вози док joj је дозвола суспендована

Gargaarida ama u sahlida qof inuu wado gaari ogolaansho laaan

Colaboración para que conduzca una persona inhabilitada

Sürücü belgesi iptal edilen bir kişinin araç sürmesine yardım ve yataklık etmek

Tiếp tay và a tồng một người khác lái xe khi người đó đã bị tước quyền lái xe

A

ARMED WITH OFFENSIVE WEAPON

Being armed with an offensive weapon.

ASSAULT WITH INTENT TO ...

Adding the intended offence.

التسلح بسلاح هجومي.

الاعتداء بقصد ...

Naoružan za napad

Napad s namjerom da

携带攻击性武器

蓄意行凶

Naoružan oružjem za napad

Napad s namjerom da...

Οπλισμένος με επιθετικό όπλο

Επίθεση με σκοπό να ...

A mano armata

Aggressione a scopo di...

Вооружен

Напад со намера да се ...

Быть вооруженным орудием нападения

Нападение с целью...

Наоружан нападачким оружјем

Напад са намером

Ku hubaysan hubka wax lagu weerari karo

Weerar looga jeedo

Armado con arma ofensiva

Uso o amenaza de violencia con intención de ...

Saldırı amaçlı silah bulundurmak

...niyetiyle saldırı

Trang bị với vũ khí tấn công

Hành hung với ý định...

ATTEMPTED ...

Adding offence attempted.

BURGLARY

CARELESS DRIVING

A

B

C

محاولة ارتكاب ...

السطو على منزل.

قيادة متهورّة.

Pokušani...

Provala

Nepažljiva vožnja

企图 ...
...未遂

盜竊

粗心駕駛

Pokušani

Provala

Nepažljiva vožnja

Απόπειρα...

Διάρρηξη

Αμελής οδήγηση

Attentato di...

Furto con scasso

Guida pericolosa

Обид за...

Провална кражба

Невнимателно возење

Попытка к...

Кража со взломом

Безответственное вождение
автомобиля

Покушaj

Провала

Непажљива возња

Isku deyd

Guri-u dhicida

Gaari wadid aan laga taxadarin

Tentativa de...; ...en grado de tentativa

Robo con violación de domicilio

Conducción negligente/imprudente

...girişimi/teşebbüsü

Hırsızlık

Dikkatsiz araç sürmek

Toan (âm mưu)

Trộm

Lái xe bất cẩn

C

CAUSING INJURY INTENTIONALLY

CAUSING INJURY RECKLESSLY

التسبب بإصابة عن قصد.

Namjerno izazivanje povreda

蓄意造成伤害

Namjerno izazivanje ozljeda

Προκαλώ βλάβη ή τραύμα εκ προθέσεως

Causare intenzionalmente lesioni

Намерно предизвикување повреда

Умышленное нанесение травмы

Намерно изазивање повреде

Sababida dhaawac ula kac ah

Cometer delito de lesiones dolosas

Kasten yaralamaya neden olmak

Cố ý gây thương tích

التسبب بإصابة عن طيش وتهور.

Nepažljivo izazivanje povreda

过失造成伤害

Nesmotreno izazivanje ozljeda

Προκαλώ βλάβη ή τραύμα εξ απερισκεψίας

Causare lesioni per negligenza

Повреда предизвикана од немарност

Неумышленное нанесение травмы

Несмотрено проузроковање повреде

Si taxadar la'aana dhaawac u sababid

Causar lesiones por imprudencia grave

Dikkatsizlik sonucu yaralamaya neden olmak

Gây thương tích bất kể hậu quả

CRIMINAL DAMAGE BY FIRE

DAMAGING PROPERTY

DRIVING WHILST DISQUALIFIED

Driving a motor car whilst disqualified.

C

D

إلحاق ضرر إجرامي بواسطة الحريق.

Krivično izazvana šteta vatrom

刑事纵火损毁

Krivično izazvana šteta vatrom

Πρόκληση ζημιάς βάζοντας φωτιά

Incendio doloso

Кривично дело - штета предизвикана од пожар

Преступный ущерб, вызванный огнем или в результате пожара

Кривично дело причинявања штете ватром

Si dembi ah dab wax ku gubid

Daño en propiedad ajena por medio de incendio

Yakarak mala zarar vermek

Gây hỏa hoạn làm thiệt hại hình sự

إلحاق ضرر بأموال.

Oštećenje imovine

损毁财物

Oštećenje imovine

Προκαλώ ζημία σε ιδιοκτησία

Danno di proprietà

Оштетување имот

Нанесение ущерба собственности

Оштећење имовине

Burburinta hanti

Causar daños en propiedad ajena

Mala zarar vermek

Phá hoại tài sản

قيادة سيارة خلال مدة التجريد من الأهلية للسوافة.

Vožnja pod zabranom

无证驾驶

Voziti za vrijeme suspenzije vozačke dozvole

Οδηγώ παρότι μου έχει αφαιρεθεί η άδεια

Guida durante il periodo di squalifica dalla guida

Воzeње кога дозволата е укината

Управление автомобилем, будучи лишеным на это прав

Вожња за време суспензије возачке дозволе

Wadida gaari laysanka laáan

Conducir cuando se está inhabilitado

Sürücü belgesi iptal olduđu halde araç kullanmak

Lái xe khi bị mất bằng

D

DRUNK DRIVING

Under the influence of intoxicating liquor or of a drug.

DRUNK IN CHARGE OF A MOTOR CAR

القيادة تحت تأثير الكحول أو المخدرات.

Vožnja u pijanom stanju

酒醉驾驶

Voziti u pijanom stanju

Οδηγώ υπό την επήρεια αλκοόλ

Guida in stato di ubriachezza

Воzeње во пијана состојба

Управление автомобилем в нетрезвом состоянии

Вожња у пијаном стању

Cabsanaan gaari ku wadid

Conducción bajo los efectos del alcohol

Alkollü araç kullanmak

Say rượu lái xe

شخص مخمور مسؤول عن سيارة.

Pijana osoba zadužena za motorno vozilo

酒醉驾驶汽车

Pijan upravljati motornim vozilom

Έχοντας την εποπτεία αυτοκινήτου αν και μεθυσμένος

Essere alla guida di un veicolo in stato di ubriachezza

Пијано лице одговорно за возило

Находиться в нетрезвом состоянии, будучи ответственным за управление автомобилем

Управљење моторним возилом у пијаном стању

Qof cabsan oo wada gaari

Al mando de un automóvil mientras se está bajo los efectos del alcohol

Alkollü bir halde bir aracın idaresinde olmak

Điều khiển xe hơi khi say rượu

ESCAPE

Escaping from legal custody.

EXCEED 0.05%

Driving a motor car whilst having a blood alcohol content exceeding 0.05%.

FALSE AFFIDAVIT

Swearing a false affidavit.

E

F

الفرار من توقيف أو احتجاز قانوني.

تجاوز نسبة الكحول في الدم ٠,٠٥٪ أثناء القيادة.

القسم على إفادة خطية كاذبة.

Bijeg

Preko 5 promila

Lažni affidavit

逃跑

超过0.05%

虚假宣誓证明书

Bijeg

Premašiti dozvoljenu granicu alkohola u krvi od 0.05%

Lažna prisega

Δραπέτευση

Υπερβαίνω το όριο 0.05%

Ψευδής ένορκη δήλωση

Evasione

Superare il limite di 0,05% di alcol nel sangue

Dichiarazione giurata falsa

Бегство

Над 0.05%

Давање лажна писмена изјава

Побег

Превышение максимально допустимого содержания алкоголя в крови в 0,05%

Фальшивое письменное показание под присягой

Бекство

Прекорачили дозвољену границу алкохола у крви од 0.05%

Лажна писмена изјава под заклетвом

Ka cararida sharciga (baxsasho)

Khamrada ku jirta dhiiga qofka oo ka badan 0.05%.

Been ugu dhaarashada Afadayfitka ah

Fuga, fugarse, darse a la fuga

Tener una tasa de alcohol en sangre superior al 0.05 (o 0,05) por ciento

Declaración jurada falsa

Firar/kaçmak

%0.05 alkol sınırını aşmak

Yalan beyan

Đào thoát

Vượt mức 0.05%

Khai gian tờ khai hữu thệ

F

FALSE REPORT TO POLICE

Making a false report to police.

G

GOODS IN CUSTODY

Having goods in custody suspected of having been stolen.

GROSS INDECENCY

Committing an act of gross indecency.

تبلغ الشرطة بإفادة كاذبة.

Lažni izvještaj policiji

向警察作假报告

Dati lažni iskaz policiji

Ψευδής καταγγελία στην αστυνομία

Fare una deposizione falsa alla polizia

Давање лажен извештај на полицијата

Ложное донесение в полицию

Дати лажни исказ полицији

U tebinta booliiska warbixin been ah

(Presentación de) denuncia falsa a la policía

Polise yalan ihbar/şikayette bulunmak

Làm lời khai giả với cảnh sát

حيازة بضائع يُشتبه بأنها مسروقة.

Zaplijenjena dobra

扣押的货物

Zaplijenjene stvari

Κατοχή αγαθών που φέρονται κλεμμένα

Custodia di merci di origine sospetta

Чување украдена стока

Арест на вещи, в случае подозрения в том, что они были украдены

Заплењена роба

Haynta alaab xadid looga shakisan yahay

Posesión de bienes robados o malhabidos

Çalıntı mal bulundurmak

Lưu giữ hàng

سلوك بذيء أو مناف للحشمة جسيم.

Krajnje nedolično ponašanje

严重猥亵罪

Krajnje nepristojno ponašanje

Ανάμοστη προσβολή της δημόσιας αιδού

Atti osceni

Многу непристојно однесување

Вызывающая непристойность

Противприродни блуд

Gelida fal aad u anshax xun

Abuso sexual (sin violencia ni intimidación)

Ağız ahlaksız/uygunsuz hareket

Công xúc tu sỉ

HARBOURING A GAOL ESCAPEE

HARBOURING OR CONCEALING A CHILD

H

إيواء سجين فار.

Primanje odbjeglog zatvorenika

窩藏逃犯

Pružiti utočište odbjeglom zatvoreniku

Απόκρυψη δραπέτη φυλακών

Dare asilo a un evaso

Примање и прикривање избеган затвореник

Укрывание сбежавшего из тюрьмы

Пружити уточиште одбеглом затворенику

Heynta qof ka cararay xabsiga

Cobijar a un prófugo/fugado de la cárcel

Firari mahkuma yataklik yapmak

Chứa chấp tù vượt ngục

إيواء ولد أو التكتم على مكان وجوده.

Primanje ili sakrivanje djeteta

窩藏或隱匿兒童

Pružiti utočište ili skrivati dijete

Απόκρυψη ή συγκαλυψη παιδιού

Dare asilo o nascondere un minore

Чување или криење дете

Укрывание ребенка

Пружити уточиште или скривати дете

Haynta ama qarinta ilmo

Cobijar u ocultar a un menor (sustraído a su familia)

Bir çocuğa yataklik yapmak veya gizlemek

Chứa chấp hoặc dấu đứa trẻ

H

HIJACK

Unlawfully exercising control of an aircraft (motor, vessel etc.

HOUSE BREAKING IMPLEMENTS

Being in possession of house breaking implements without lawful excuse.

خطف الطائرات أو المركبات أو السفن.

Otmica

劫持

Otmica

Ενεργώ (αερο)πειρατεία

Dirottamento illegale

Грабнување

Угон транспортного средства

Отмица

Afduubid

Apoderarse ilícitamente de una aeronave en vuelo

Bir ulaşım aracını kaçırmak (uçak, gemi vs.)

Cướp đoạt (xe, tàu, máy bay)

حيازة أدوات كسر وخلع لدخول المنازل عنوة.

Oprema za provalu u kuću

撬門入屋

Alat za obijanje kuća

Εργαλεία διάρρηξης

Arnesi per scasso

Алати за насилно влегување во куќа

Незаконное владение приспособлениями для проникновения в дом

Прибор за куќне провале

Haysashada qalabka guryha lagu jebiyo sabab la'aaan

Herramientas utilizadas en la violación de domicilios

Evlere hırsızlık amacıyla girme aletleri

Dụng cụ đột nhập gia cư

INCITING A PERSON TO RESIST ARREST

Inciting a person to resist a member of the police force in the lawful execution of his duty.

INDECENT ASSAULT

Indecent assault on a female (or male) person – add “under the age of sixteen years” if applicable.

تحريض شخص على مقاومة توقيف أو اعتقال قانوني.

Nagovaranje nekoga da se odupre hapšenju

教唆拒捕

Nagovaranje nekoga da se odupre uhićenju

Προτύνω πρόσωπο να αντισταθεί στη σύλληψή του

Istigazione a resistere all'arresto

Поттикнување некое лице да се спротиставува на апсење

Подстрекателство человека к сопротивлению аресту

Подстицање особе да се одупре хапшењу

Ku dhiirigelinta in qof ka dhega-adaygu qabashada

Instigar a una persona a oponer resistencia a su detención

Tutuklamaya karşı gelmeye teşvik

Xúi giục người khác kháng cự sự bị bắt

اعتداء فاحش.

Nedolično nasrtanje

猥褻

Nasilno bludno ponašanje

Ανάρμοστη επίθεση

Aggressione sessuale

Непристоен напад

Непристойное нападение, оскорбление

Блудна радња

Waxyeeelayn anshax xuma ah

Abuso sexual, abusos deshonestos

Cinsel taciz/saldırı

Xâm phạm tiết hạnh

INDECENT BEHAVIOUR

Behaving in an indecent manner in a public place.

INDECENT LANGUAGE

Using indecent language in a public place.

LOITER WITH INTENT

Loitering with intent to commit a felony.

سلوك بذيء أو مناف للحشمة في مكان عام.

Nedolično ponašanje

下流行为

Nepriстойno ponašanje

Ανάρμοστη συμπεριφορά

Oltraggio al pudore

Непристойно однесување

Непристойное поведение

Непристойно понашање

U dhaqmida si anshax xuma ah

Conducta obscena, conducta indecente

Uygunsuz Hareket

Hành vi thô bỉ

التفوه بكلام بذيء في مكان عام.

Nedoličan jezik

使用下流语言

Nepriстойan jezik

Χρήση ανάρμοστης γλώσσας

Turpiloquio

Непристойни зборови

Непристойная лексика

Непристойан језик

Hadal xishoodka ka maran

Lenguaje obsceno, lenguaje indecente

Uygunsuz sözler

Ngôn ngữ thô tục

يحووم حول مكان بقصد ارتكاب جرم.

Tumarati s namjerom

故生事端

Motanje oko nečeg s namjerom

Κοντοστέκομαι με σκοπό να ...

Vagabondaggio con intenzioni criminali

Денгубење

Слоняться без дела с намерением совершить уголовное преступление

Намерно дангубење са намером (да изврши неко дело)

Qashin daadin dhib looga jeedo

Merodear con fines delictivos

Kötü niyetle bir yerde bulunmak

Lai vãng với ý định

OBTAINING A FINANCIAL ADVANTAGE BY DECEPTION

OBTAINING PROPERTY BY DECEPTION



الحصول على منافع مالية بواسطة الاحتيال.

الحصول على أملاك بواسطة الاحتيال.

Sticanje novčane koristi prevarom

Sticanje imovine prevarom

用欺骗手段获利

用欺骗手段取得财物

Stjecanje novčane koristi prijevarom

Stjecanje imovine prijevarom

Επιφελούμαι οικονομικά εξαπατώντας κάποιον

Αποκτώ ιδιοκτησία εξαπατώντας κάποιον

Ottenere vantaggi finanziari con l'inganno

Appropriazione di beni con l'inganno

Добивање финансиски повластици преку измама

Стекнување имот преку измама

Получение финансовой выгоды с помощью обмана

Овладение чужой собственностью с помощью обмана

Стицање материјалне користи преваром

Стицање имовине преваром

Ku helida lacag si khaa'inimo ah

Ku helida hanti si khaa'inimo ah

Obtención de ventajas económicas mediante el engaño

Obtención de bienes mediante el engaño

Sahtekarlık yolu ile maddi çıkar sağlamak

Sahtekarlık yolu ile mal kazanmak

Lường gạt để hưởng lợi tài chánh

Lường gạt để sang đoạt tài vật

P

POSSESS DRUG OF ADDICTION

Being in possession of a drug of addiction.

POSSESS PISTOL WITHOUT A LICENCE

Being in possession of a pistol without a licence.

حيازة مخدر إدماني.

Posjedovanje droge

藏毒

Posjedovanje droge

Έχω στην κατοχή μου εθιστική droγή

Possesso di droghe di tossicodipendenza

Поседување дрога што создава зависност

Обладание наркотическими веществами

Поседовање дрога које стварају зависност

Haysashada daroogada la qabatimo

Tener (tenencia de) drogas adictivas

Uyuşturucu madde bulundurmak

Sở hữu dược liệu gây nghiện

حيازة مسدس بدون ترخيص.

Posjedovanje pištolja bez dozvole

无证持枪

Posjedovanje pištolja bez dozvole

Έχω στην κατοχή μου πιστόλι δίχως άδεια

Possesso di pistola senza porto d'armi

Поседува пиштол без дозвола

Владение пистолетом без соответствующей лицензии

Поседовање пиштоља без дозволе

Haysashada bastoolad shati la'aan

Tener (tenencia de) pistola sin licencia

Ruhsatsız silah bulundurmak

Cất giữ súng lục không có giấy phép

RECKLESS DRIVING

Driving a motor car in a reckless manner.

REFUSE BREATH TEST

Refusing a lawful breath test. Refusing a preliminary breath test.

RESISTING ARREST

Resisting a member of the police force in the lawful execution of his/her duty.

R

القيادة بطيش وتهور.

Nesmotrena vožnja

鲁莽驾驶

Nesmotrena vožnja

Επικύνδυνη οδήγηση

Guida spericolata

Немарно возење

Безответственное вождение
автомобиља

Несмотрена возња

U wadid gaari si taxadar la'aana

Conducción temeraria

Dikkatsiz araç sürmek

Lái xe bất kể hậu quả

رفض الخضوع لفحص النفس لقياس
نسبة الكحول في الدم.

Odbiti alko-test

拒绝呼吸测试

Odbiti alko-test (puhanjem)

Αρνούμαι να υποβληθώ σε τέστ
αναπνοής

Rifiutare di sottoporsi al test dell'alito

Одбивање проверка на здивот

Отказ от прохождения проверки
дыхания на содержания алкоголя в
крови

Odbiti alko-test

Diidida khamra baarida sharciga ah

Negarse a someterse a una prueba de
detección alcohólica por aire espirado

Alkol testini reddetmek

Từ chối thử độ rượu

مقاومة توقيف أو اعتقال قانوني.

Odupiranje hapšenju

拒捕

Opiranje uhićenju, hapšenju

Προβάλλω αντίσταση σε σύλληψη
από όργανο τάξης

Resistere all'arresto

Спротивување на апсење

Спротивление аресту

Одупирање хапшење

Diidida in booliisku ku qabto

Resistencia a la detención

Tutuklamaya karşı gelmek

Kháng cự không cho bắt giữ

R

ROBBERY

SPEED DANGEROUS

Driving a motor car in a manner dangerous to the public.

S

سلب، نهب.

القيادة بسرعة تعرض حياة الناس للخطر.

Pljačka

Opasna brzina

搶劫

超速危險駕駛

Pljačka

Opasna brzina

Ληστεία

Επικίνδυνη ταχύτητα

Rapina

Velocità pericolosa

Грабеж

Опасно брзо возење

Кража, грабеж

Опасно превишење скорости

Пљачка

Opasna brzina

Dhicid

Ku socodka xawaare khatara

Robo

Velocidad peligrosa

Soygun/gasp

Tehlikeli sürat

Сурб

Lái xe quá tốc độ có tính cách nguy hiểm

SELF ADMINISTERING A DRUG OF ADDICTION

SELL DRUG OF ADDICTION

S

Selling a drug of addiction.

الإعطاء الذاتي لمخدّر إدماني.

بيع مخدّر إدماني.

Samostalno uzimanje droge

Prodaja droge

自己施用毒品

出售成癮药

Uzimanje droge

Prodaja droge

Αυτοχορήγηση εθιστικού ναρκωτικού

Πουλώ εθιστικό ναρκωτικό

Autosomministrazione di droga di tossicodipendenza

Vendita di droghe di tossicodipendenza

Кога лицето само си става дрога

Продавање дрога

Назначение самому себе наркотических веществ

Торговля наркотическими веществами

Узимање дроге која ствара зависност

Продаја дрога које стварају зависност

Isku durid daroogo la qabatimo

libinta daroogada la qabatimo

Autoadministración de una droga adictiva

Vender una droga adictiva

Bağımlılık yapan madde kullanmak

Uyuşturucu madde satmak

Tự sử dụng dược liệu gây nghiện

Bán dược liệu gây nghiện

S

SEXUAL PENETRATION 16-18 YEARS

With a person aged between sixteen and eighteen.

SMOKE INDIAN HEMP

Smoking Indian hemp.

الجماع الجنسي مع قاصر بين ١٦ - ١٨ سنة من العمر.

Polni odnos 16-18 godina

奸污未成年人 (16 - 18)

Spolni odnos s osobom u dobi od 16 -18 godina

Σεξουαλική πράξη με άτομο ηλικίας 16-18

Congiungimento carnale con minore di 16-18 anni di età

Сексуален однос со лице од 16-18 години

Половое сношение с 16-18-летними

Полни однос са особом између 16-18 година старости

U tegida qof u dhexeeya 16-18 sano

Penetración sexual de una persona de edad comprendida entre los 16 y 18 años

Cinsel ilişki- 16-18 yaş arasında bir kişiyle

Giao hợp với vị thành niên 16-18 tuổi

تدخين القنب الهندي (الحشيش، المارجوانا).

Pušenje indijske konoplje

吸大麻

Pušiti "Indian hemp" - (Indijsku konoplju)

Καπνίζω ινδική κάνναβι

Fumare canapa indiana

Пушење индиски коноп (канабис)

Курение индийской конопли

Пушити марихуану

Cabida Indian Hemp

Fumar cannabis / cáñamo índico

Kenevir içmek

Hút "Indian Hemp"

THEFT

THEFT OF A MOTOR CAR

THREATENING WORDS

T

Using threatening words.

السرقَة

Krađa

小偷

Krađa

Κλοπή

Furto

Кражба

Воровство

Krađa

Xadid

Hurto

Hırsızlık/çalma

Ăn cắp

سرقة سيارة

Krađa motornog vozila

偷汽车

Krađa motornog vozila

Κλοπή αυτοκινήτου

Furto di autoveicolo

Кражба на моторно возило

Угон автомобиля

Krađa motornog vozila

Xadida gaari

Robo de automóvil

Motorlu araç çalmak

Ăn cắp xe hơi

كلمات تهديدية

Prijeteće riječi

威胁语言

Prijeteće riječi

Απειλητικά λόγια

Linguaggio minaccioso

Заканувачки зборови

Словесная угроза

Претеће речи

Isticmaalida erayo hanjabaad ah

Palabras amenazantes

Tehdit edici sözler

Lời lẽ hăm dọa

THROWING A MISSILE (STONE) TO DANGER OF PERSONS

TRAFFICKING INDIAN HEMP

رمي أغراض أو حجارة لإيذاء الآخرين.

Bacanje projektila (kamena) zbog ugrožavanja osoba

擲物(石)伤人

Bacanje projektila (kamena) u svrhu ugrožavanja osobe

Πετώ βλήμα (πέτρα) σε χώρο όπου κινδυνεύει άτομο

Lancio di oggetti contundenti con pericolo a persone

Фрлање предмет (камен) да се повреди некое лице

Бросание предметами (камнями) с угрозой нанесения травмы

Бацање пројектила (камена) да би се угрозила друга особа

Tuurida gantaal si khatar loo geliyo shakhsiyaad

Lanzamiento de proyectil (piedra) con peligro para las personas

Zarar verme amacıyla bir cisim (taş) fırlatmak

Ném đồ vật (đá) gây nguy hiểm cho người khác

الاتجار بالقنب الهندي.

Trgovina indijskom konopljom

販运大麻

Trgovina Indijskom konopljom

Διακίνηση ινδικής καννάβως

Traffico di canapa indiana

Продавање индиски коноп (канабис)

Распространение индийской конопли

Илегална трговина марихуаном

Qaadida ama qaadida Indian Hemp

Tráfico de cannabis / cáñamo índico

Kenevir otu kaçakçısı

Buôn bán Indian Hemp

UNAUTHORISED SELLING OF AN HALLUCINOGENIC DRUG

UNLAWFUL ASSAULT

U

بيع مخدرات الهلوسة بدون ترخيص.

اعتداء غير مشروع.

Neovlašteno prodavanje halucinantnih droga

Nezakonit napad

无证出售迷幻药

非法侵犯人身

Neovlaštena prodaja halucinogenih droga

Nezakonit napad

Πώληση δίχως άδεια παραισθησιογόνου ναρκωτικού

Παράνομη/αθέμιτη επίθεση

Vendita illegale di sostanze allucinogene

Aggressione illecita

Недозволено продавање дроги кои предизвикуваат халуцинации

Напад, недозволено или непристојно однесување

Несанкционированная торговля галлюциногенными веществами

Незаконное нападение, оскорбление

Неовлашћена продаја халуциногених дрога

Незаконит напад

Gadida darooga aan sharciyeysnaayn

Xadgudub sharci daro ah

Venta no autorizada de una droga alucinógena

Amenaza o acto de violencia contra personas

Hayal görmeye neden olan maddeleri ruhsatsız satmak

Yasalara aykırı olarak kuvvet ve şiddet kullanmak

Bán bất hợp pháp ma túy gây ảo giác

Hành hung trái phép

U

UNLAWFULLY ON PREMISES

Being found on premises without lawful excuse.

UNLAWFUL POSSESSION

Being in the possession of property suspected of being stolen or unlawfully obtained.

UNREGISTERED MOTOR CAR

Driving an unregistered motor car.

التواجد غير الشرعي في مكان ما.

Nezakonito na posjedu

非法进入

Nezakonit ulazak u prostorije

(Βρίσκομαι) παράνομα σε κτήριο

Violazione di proprietà

Недозволено престојување во куќа / зграда

Незаконное нахождение на территории чужой собственности

Незаконит улазак у просторије

Si sharci daro ah u joogid rug/goob

Invasión de terreno o inmueble

Yasalara aykırı bir mekanda bulunmak

Có mặt trái phép trên bất động sản

حيازة غير شرعية.

Nezakonito posjedovanje

非法拥有

Nezakonito posjedovanje

Παράνομη κατοχή

Possesso illecito

Незаконско поседување

Незаконное владение

Незаконито поседовање

Haysashada hanti si sharci daro ah

Tenencia ilícita

Yasalara aykırı bir madde bulundurmak

Sở hữu trái phép

سيارة غير مسجلة.

Neregistrovano motorno vozilo

未注册车辆

Neregistrirano motorno vozilo

Αυτοκίνητο χωρίς άδεια κυκλοφορίας

Autoveicolo privo di bollo di registrazione

Нерегистрирано моторно возило

Незарегистрированное транспортное средство

Нерегистровано моторно возило

Baabuur aan diiwaangashanayn

Automóvil no matriculado

Araç kaydı olmayan motorlu araç

Xe không có đăng bộ

USE FIREARM TO PREVENT ARREST

Using a firearm to prevent lawful apprehension.

استخدام سلاح ناري لمنع توقيف أو اعتقال قانوني.

Sprečavanje hapšenja vatrenim oružjem

持械拒捕

Korištenje vatrenog oružja radi sprječavanja uhićenja

Χρησιμοποίησ όπλο προς αποφυγή σύλληψης

Uso di armi da fuoco per prevenire l'arresto

Оружено спротиставување на апсење

Использование огнестрельного оружия с целью сопротивления аресту

Употреба ватреног оружја ради спречавања хапшења

Isticmaalida hub si looga hortago xirid

Usar armas de fuego para impedir la detención

Tutuklanmaya karşı gelmek için ateşli silah kullanmak

Sử dụng vũ khí để cản trở sự bắt giữ

VAGRANCY

Having insufficient lawful means of support.

التشرد.

Skitnja

流浪罪

Skitnja, potucanje

Ασωτεία, πλάνης βίος

Vagabondaggio

Бескуќништво

Бродяжничество

Скитање, потуцање

Qof aan haysan kaalmo sharci ah oo ku filan

Vagancia

Serserilik

Du thủ du thực

WILFUL DAMAGE

Causing wilful damage.

ضرر مقصود أو متعمد.

Namjerno oštećivanje

故意损害

Namjerno oštećivanje

Εκούσια ζημιά

Danno doloso

Намерно предизвикана штета

Умышленное нанесение ущерба

Намерно учињена штета

Sababida khasaare ula kac ah

Daños intencionales a bienes ajenos

Kasitli olarak hasar vermek

Cố ý gây thiệt hại

MOST COMMON DRUGS

AMPHETAMINE

Drug of addiction, commonly prescribed but under strict control, used illegally when not prescribed.

Slang: speed, Fast, Quick.

BARBITURATES

Tablets such as, Mandrax, Nembutal, Tuinal, Amytal.

Slang: Barbs, Mandies.

أمفيتامين.

Amfetamin

安非他明

Amfetamini

Αμφεταμίνη

Amfetamine

Амфетамин

Амфетамин

Амфетамини

Amfatamiin

Anfetamina

Amfitamin

Amphetamine

الباربيتورات (حيوب مثل ماندركس، نيمبوتال، توينال، أميتال).

Barbiturati

巴比妥类药物

Barbiturati

Βαρβιτουρικά

Barbiturici

Барбитурати

Барбитурат

Барбитурати

Kiniini sida Mandrax

Barbitúricos

Uyuşturucu haplar

Barbiturates

BENZEDRINE

White tablet.

CANNABIS

(Cannabis Sativa. L.) Indian Hemp plant, fresh or dried parts of plant. A "Drug of Dependence".

See also: Hashish, Marijuana, Narcotic Plant, Tetrahydrocannabinol.

Slang: Grass, Weed, M.J., Mary Jane, Marihuana, leaf, smoke, dope.

Joint-smoke – a deal-small saleable amount. Roll a "number-roll a smoke.

Number-a smoke. Heads-flowering top of cannabis plant.

Blow a number-to smoke Indian Hemp. Buddha Stick-dried cannabis plant matter compressed into stick.

A

B

C

بنزیدرین.

القنب الهندي (الحشيش، المارجوانا، الخ).

Benzedrin

Konoplja

苯甲胺

大麻类毒品

Benzedrin

Kanabis, marihuana, indijska konoplja

Βενζεδρίνη

Κάναβις

Benzedrina

Санапа индiana

Бензедрин

Индиски коноп, канабис

Бензедрин

Конопля

Бензедрин

Канабис, марихуана

Bensadariin

Kanaabis

Bencedrina

Cannabis

Beyaz haplar

Esrar

Benzedrine

Cần sa

C

CHROMING

Inhaling plastic solvent, adhesive cement, cleaning agent, glue, dope, nail polish remover, lighter fluid, petrol sniffing, or other volatile product derived from petroleum, paint thinner, lacquer thinner, aerosol propellant, anaesthetic gas etc.

COCAINE

Colourless or white, odourless, fluffy white crystals, similar to snow. Usually sniffed (snorted).

Slang: Coke, Snow, White Lady.

CODEINE

Odourless white crystals, as crystalline white powder, or in the form of white tablets.

استنشاق المذيبات الطيارة.

كوكايين.

كودئين.

Udisanje ljepila

Kokain

Kodein

滥用吸入剂

可卡因

可待因

Udisanje tzv. "snifanje" isparenja kemijskih inhalanata

Kokain

Kodein

Εισπνοή ουσιών

Κοκαΐνη

Κωδεΐνη, μεθυλομορφίνη

Fiutare solventi volatili

Cocaina

Codeina

Вдишување хемикалии

Кокаин

Кодеин

Ингаляција различних субстанциј, влијajuщих на психику

Кокаин

Кодеин

Удисање, "снифовање", испарљивих растварача

Кокаин

Кодеин

Koola san ka jiidida

Kookayn

Koodaiin

Abuso de inhalantes, inhalación de solventes por vía nasal

Cocaína

Codeína

Tinercilik

Kokain

Kodein

Hít hơi sơn xịt

Cocain

Codein

CRACK

Cocaine with baking soda or ammonia and water added, then filtered to obtain crystals. Usually smoked.

CULTIVATE

Includes, sow a seed of a narcotic plant, plant, grow, tend, nurture, harvest of a narcotic plant.

ECSTASY

The "Love" drug! derivative of amphetamines. Sold in tablet form.
Slang: X

C

E

بلورات الكوكايين.

Crack

可卡晶

"Crack"

Kράκ

"Crack"

Крек

Крэк

Крек

Kooka-iin lagu daray waxyaalla kale

Crack

Amonyakla karıştırılmış kokain

Crack

زراعة.

Uzgajati

种植毒品

Uzgajati

Καλλιέργω

Coltivare

Одгледување

Выращивать

Култивација

Beerida dhirta daroogada

Cultivar

Уyuштуруцу yetишtirmek

Trồng

مخدّر "النشوة".

Ekstaza

摇头丸

Ecstasy

"Εκσταση" (παράγωγο αμφεταμινών)

"Ecstasy"

Екстаза

Экстази

Екстази

Darooga ektasi

Éxtasis

Ekstasi hapi

Ecstasy

H

HALLUCINOGENIC

Psychedelic or mind-expanding drug causing sedative or stimulant effects. Eg., L.S.D. (Lysergic Acid Diethylamide).

HASHISH

Derivative of cannabis plant. Appears as hard, brown cakes of various sizes. Slang: Hash, Lebanese Gold.

HASHISH OIL

Resin from cannabis plant. A thick dark brown to black substance. Drops of liquid placed on tobacco of rolled cigarettes.

مخدّرات الهلوسة.

Halucinantan

迷幻剂

Halucinogen

Παρασθησιογόνο

Allucinogeno

Средство што предизвикува халуцинации

Галлюциногенный

Халуциноген

Darogada abuurta khiyaaliga

Alucinógeno

Hayal gördüren madde

Chất gây ảo giác

الحشيش.

Hašiš

大麻块

Hašiš

Χασίς

Hascisc

Хашиш

Гашиш

Хашиш

Xashiish

Hachís

Haşış

Hashish (Một loại cần sa)

زيت الحشيش.

Hašišovo ulje

大麻油

Ulje od hašiša

Χασισέλαιο

Olio di hascisc

Хашиш масло

Гашишное масло

Уље од хашиша

Saliida xashiishka

Aceite de hachís

Esrar sakızı

Dầu Hashish (Một loại cần sa)

HEROIN

White or off-white or light brown crystalline powder – usually injected.
Slang: smack, skag, rocks (brown/grey), hammer, hammerhead, slow.
Gram-a measure used.
Cap-a capsule.
Bag-usually a one ounce bag.
Use-hit, inject.
Snort-sniff.

L.S.D.

In liquid form is impregnated in sugar cubes or on blotting paper. In tablet form is known as, Purple Haze, Strawberry Cheer, Blue Cheer, Californian Sunshine, Orange Wedges, White Lightning, Clear Light, Hawaiian Cheer, Micro Dots, Moons. Also known as "Acid".
Slang: trips, tickets, moons, half moons, clear light. Use-to trip, freak out.

MARIJUANA

Cannabis plant, usually from 4' to 6' tall, numerous branches, deep green to light green. Leaflets are serrated and veined. Usually smoked in rolled cigarettes or "joints".

الهيروين

Heroin

海洛因

Heroin

Ηρωίνη

Eroina

Хероин

Героин

Хероин

Herooiin

Heroína

Eroin

Bạch phiến

حبوب إل. إس. دي.

L.S.D.

迷幻药

L.S.D.

Ελ-Ες- Ντι (μορφή παραισθησιογόνου)

L.S.D.

Елесди

Л.С.Д.

ЛСД

Nooc dareere ah oo daroogada ka mid ah

LSD

L.S.D

L.S.D

المارجوانا.

Marihuana

大麻

Marihuana

Μαριχουάνα

Marijuana

Марихуана

Марихуана

Марихуана

Murujuwaana

Marihuana

Esrar

Cần sa (dạng cây)

M

METHEDRINE

Small white tablet, also known as "Pep Pills", "Starters", "Meths".

In liquid form is injectable and known as "L.M." and "Speed".

N

MORPHINE

Principal derivative of opium, white crystalline powder, usually injected.

NARCOTIC PLANT

Plant of a genus specified in Schedule 11 of Drugs, Poisons and Controlled Substances Act.

ميثيدرين

Metedrin

毒品制剂

Metedrin

Μεθεδρίνη

Metedrina

Метедрин

Метедрин

Метедрин

Metadariin

Metilanfetamina

Uyuşturucu hap

Methedrin

مورفين

Morfij

吗啡

Morfij

Μορφίνη

Morfina

Μορφιум

Μορφий

Μορφин

Moorfiin

Morfina

Morfin

Mócpħin

نبات مخدر

Narkotična biljka

麻醉品类植物

Narkotična biljka

Ναρκωτικό φυτό

Piante narcotiche

Наркотично растение

Растение, содержащие наркотические вещества

Наркотична билџка

Dhurta narkootikiska

Planta narcótica

Uyuşturucu bitki

Cây ma túy

TETRAHYDROCANNABINOL

Active chemical ingredient in cannabis.

TRAFFIC

(Generally) sell, exchange, agree to sell, offer for sale or have in possession for sale. Possession of specified amounts of some drugs is prima facie "trafficking".

USE

Smoke, inhale the fumes, introduce to the body of a person.

T

U

تيتراهيدروكانابينول.

Tetrahidrokanabinol

大麻酚

Tetrahidrokanabinol

Τετραυδροκανναβινόλη

Tetraidrocannabinolo

Тетраhydroканабинол

Тетрагидроканнабинол

Тетраhydroканабинол

Darooga ku jirta kanaanbiska

Tetrahydrocannabinol

Esrar içindeki uyuşturucu madde

TetraHydrocannabinol

الاتجار بالمخدرات.

Trgovina

販毒

Trgovina

Εμπορεία, διακίνηση, λαθρεμπόριο

Traffico

Продавање, недозволена трговија

Распространение наркотических веществ

Илегална трговина

Qaadida ama iibinta daroogada

Traficar, tráfico

Уyuштурucu kaçакçılıđı/satmak

Buôn bán

تعاطي المخدرات.

Korištenje

使用毒品

Uzimanje, korištenje

Χρήση

Uso

Користење

Употребление наркотических веществ

Узимање, коришћење

Cabid, jiidida qaaca, gelinta jirka qofka

Usar

Уyuштурucu kullanmak

Sử dụng

BUST

Raid by police, arrest for drug offence.

HANGING OUT

Heroin addict in need of another dose of the drug.

SCORE

To buy drugs.

مداهمة.

Racija

突袭

Racija

Ἐφοδος

Irruzione

Откривање, апсење

Облава

Рација

Weerarka booliiska

Someter a redada (inmueble);
agarrar, trincar (persona)

Basılmak/yakayı ele vermek

Đột kích

مدمن على الهيروين يتجول بحثاً عن جرعة أخرى.

Visiti

毒癮发作

Tražiti "hit"

Δυνατή επιθυμία για ...

Tossicodipendente in crisi per
mancanza di droga

Барање дрога

Слоняться в поисках наркотиков

Тражити, инсистирати

Daroogiiste

Tener ansias (de droga, etc.), morirse
por conseguir (otra dosis, etc.)

Canının uyuşturucu istemesi/ihtiyaç
hissetmesi

Tối cữ

شراء مخدر.

Kupiti

买毒品

Naći "hit"

Πρεζάρω

Acquisto di droga

Купување дрога

Купить, достать наркотик

Купити, набавити (дрогу)

Gadashada daroogada

Conseguir droga

Uyuşturucu bulmak

Hút ma túy

STONED

In a state of marijuana intoxication.

MOST COMMON EXPLOSIVES

DETONATOR (DET)

Device for triggering the explosion.

Most Common Explosives

في زهول تحت تأثير المارجوانا أو الحشيش.

Napušen

迷痴状态

Napljugan, napušen

Μαστουρωμένος

Essere sotto l'influenza di marijuana

Опиен, дрогиран

Находиться под воздействием наркотического вещества

Устондиран (стање у току дејства дроге)

Mid ay markaas hayso

Colocado, fumado

Esrarla kafayı bulmuş

Phê

الصاعق المفجر.

Detonator

雷管, 引信

Detonator

Πυροκροτητής (καψούλι)

Detonatore

Детонатор

Детонатор

Детонатор

Qarxiye

Detonador

Fünye

Ngòi nổ

DYNAMITE

Explosive substance.

FUSE

Length of cord which burns to the explosive device and triggers the explosion.

GELIGNITE (JELLY)

Explosive substance.

الديناميت.

فتيل المتفجرة.

ديناميت جيلاتيني.

Dinamit

Štapin

Nitroglicerinski eksploziv

甘油炸药

导火索

胶状炸药

Dinamit

Fitilj

Plastični eksploziv

Δυναμίτης

Φιτίλι

Ζελατινοδυναμίτης

Dynamite

Miccia

Nitrogelatina

Динамит

Фитил

Целигнајт (желатин)

Динамит

Запал

Гелигнит (Желе)

Динамит

Фитиль

Нитроглицерински експлозив

Waxyaallaha Qarxa

Qarxiye

Waxyaallaha qarxa

Dinamita

Mecha; espoleta

Gelignita

Dinamit

Fitil

Dinamit

Thuốc nổ

Dây châm ngòi nổ

Thuốc nổ Gelignite

PLASTIC EXPLOSIVE

Explosive substance.

MOST COMMON FIREARMS

AIR RIFLE / GUN

Rifle or gun from which a pellet or dart is propelled by compressed air.

Most Common
Firearms

مواد متفجرة.

Plastični eksploziv

塑胶炸药

Plastični eksploziv

Пластично експлозив

Esplosivo al plastico

Пластичен експлозив

Взрывчатое вещество

Пластични експлозив

Waxyaallaha qarxa

Explosivo plástico, goma dos

Plastik patlayıcı

Thuốc nổ plastic

بندقية/مسدس خردق.

Zračna puška/pištolj

气枪

Zračna puška

Αεροβόλο / όπλο

Fucile/pistola ad aria compressa

Воздушна пушка / пиштол

Духовое, пневматическое
ружьё/пистолет

Ваздушна пушка

Buntukh

Rifle / pistola de aire comprimido

Hava tüfeği / tabancası

Súng trường bắn bằng hơi

AUTOMATIC FIREARM

One which reloads automatically as part of the firing action.

BREECH

Part of the firearm which holds the round for firing.

MACHINE GUN

Firearm which fires all ammunition automatically when the trigger is depressed.

سلاح نارى أوتوماتيكي.

Automatsko vatreno oružje

自动枪

Automatsko oružje

Αυτόματο όπλο

Arma da fuoco automatica

Автоматско огнено оружје

Автоматическое огнестрельное оружие

Аутоматско оружје

Hubka qumaatiga u dhaca

Arma automática

Otomatik silah

Súng tự động

المغلق: الجزء من السلاح الناري الذي تُحشى فيه الطلقات.

Ležište metka

枪闩

Ležište metka

Ουραίο όπλου

Culatta

Лежиште

Казенная часть оружия

Затварач пушке

Shakada ama khasnada

Recámara

Namlu

Phần lên đạn

رشاش حربي.

Mašinka

机关枪

Strojnica

Πολυβόλο

Mitragliatrice

Митролез

Пулемет

Митраљез

Qoryaha darandooriga u dhaca

Ametralladora

Makinalı tüfek

Súng liên thanh

PISTOL

Small firearm, able to be easily concealed about the person.

RIFLE

Bolt-action, semi-automatic or automatic. Has grooved rifling in the barrel.

SAWN-OFF SHOTGUN/RIFLE

Firearm with the barrel and/or butt shortened so as to make it easier to conceal about the person.

مسدس.

Pištolj

手枪

Pištolj

Πιστόλι

Pistola

Пиштол

Пистолет

Пиштољ

Bastoolad

Pistola

Tabanca

Súng lục

بندقية.

Puška

步枪

Puška

Τουφέκι

Fucile

Пушка

Винтовка

Пушка

Buntukh

Rifle

Tüfek

Súng trường

بندقية مقصوفة ماسورتها أو أخصصها.

Skraćena sačmarica/puška

锯短的步枪

Skraćena puška/saçmarica

Κοντοτούφεκο, κοντόκαννη
καραμπίνα

Fucile a canna mozza

Поткратена пушка

Обрез

Скраћена пушка/сачмарица

Qori si sahlan loo qarín karo

Escopeta recortada (o de cañones
recortados) / rifle recortado

Namlusu kısaltılmış av tüfeği/yivli tüfek

Súng cưa nông/súng trường cưa nông

SCOPE

Telescopic sight affixed to a rifle.

SHOTGUN

Firearm with no furling in the barrel. Fires a large cartridge, usually filled with shot of varying sizes. Lever action and pump action describe the loading mechanisms.

SIGHT/S

Parts of a firearm which, when aligned by the shooter, direct the firearm to the target.

منظار مُقَرَّب للتسديد.

Dogled

瞄准镜

Dalekozor na pušci

Διοπτροφόρο τουφέκι

Mirino telescopico

Телескопски нишан на пушка

Оптический прицел

Доглед на пушци

Qalabka meelaha fog wax lagaga fiirsho

Mira telescópica

Dürbün

Ống ngắm

بارودة مثل بندقية الصيد (بارودة جفت).

Saçmarica

散弹枪

Saçmarica

Κυνηγετικό όπλο

Fucile da caccia

Сачмарка

Дробовик, ненарезное ружье

Сачмара

Qoriga baaruudu ama rashku ka dhaco

Escopeta

Av tüfeği

Shotgun

جهاز التسديد.

Nišani

瞄准具

Nišanske sprave

Στόχαστρο, σημαδευτήρι

Mirino

Нишан

Прицел/ы

Нишан

Yool sameeye

Mira y alza

Nişangah

Bộ phận ngắm

SILENCER

Device placed on the barrel of a firearm to muffle or deaden the sound of the report.

MOST COMMON WEAPONS

BALLISTIC KNIFE

A device or instrument designed or adapted to fire or discharge a knife, dagger or similar instrument by mechanical, percussive or explosive means.

كاتم الصوت.

Prigušivač

消音器

Prigušivač

Σιγαστήρας

Silenziatore

Придушувач

Глушитель

Пригушивач

Aallada codka xabida qarisa

Silenciador

Susturucu

Ống hãm thanh

أداة لقذف السكاكين.

Balistički nož

投射刀

Balistički nož

Στιλέτο

Coltello balistico

Нож што се исфрла од пушка

Нож-пистолет, нож с
выскакивающим лезвием

Балистички нож

Mindi meel ka soo booda

Cuchillo balístico, navaja balística

Bıçak fırlatan alet

Dao phóng

BLOW GUN

Which means a blow pipe or similar device or instrument designed to propel an arrow, dart or similar projectile by air expelled from the mouth.

أنبوب تُطلق منه الأسهم أو المُرَيْشَة بالنفخ بالفم.

Puhaljka

吹矢枪

Puškalica

Σκαστέρι

Cerbottana

Дувалка за стрелички или зрна од фишек

Воздушная трубка для стрельбы различными предметами

Пућкалица

Aallad ay ka soo baxdo mindi oo hawo soo saarto

Cerbatana

Üfleyince sivri madde atan silah

Ống thổi

BUTTERFLY KNIFE

A knife with a two piece handle which folds together to cover both edges of the blade (where the blade exceeds 7cm in length).

سكين ذات مقبضين يُفتحان بشكل دائري.

Leptir nož

蝴蝶折刀

Leptir nož

Σουγιάς της τσέπης

Coltello a doppio manico

Нож на расклопување

Нож-бабочка

Лептир нож

Mindi isku laabanta

Cuchillo mariposa

Kelebek tabir edilen bıçak

Dao xếp hai lưỡi

DAGGER

A sharp pointed stabbing instrument, ordinarily capable of being concealed on the person.

خنجر.

Bodež

匕首

Bodež

Εγχειρίδιο

Pugnale

Кама

Кинжал

Бодеч

Toorey

Puñal, daga

Kama

Dao găm

FLICK KNIFE

A knife designed or adapted so that the blade is concealed when folded or recessed into the handle and which opens by gravity or centrifugal force, or by any pressure applied to a button, spring or device in or attached to the handle of the knife.

KNUCKLE KNIFE

An open or exposed blade or similar instrument attached to a handle that is designed or adapted to be held between the knuckles (including the device commonly known as the "Urban Pal Knife".

KNUCKLE DUSTER

A device or instrument designed or adapted to be worn across the knuckles of a hand so as to:

1. Increase the force or impact of a punch or blow when striking another with that hand; and
2. protect the knuckles from injury.

سكين كباس.

Patent nož

弹簧刀

Patent nož, skakavac

Σουγιάς εκτινασόμενης λεπίδας

Coltello a serramanico

Нож „скакулец“

Выкидной нож

Скакавац

Mindida booda

Navaja automática, navaja de resorte/de muelle

Sustalı bıçak

Dao bấm

بونية ذات نصل.

Bokser nož

指节刀

Nož navučen na prste

‘Γρονθομάχαιο’

Pugno di ferro munito di lama

Нож со дупки на рачката за да се протнат прстите

Нож-кастет

Нож навучен на прсте

Miñdi faraha dhexdooda lagu qabto

Navaja cuya asa está hecha para introducir en ella los cuatro dedos últimos de la mano

Muştalı bıçak

Dao gán vào lóng tay

بونية.

Bokser

指节套

Bokser

Μεταλλική/σιδερένια γροθιά

Pugno di ferro

Боксирач - обвивка за рачните зглобови

Кастет

Боксер

Mindida feerka

Nudilleras de metal, manopla

Muşta

Bao lóng tay

NUNCHAKU

A device used in martial arts. Comprises two sticks or batons joined by a length of chain or cord.

SWORDSTICK

A cane, stick or similar article designed or adapted to hold the blade of a sword so that it is concealed from view until withdrawn from the cane, stick or article.

MOST COMMON TOOLS USED FOR BREAKING AND ENTERING

أداة مكوّنة من قضيبين متصلين بسلسلة معدنية أو حبل.

عصا بداخلها نصل سيف مخفي.

Nunčake

Korice mača

双节棍

劍鞘

Nunčake

Štap - mač

Ναντσούκα

Μπαστούκι με κρυφή λεπίδα

Nunchaku

Bastone da stocco o animato

Нанчака

Стап со скриен нож

Нончаки

Трость с убирающимся вовнутрь лезвием

Нунчаке

Штап-мач

Mindida indhayarta

Galka seefta

Nunchaku

Bastón-espada, bastón de estoque

Zincirli çubuk

Ucunda bıçak saklı baston

Xích côn

Gậy ngựa trang kiếm/dao

BOLT-CUTTER

Large cutting device used to cut wire, padlocks, bolts etc.

COAT-HANGER

Curved piece of metal, with a hook attached.

GAS PLIERS

Small pincers with long jaws, for bending wire, holding small objects, etc.

قاطعة مسامير: مقص كبير لقطع الأسلاك والأقفال والمسامير، الخ.

علاقة ثياب معدنية.

زردية أنابيب: كماشة صغيرة ذات فكين طويلين.

Armiračka kliješta

Vješalica

Papagajke

铁枝剪

铁线衣架

煤气管钳

Kliješta za rezanje šipke

Vješalica

Kliješta za savijanje žice

Κοπτήρας (για μπουλόνια, αμπάρες, κτλ)

Κρεμάστρα

Τανάλια, πένσα

Tronchese

Gruccia di fil di ferro

Pinze a becco lungo

Ножици за сечење метал

Закачалка

Клешта

Кусачки

Μεταλλικός κροχόκ, вешалка для одежды

Плоскогубцы с длинными губами для перекусывания проволоки

Клешта за резање шипке

Вешалица (офингер)

Клешта за цеви

Qalab lagu gooyo fiilooyinka, qafilada iyo boolasha

Jilaab

Biinsooyin

Cortapernos

Percha, gancho

Alicates de gasista

Demir makası

Elbise askısı

Pense

Đồ cắt then, khóa

Móc áo

Kềm ga

JEMMY OR JEMMY-BAR

Angled steel bar for levering windows, doors or bolts.

MULTI GRIPS

Same as for Gas Pliers.

PICKLOCK

Small device inserted in locks and manipulated so as to spring the lock.

عتلة: قضيب لرفع النوافذ أو الأبواب أو المسامير.

Montirač

撬棍

Željezna poluga, pajser

Λοστός

Bastone a leva /piede di porco

Шипка за насилно отворање

Фомка

Полуга

Bir xagal leh oo wax lagu furo ama qaado

Palanqueta

Levye demiri

Đồ nạy cửa, then cài

زردية أو كماشة.

Papagajke

多用钳

Kliješta za višenamjensku uporabu

Τανάλια

Pinze a serraggio multiplo

Клешта

Клещи

Клешта за вишенаменску употребу

Biinsooyin

Alicates de gasista

Ayarlı pense

Kềm đa dụng

أداة لفتح الأقفال.

Kalauz

撬锁刀

Otpirač, poseban ključ kojim se može otključati svaka brava, kalauz

Διαρρηκτικό εργαλείο παραβίασης κλειδαριών

Grimaldello

Средство за отворање брави, калауз

Отмычка

Kalauz

Wax wax lagu kala furo

Ganzúa

Maymuncuk

Đồ mở ổ khóa

PINCH BAR

Same as for Jemmy Bar.

SCREWDRIVER

A tool fitted into the slotted head of a screw for driving in or withdrawing it by turning.

STILSON

Large wrench used to turn door handles.

عتلة معقوفة.

Montirač

钢钎

Željezna poluga, pajser

Λοστός

Piede di porco/Bastone a leva

Шипка

Рычаг, лом

Полуга за ваѓење ексера

Arag Jemmy bar

Palanqueta

Levye demiri

Đồ nạy cửa, then cài

مفك براغي.

Odvijač

螺丝刀, 螺丝起子

Odvijač

Κατσαβίδι

Cacciavite/Giravite

Штрафцигер

Отвертка

Шрафцигер, одвртач

Kaashawiito

Destornillador; desarmador

Torna vida

Cái tua-vít

مفتاح إنجليزي كبير (ستلسون).

Francuski ključ

大扳手

Zavrtač cijevi

Γαλλικό κλειδί, κάβουρας

Chiave inglese

Шипка за насилно отворање брави или за одвојување на вратата од шарки

Разводной ключ

Кључ за циви

Kiyaawe

Llave inglesa

Mengene

Mỏ lết Stilson đa dụng

Bibliography

VITS LanguageLink Interpreter Orientation Course Lecture Notes.

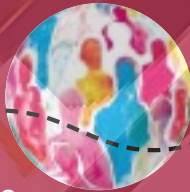
Marantelli, S. E. The Australian Legal Dictionary. Edward Arnold, Melbourne, 1984.

Marantelli, Tikotin. The Australian Legal Dictionary. 2nd Edition by Edward Arnold, Australia

O'Hare, C. and Sonnemann, J. A. Australian Legal Terms. Longman Cheshire, Melbourne, 1980.

Osborne's Concise Law Dictionary, Seventh Edition by Roger Bird, Published by Sweet & Maxwell.

www.saednews.com



VITS **LanguageLink**

1st floor

371 Spencer Street

Melbourne 3000

Australia

Tel (03) 9280 1941

+61 3 9280 1941

Fax (03) 9280 1970

email vits@vits.com.au

www.vits.com.au